

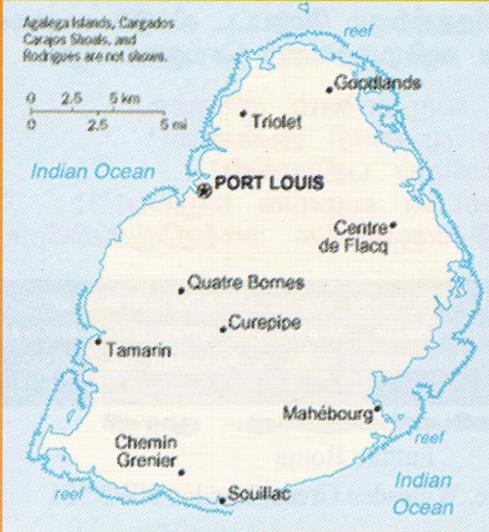


இலங்கையில்  
30/=

அனைத்துலக தமிழ் சஞ்சீகை  
கில.15 January 2005

# தமிழ்லக்ஷ்மி

London



**பொருளாதாரத்தில்  
முன்னணி வகிக்கும்  
மொழியஸ்**



**நிழல் யுத்தம்**



**அமெரிக்காவின் பார்லையில் இலங்கை**



**சமாதானம் சேடமிழுக்கின்றது!  
பொர் கதவை தட்டுக்கின்றது!!  
சர்வதேசம் சூட்டிக்காட்டுகின்றது!!!**



- Residential Mortgages
- Remortgages
- Commercial Mortgages
- Secured Loans
- Life Insurance
- Building Insurance
- Public Liability Insurance
- Personal Loans

We also do finance to  
purchase properties in  
**Sri Lanka, Portugal,  
Spain, France etc.**



குறைந்த வட்டியுடன் 95 வீதத்திற்கும் மேற்பட்ட வீட்டுக் கடன்களை (Mortgage) மிக இலகுவான வழிமுறைகளில் செய்துதரப்படும்,

**போதிய வருமானம் குறைவு!**

**நிரந்தர முகவரி இன்மை!!**

**நீதிமன்றப் பதிவுகள்!!!**

**வங்கிகள் கடன் வழங்க மறுப்பு!!!!**

அனைத்தையும் இலகுவாக்க காத்திருக்கிறோம்.

வெளிநாடுகளில் இருந்து வந்து பிரித்தானியாவில் விடுவாங்க விருப்புகிறீர்களா, அனைத்து விடையங்களையும் எங்களிடம் விட்டுவிடுங்கள் : விடு உங்களது ஆசிலீடும்.

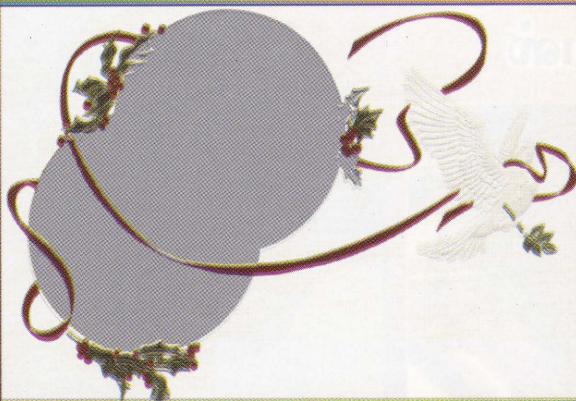
**மேலதிக விபரங்களுக்கு:- முரளி**

Futture Home

17A Walm Lane, Willesden Green, London NW2 5SJ

T: 0208 830 3457 F: 0208 830 4111 info@futturehome.com

\* YOUR HOME IS AT RISK IF YOU DO NOT KEEP UP REPAYMENTS ON A MORTGAGE OR OTHER LOAN SECURED ON IT. \* Futture Home Limited is authorised and regulated by the Financial Services Authority. reg 302431



**HAPPY NEW YEAR  
2005  
FOR ALL TAMILULAKAM READERS**

**தமிழ்உலக வாசகர்கள் அனைவருக்கும்  
எமது புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்**

# தமிழ்உலகம்

## London

தமிழ்உலகம்  
திவன்டன்  
அனைத்துலக தமிழ் சஞ்சிகை

Published by  
**TAMILULAGAM**  
Global Lanka Publications Ltd.  
The United Kingdom

நிர்வாக / பொறுப்பாளியர்  
சப்பிரமணியம் கருஷ்ணதாசன்

பிரதம ஒசிரியர்  
வேலுப்பிள்ளை தர்மலிங்கம்

கிளை ஆசிரியர் & வடிவமைப்பு  
ஷ்ரீமிலா ரெட்னாசிங்கம்

உதவி ஆசிரியர்  
பிரதீபா சபாநடேசன்

விளம்பரம் - சந்தைப்படுத்தல்  
கருஷ்ணன் சந்திரமோகன்

Head Office:-  
**TAMILULAGAM**  
899-901 Finchley Road  
London NW11 7PE  
The United Kingdom

Tel: 0044 20 8455 9001  
Fax: 0044 20 8731 7870  
E.Mail: tu@globalslanka.co.uk

Sri Lanka Office:-  
**TAMILULAGAM**  
Meewella Building, 7th Floor  
329, Galle Road,  
Colombo - 04, Sri Lanka

Tel: 0094 112 59 1044  
Fax: 0094 112 59 1047  
E.Mail: tuglobalslanka@sltnet.lk

Printed by  
Vakmee Printers

தமிழ்உலகம் வெளியாகும் நாடுகளுக்கான  
வந்த சந்தா முப்பது கட்டணங்கள்  
(12 கிடங்களுக்கு அதுச் சுட்டை உட்பட)  
(Annual subscription including postage)

### FOR 12 ISSUES

Australia	: \$ 30
Canada	: \$ 25
Denmark	: Kr125
France	: 20 €
India	: Rs. 500/-
Germany	: 20 €
Italy	: 20 €
Malaysia	: MYR 75
Netherland	: 20 €
New Zealand	: 30 NZD
Norway	: Kr140
Singapore	: SGD 30
Sri Lanka	: Rs. 600/-
Sweden	: Kr 150
Switzerland	: SF 25
United Kingdom	: £ 12
USA	: \$ 20
All other country	: US\$20



செய்தற்க அல்ல செயக்கெடும் செய்தக்க  
செய்யாமையாலும் கெடும்

செய்யவேண்டாதன் செய்தாற்கெடுவான்:  
செய்யவேண்டியன் செய்யாவிட்டாலும் கெடுவான்.

There are things that ought not to be done and if you do them you will be ruined; and there are things that ought to be done and if you don't do them you will be ruined also

**January 2005**

- குறள் 466

## சக பக்கங்களில்

அரசியலும் தற்கால நகர்வகளும்	2
தாயகம் - சமாதானம் சேடமிகுக்கிறது .....	2
பொங்குவதற்கு பொங்கும் திதயங்கள் .....	4
புலம் பெயர் மண் - புலம்பெயர்ந்தவர்களுக்கு .....	5
உலகநோக்கு - அமீரிக்காவின் போர்வையில் .....	6
பொருளாதாரமும் அதன் வல்லமையும்	
பொருளாதாரத்தற்கு உரமுட்டும் 'A9'.....	8
மனவையும் - பின்தங்கிய நிலையில் மனவைகத்தவரின் .....	9
உலகம் - பொருளாதாரத்தில் ..... மொரிசியல் .....	10
கலையும் கலாசாரமும்	
கிரண்டாம் பொழுதாக தமிழை .....	12
சொக்கனின் மறைவு .....	13
சமுகமும் குழுமம்	
நேர்முகம் - நோட்டிஸ்குல்லம் M.P. கிரகம் அலன் .....	14
மாநாடுகளும் - டாக்டர் சுவர்ணகுமார் .....	15
மகளிர் பகுதி - வாழ்க்கை வாழ்வதற்கே - கல்முனை ராதீநா .....	16
காலமும் மாற்றமும்	
கிராசி பலன் - சோந்த வூய்வாளர் த.அழகேசன்.....	18
வீசை தினங்கள் - சபரிமலை, அகவை 50 தில் அன்னை .....	19
Woman & Children .....	20
குடும்பம் கணிப்பும்	
வாசகர் எண்ணங்கள் .....	22
சந்தா, உலக சிரிப்பு தினம் .....	23
காட்சியும் காளமும்	
தீவைவலம் .....	24
என்னும் எழுத்தும்	
தொடர்க்கதை - திக்கம் சீவ்யோகமலர்.....	26
மழவைகள் மற்றும் .....	28
கவி வலம் .....	30
குறுக்கெழுத்துப்போட்டி .....	31
சிறுக்கதை - தாரா .....	32
விஞ்ஞானமும் தொழில்நுட்பமும் .....	34
பாடசாலையும் தராதரங்களும் -க.கிராதுரை .....	36
பொழுதும் ஓய்வும்	
உலக வீணாதங்கள் .....	37
சுத்திரத்தொடர்க்கதை - தாரா - .....	38
வீளையாட்டு .....	39
விளம்பரமும் வியாபாரமும்	
மனமக்கள் தேடல் .....	40
வர்த்தக விளம்பரங்கள் .....	41





## அன்று பாரதப்பிரதமர் ராஜீவ் காந்திக்கு! இன்று பாரத நடிகர் சாருகானுக்கு!!

இலங்கையில் இனப்போர் கோரமாக நடை பெற்றுக்கொண்டிருந்தது. நிறைவேற்று ஜனா திபதி முறையை அறிமுகப்படுத்தி தானே முதலாவது ஜனாதிபதியாகவழிருந்து தமிழர்களின் பாரம்பரிய பிரதேசங்களின் மீது கோருத்த தத்தை நடத்திக்கொண்டிருந்தார் ஜே.ஆர். ராஜீவ் வர்த்தன. விடுதலைப்புலிகளை அழிப்பதாக கூறிக்கொண்டு, அப்பாவிலிப்பொது மக்கள் மீதும் வீடுகள், பொது இடங்களிலும் இந்து, கிறிஸ்தவ, முஸ்லிம் வணக்க தலங்களின் மீதும் விமானங்கள் குண்டுகளை விசின். எறிகணைகள் வீசப்பட்டன. ஹெலி கோப்டாக்கள் கோருத்தாண் வெமட்டன. வட்டார் கிழக்கு கிழக்கு கிளிமீட்டர்களில் இவற்றைத் தாங்க முடியாமல் உள்ளுரிமையே கொண்டு விமானில் அகப்பட்டதை எடுத்து கொண்டு இடம் பெயர்ந்தனர். பஸ் செத்து மடிந்தனர். மருந்துபொருட்களும் தடைகள் விதிக் கப்பட்டதால் காயமடைந்துகளில் பலர் உரிய மருத்துவ சிகிச்சையின்றியே பரிதாபமாக உயிரிழுந்தனர்.

அபத்து நிறைந்த கடற்பயணத்தை மேற்கொண்டு பலர் அண்டை நாடான இந்தியாவுக்கு சென்றனர். ஜூன் செல்லும் போதும் கடற்படையினரால் கொல்லப்பட்டனர். யுத்தம் மேலும் வலுப்பெற்ற நிலையில் எது உறவுகள் கட்டுநாயக்க விமானிலையுமாக ஜீரோப்பிய நாடுகளுக்கும், அவுஸ்தி ரேவியா, கண்டா போன்ற நாடுகளுக்கும் புலம் பெயர்ந்து சென்றனர். ஜயவர்த்தனாவின் காலத்தில் தேசிய பாதுகாப்பு அமைச்சரான லலித் அத்துலத் முதலினால் ‘ஓப்பரேஷன் லிபரேஷன்’ இராணுவ நடவடிக்கை வடமராட்சியில் ஆரம்ப மானது. இதன்போது அமைச்சர் அத்துலத் முதலி தமிழர் அழிக்கப்படுவதை விமானத் தீவிரந்தபடி பார்த்து மன்குளர்ந்தார். யுத்தமொன்று நடைபெறும்போது தமது நாட்டு குடிமக்களுக்கு அவர்கள் தமக்கான பாதுகாப்பை தேவூத்தாரு குறைந்த பட்ச கால அவகாசம் வழங்கப்பட வேண்டும்.

ஆனால் சில துண்டுப்பிரசரங்களை ஹெலி கொட்டிலிருந்து வீசிவிட்டு பின்னர் குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு முன்னதாகவே மூப்படையினரும் தாக்குதல்களை தொடருவார்கள். மக்கள் இடம் பெயர்ந்து செல்லும்போதே மரணமடைய நேரிடும். அவர்களெல்லாம் விடுதலைப்புலிகளே என்று பேரினால் பிரச்சார ஊதுகுழலகள் மூலம் உலகிற்கு அறிவிப்பார்கள். ஓப்பரேஷன் லிபரேஷன் நடவடிக்கைக்கு புலிகளிடமிருந்து வீராவேசமான தாக்குதல்கள் நடத்தப்பட்டன. இதனை தொர்ந்து தமது இலக்கு நிறைவெற்றதாக அறிவித்த அரசு நடவடிக்கையை

தற்காலிகமாக இடைநிறுத்தியது.

இந்தகுழுவார் தமிழ்நாட்டை கொதிக்குதை வைத்தது. அப்போது முதலலைச்சராக இருந்த புரட்சித்தலைவர் எம்.ஜி.ஆர். குடும் அருத்தத்தை ராஜீவ் காந்திக்கு கொடுத்தார். அந்தச் சூழ நிலையில் பெங்களூரில் ஒரு மகாநாடு நடந்தது. அங்கு ஈழத்திமிழர் நினை குறித்து நன்கு எடுத்துக்கூறப்பட்டது. அங்கு ராஜீவ் காந்தி, ஈழத்திமிழர்கள் இலங்கை அரசின் யுத்தத்தினால் துன்பங்களை அனுபவித்து வருவதை இந்தியா பார்த்துக் கொண்டிருக்க முடியாது. குறித்த இராணுவ நடவடிக்கை உடனடியாக நிறுத்தப்பட

நடைபெற்று வருகின்றன. கடந்த 11 ஆம் திகதி கொழும்பு குதிரைப்பாந்தை தீடலில் வட இந்தியாவின் பிரபல தீரைப்பட நடிகர் சாருக்கான் நிகழ்ச்சியொன்றை நடத்தினார். அன்றைய நினம் கங்கொடவில் சோம தேரர் என்ற பெளத்த மதகுருவினது நினைவு நாள். இதனால் கை நிகழ்வுகளுக்கு பெரும் எதிர்ப்பு ஆர்ப்பாட்டங்களும், கலகங்களும், கண்ணர் ப்புகை சம்பவங்களுண்டு குண்டு வெடியப்பட நடைபெற்றது. இருவர் மரணமடைய புத்துப்பீர்கள் வரையிலான கலா ரசிகர்கள் காயமடைந்து கொழும்பு மருத்துவமனையில்

அனுமதிக் கப்பட்டனர்.

சாருக்கானும் குழு வின் ரூடன் அந்த நன்றிரவு டெனேயே வேண்டியிருந்தது.



வேண்டும் என்றும் தெரிவித்தார். இதன்பின்னரே ஆகாயத் தலிருந்து உணவுப்பொருட்களை போடுமாறு நினை விமானப்படைக்கு உத்தர விட்டிருந்தார். தமிழக மக்களின் நெருக்குதலால் இவ்வாறு செய்ய வேண்டியிருந்தது.

அக்காலத்தில் தமிழர் சார்பில் பாரதம் மட்டுமே உறுதியுடன் இருந்தது. இந்தியாவுக்கு எதிரான நாடுகளான பாகிஸ்தான், பங்களாதேஷ், சீனா, அமெரிக்கா, இஸ்லால், தென்னாபிரிக்கா ஆகியன தமிழருக்கெதிரான யுத்தத்திற்கு ஒத்து வழிப்பும் பயிற்சியும், விமானங்களும் வழங்கிக் கொண்டிருந்தன.

நிலைமையின் தாந்பரியத்தை உணர்ந்து கொண்ட நிலைமை தாந்பரியத்தை உணர்ந்து கொண்ட நிலைமையில் இருப்பதாக ஜயவர்த்தன் அறிவித்தார். தனது படைகளுக்கு போரிடும் திரானி இல்லாத தன்மையையும் எடுத்துக்கூறி, அதற்கு சிங்கள மக்கள் உடன்படாவிட்டால் வேலுப்பிள்ளை பிராகரனின் காலகளில் வீழ்வதைத் தவிர வேறு வழியில்லை என்றும் உரையாற்றினார். பின்னர் யுத்த நிறுத்தத்தை மேற்கொண்டு ராஜீவ்-ஜே.ஆர். உடன்படிக்கை மேற்கொண்டு ராஜீவ்-ஜே.ஆர். தமிழிறம் கொடுத்து விட்டார். என்னும் ப்ரச்சாரத்தையும் ஆர்ப்பாட்டங்கள், பேரணிகளையும் ஆரம்பித்தன.

ஜே.வி.பியின் இந்திய ஏதிர்ப்பும் உச்சக் கட்டத்தை அடைந்தது. இந்திலையில் வடக்கு - கிழக்கை தந்ராக்கிமாக இணைப்பதை உள்ளடக்கம் பெற்றதால் கொழும்பில் கைச்சாத் திட்பட்டது. அன்றைய தினம் இந்தியப்பிரதமர் ராஜீவ்காந்திக்கு காலிமுகத்திடலில் விமானப்படையினரின் அணிவகுப்பு மரியாதை நடைபெற்றபோது, விமானப்படை வீரன் ஒருவன் ராஜீவ்காந்தியின் பிடிரியை நோக்கி துப்பாக்கியால் தாக்கினான். குரிய வெளிச்சத்தில் அதன் அசைக்குக்கண்டு மயிர் இழையில் உயிர் தப்பினார் ராஜீவ் காந்தி. தாக்குவாரா ராஜபக்ஸை என்று மனதேஷு சாட்டுக் கூறப்பட்டது. ஆனால் அந்த ராஜபக்ஸை பின்னர் இரண்டு போதுத்தேவுக்கொடுத்தாது. ஒரு மனையை எம்.பி.கட்சி மாற்றார். இன்று பெளத்த மதத்தினின் அஞ்சலி நிகழ்வும் அலட்சியம் செய்யப்பட்டது. அசம்பாவிதங்களுக்கும் இடமளித்தது.

- ருகுபதி சர்மா.



கேள்வி: ஆனால் அணியின் இருபெரும் கட்சிகள் இணங்காதிருப்பதென்று இணங்கியிருக்கின்றார்களாமே! பதில் புரியுதல்லையா? பிரியாதிருக்கட்டுமே யென்று பிரிக்கப்போகின்றார்கள்!

# பொங்குவதற்கு பொங்கும் இதயங்கள்

**வீட்டு** முற்றத்தில் புதுப்பானைப்பால் பொங்க, உள்ளங்கள் நிறைவால் பொங்க, ஊரிலும் நாட்டிலும் புலம் பெயர் தமிழர் களின் வீடுகளிலும் இன்பம் பொங்க, தமிழர்கள் கொண்டாடும் இப்புளிதப் பொங்கல் தமிழினத்தின் ஒரு புனிதச்சொத்து. நன்றிக்கும் நானே! நட்புக்கும் நானே! யாதும் ஊரே யாவரும் கேள்வி என்னும் தத்துவத் திற்கும் நானே! என்று தமிழரெல்லாம் மார்ட்டும் இனிய விழா. திருவள்ளுவராண்டான் தை முதலாம் திகதி (ஜூன் 14) கொண்டாடப்படுகின்றது. புனித நாளே வருக, வருக!

உலகில் மிகவும் ஓங்கி வளர்ந்து, உன்னதமான ஒரு பண்பாட்டு நிலையை அடைந்து நின்றபடி பெருமைப்படுவது தமிழினம். இதற்கான பல காரணிகளுள் சிறப்பாக குறிப்பிடத்தக்கவை தமிழினம் இன்று வரை தன்னுடன் இருக்கப் பிணைத்து வைத்து பேணிக் கொள்ளும் நன்றிய ஸ்ரவும், நட்புணர்வும் என்றால் மிகையல்ல.

உயிர் வாழ்வங்கு இன்றியமையாத அவற்றைப் படைகளை இனங்கண்டு கொண்டு அவற்றைப் பாதுகாத்து. பேணி வளர்த்து முன்னெடுப்பதற்கு முந்துரிமை வழங்குவதுடன், அதற்கான உட்கட்டுமாணங்களை சரியாக இனங்கண்டு முன்னோடியாக செயற்பட்டான் தமிழன். ஒரு புறம், விவசாய நிலத்தையும், நெல்லுறப்பத்தியையும் அதற்கு நேரடியாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் இயற்றக்கூடியால் வழங்கப்படும் இலவச பொருட்களை குரிய சக்தி, அதனால் கிடைக்கும் மழை வீழ்ச்சி என்பனவற்றிற்கும், மறுபுறம் அவற்றை நிறைவேற்றிற்குவதில் நேரடிப்பங்களிப்புச் செய்த அனைவற்றினுள்ளும் மாடுகளையும் கூட விட்டு வைக்காமல் நன்றி தெரிவிக்க எடுத்த தொன்மை வாய்ந்த திருவிழாவே பொங்கல் விழா பொறுப்பதிலேயே எமது பெருமையின் பெரும்பகுதி உள்ளது. இது எந்தவொரு மதத்திற்கும் உரியதல்ல. இதில் அறிவியல் கண்ணோட்டமே பெரிதும் இனங்காணக்கூடியதாகவும் உள்ளது. நான்கு கால்கள் கொண்ட விலங்குகள் தானே என்று மாடுகள் மதிப்பிடப்பட்டிருக்கவில்லை. இறைச்சிக்கான விலங்குகள் என்றும் கருதப்படவில்லை. கலப்பையை கழுத்தில் ஏற்று இழுத்துக் களைத்த மாடுகளுக்கும் பாற்பக்ககளுக்கும் விழா எடுத்தான் அன்று எமது முதா கைத்தமிழன். மலர் மாலையும் வடை மாலையும் அணிவித்து வணங்கும் வரலாற்றை தொடக்கி வைத்தான். நட்புக்கு எல்லை வகுத்தான். உழைப்பை பக்கிவது

போல் ஊதியத்தையும் பக்கிவதே சிறப்பு என்பதை உணர்த்தி வைத்தான். இன்றைய தைப்பொங்கல் இத்தகைய பெருமைகளின் பின்னனியிலேயே கொண்டாடப்படுகின்றது.

புது நெற்கதிரை அறுத்துக்குற்றி பச்சை அரிசி எடுத்து, பால் பொங்கும் புதுப்பானை யிலிட்டு, பாசிப்பயறும் கரும்பு வெல்லமும், நெய்யும் சேர்த்து செய்யும் பொங்கலை முதலில் குரியனுக்கு படைத்து வணங்கும் காட்சி தமிழரின் மனப்பதிவுகளில் அழிக்க முடியாத ஒன்று. பொங்கலுக்கு மறு தினம் ஏர் இழுத்த காளைகள், பால் தந்த பச்க்கள் எல்லாவற்றையும் நீராட்டி, மலர் மாலைகள் அணிவித்து மகிழ்வர். மாட்டின் உழைப்புக்கு நன்றி தெரிவித்து தமிழினத்தின் பெரு



மையை நிலை நிறுத்தும் மாட்டுப்பொங்கல் அல்லது பட்டிப்பொங்கல் இது.

## தை மிறந்தால் வழி மிறக்கும்

சாதாரண விவசாயிகள் தங்கள் வயல் களில் வியர்வை சிந்தியும், ஓய்வு ஓழிச்ச வின்றியும் பாடுபடுவர். நெல் விதைப்பது தொட்டு அறுவடை வரை பெரும் செலவு ஏற்படுவதால் பெருமளவு கடன்படுவது சாதாரணமானது. இதனால் கடனைத் திருப்பிச் செலுத்துவதற்கு தை மாதம் எப்போது வரப்போகின்றது என்று பெரும் ஆவலுடன் காத்திருப்பர். அறுவடை தொடங்கி விட்டால் விளைச்சலைப் பொறுத்து செல் வம் வீடு வந்து சேர்ந்ததும் சுமைகள் இறங்கி மகிழ்ச்சியடைவர் என்பதை நாம் புரிந்து கொள்வது சுலபம். இதனால் இன்னல்கள் தீருவதற்கு தை பிறக்க வேண்டும். விளைச்சல் கிடைப்பதற்கு குரிய னும், மழையும் உரியடி கிடைக்க வேண்டும் என்றெல்லாம் இவற்றையே ‘காப்புறுதி’ எனக் கருதி காத் திருந் தவர் களே

வழிபிறப்பதற்கு தை பிறக்க வேண்டும் என்று ஏங்கின். இதுவே இன்றும் நிலைத்து நிற்கும் பழொழுமியமாகியுள்ளது.

கடந்த இரு தசாப்தங்களில் தமிழர் தாயகத்தில் மிகையாக பொங்கி வழிந்தது தமிழரின் கண்ணீரும், செந்நீருமென்பது வரலாறாகி நிற்கின்றது.

போர் புயலினால் தாயகத்திலிருந்து தூக்கிவீசப்பட்ட தமிழர்கள் உலகின் பல நாடுகளில் சென்று வாழ்கின்ற காலம் இது. உள்நாட்டிலும் அகத்திகளாக தமிழன்! அவனது வயல்களோ எதிரிக்கு பாதுகாப்பு வழங்கும் வலயம்! பெற்றோரை இழந்த பிள்ளைகள். கணவரை இழந்த பெண்கள், பிள்ளைகளை இழந்த பெற்றோர். கல்லறைகளில் தியாகிகள் நிறைந்த தாயகப்பகுதிகள்.

நெல் விளையப்பூமியற்ற நிலையிலும் தைப்பொங்கல் எனும் சொல் தமிழர்களை உந்தித்தள்ளி உயிர்த்தெழு வைக்கும் ஒன்று. அடுத்த பொங்கலில் இதுவும் இருக்குமோ என்று இரகசியமாக எச்சரிக்கும் இதயம்! இந்நிலையிலும் பொங்குவதற்காக பொங்கும் இதயங்கள்.

உலகம் உணவில் தன்னிறைவு பெறவில்லை என்றும் விடயம் எங்கிருந்தோ செவிகளில் விழுகின்றது. அபிவிருத்தியடையா நாடுகளை நாடுகள், குறை அபிவிருத்தியடையா நாடுகள் மட்டுமென்றி அபிவிருத்தியடையா நாடுகளிலும் வறுமை உள்ளது. வறியபிரிவினர் உள்ளனர். உலகம் இன்றும் தானிய உற்பத்தியில் தன்னிறைவை அடையவில்லை என்பதையே இது காட்டுகின்றது.

## நீரன்

ஆயுத உற்பத்தி மிகுந்து நிற்கின்றது. தானிய உற்பத்தியே தாழ்ந்து நிற்கின்றது. உணவு தானியத்தை உற்பத்தி செய்யும் உழவர் பெருமக்கள் உரிய வகையில் முதன்மைப்படுத்தப்பட்டு போற்றப்படல் உலக அரசாங்கங்கள் முன்னுள்ள பணி.

உழவர் உலகத்தார்க்கு ஆணி அ.தாற்றுது எழுவாரை எல்லாம் பொறுத்து

(குருள் 1032)

தொழிலாளர்களுக்கு உலக தனிம் பிரகடனம் செய்யப்பட்டிருப்பது போல உழுதுண்டு வாழ்ந்து உலகுக்கும் உணவூடும் உழவர்களுக்கும் ஒரு தீண்ம் பிரகடனப்படுத்தப்படல் வேண்டும். அது தைப்பொங்கல் தீண்மாவும் இருத்தல் வேண்டும். இதுவே வள்ளுவனை மகிழ்விக்கும் செயல்.



பூலகின் பல நாடுகளினுள் விவகாரங்களில் தலையை நுழைத்துக் கொள்வது அமெரிக்காவின் வழக்கம். தென்கிழக்காசிய நாடான இலங்கையின் விகாரத்தில் அமெரிக்கா பெரும்சாணக்கியத்திட்டங்களுடன், மெதுவாக கடந்த 50 ஆண்டு வரலாற்றில் தனது தலையை நுழைத்து வந்துள்ளது. என்பது மிகையான கூற்றால்ல. மீண்டும் ஒரு யுத்தம் மூன்டால் அமெரிக்காவோ இந்தியாவோ இலங்கையில் களமிறங்கி இலங்கையைக் காப்பாற்றும் என்று தென்னிலங்கையின் கட்சிகள் நம்புவதற்கு பின்னனி காரணங்கள் உள்ளன. முக்கியமாக அமெரிக்க, இந்திய படைத்தலைவர்கள் அடிக்கடி



மறந்து விடவும், மறுத்து விடவும் முடியாது.

இலங்கையின் இயற்கைத்துறைமுகமாய் அமைந்திருக்கும் திருகோணமலை துறைமுகமே அமெரிக்காவை இலங்கையின் பால் வெகுவான் கழுகுப்பார் வைக்கு ஆளாக்கியிருந்தது.

மேற்கூறப்பட்ட காரணங்களே இலங்கை மீது அமெரிக்காவின் மித மிஞ்சிய அக்கறைக்கு காரணமான விடயமாகும். இவ்விவகாரம் தொடரபாக அமெரிக்காவின் கடபத்தனமான சிந்தனை யாதெனில்

## அமெரிக்காவின் பார்த்தலையில் கிளங்கை

இலங்கைக்கு விஜயம் செய்து வருவதும், ஆயுத தளபாடங்களை வழங்குவதும் இத்தகைய நம்பிக்கையுணர்வை அரசியல் வாதிகள் மத்தியில் மட்டுமேற்கிணி சாதாரண மக்கள் மத்தியிலும் ஏற்படுத்தியுள்ளது. இந்நாடுகள் இலங்கையுடன் பாதுகாப்பு ஒப்பந்தங்களை செய்ய எடுக்கும் பிரயத் தனங்கள் மேற்படி நம்பிக்கைகளை மேலும் உருட்டுகின்றன.

இலங்கை வெளிநாடுகளின் உதவிகளை தாராளமாக பெற்று வரும் நாடு. இலங்கை சுதந்திரமடைவதற்கு முன்னரே பிரித்தானியாவுடன் இராணுவ பயிற்சி மற்றும் பரஸ்பர ஒத்துறைப்பு தொடர்பில் ஒரு ஒப்பந்தம் செய்யப்பட்டிருந்தது. இவ்வொப்பந்தத்தினை இலங்கை ஏற்றுக் கொண்டதுடன், திருகோணமலை கடற்படைத்தளம், கட்டுநாயக்க விமானப் படைத்தளம் ஆகியவற்றில் பிரித்தானியபடையினர் நிலைகொள்ள இடமளிக்கப்பட்டது. ஆயினும் பின்னர் படைகள் மீண்டும் பெறப்பட்டன. எனினும் 1983 இன்பின்னைய காலத்தில் மீண்டும் மேற்கு நாடுகள் தலையை நுழைப்பதற்கு வாய்ப்புகள் ஏற்பட்டன. விக்டோரியா அணைக்கட்டு திறப்பு விழா, 1985 இல் இடம்பெற்ற பிரிட்டிஷ் பிரதமர் மாக்கிரட்டச்சர் விஜயம் போன்றவற்றின்போதும், 13.4.1985 இல் பிரிட்டிஷ் பிரதமருக்கு வழங்கிய விருந்துபசாரத்தின்போதும் பிரித்தானியா இலங்கைக்கு தனது படைகளை அனுப்பி உதவுவேண்டுமென்ற கோரிக்கை அன்றைய இலங்கை ஜனாதிபதி ஜே.ஆர்.ஜெயவுத்தனவினால் நேரடியாக முன்வைக்கப்பட்டது. இதனைத்தொடர்ந்து பிரித்தானியா ஆயுதத்தளபாடங்களையும், துறை சார் நிபுணர்களையும் கொடுத்து உதவியது. பேய்க்கோடூம், பிசாக்களோடும் இணைந்தாவது தமிழர் போராட்டத்தை நக்குவதற்கு திடசங்கற்பம் பூண்டிருந்த

இலங்கை அமெரிக்கா, இஸ்ரேல், தென்னாபிரிக்கா போன்ற போயாவேசம் கொண்டநாடுகளுடன் படைத்துறைத் தொடர்புகளை வளர்க்கத் தொடங்கியது. இங்கே மறைந்திருக்கும் உண்மை என்வெளில் பிரித்தானியாவின் பின்னணியில் இது தொடர்பான தீர்மானங்களை நெறிப்படுத்தி வந்த நாடு அமெரிக்கா என்பதே.

இலங்கையினது இருப்பானது அமெரிக்காவில் உதவிகளிலேயே தங்கியிருந்தது. அன்றைய சோவியத் யூனியன் மிகப்பலமுடனிருந்ததுடன் அமெரிக்காவுடன் பனிப்போரில் ஈடுபட்டிருந்தது. பனிப்போர்காலம் தொட்டு சோவியத்யூனியனும் இந்தியாவும் ஒன்றுப்பட்டு கூடியங்கிய காலம் வரை இலங்கை மீது அமெரிக்காவின் பார்வை மிக மிக அவசியமானதொன்றாகவே தென்பட்டது.

இவ்வாறு அமெரிக்காவின் பார்வையில் இலங்கை வேண்டப்பட்ட ஒரு நாடாக கருதப்பட்டமை அது இந்து சமுத்திரத்தின் கேந்திர மையத்தில் அமைந்திருந்ததனால் ஆகும். இவ்வாறு இலங்கையானது இந்து சமுத்திர மையத் தில் அமைந்திருப்பதனால் ஆசியா, மற்றும், அரபு பிராந்தியங்களில் அமெரிக்கா ஆதிக் கம் செலுத்துவதற்கு பெரிதும் உறுதுணை யாயிருந்தது.

அன்று ஆட்சியிலிருந்த ஜே.ஆர், இலங்கையை சிங்கப்பூராக மாற்றுவேன் என்று பறை அடித்தக்கறியது இன்றும் நம் நினைவுகளை விட்டுக்கலையவில்லை. இவ்வாறு அவர் கூறியதற்கு ஒரே காரணம் யாதெனில் இலங்கை முறை முழுதாக அமெரிக்காவின் பிடியில் வீழ்ந்திருந்தமையே.

அனாலும் ஆசியப்பிராந்தியத்தின் அன்றைய வல்லர்க்களாக வளர்ச்சியடைந்திருந்த சீனா, இந்தியா போன்ற நாடுகளின் வேகமான வளர்ச்சியானது அமெரிக்காவை அன்று அச்சத்துடன்யே வைத்திருந்ததை நக்குவதற்கு திடசங்கற்பம் பூண்டிருந்த

இந்த வசதி வாய்ப்புக்களை தாங்கள் பெறவேண்டும் என்பதுடன் வேறு எத்தரப்பும் இவ்வாய்ப்புக்களை பெற்று விடக்கூடாது என்பதுமாகும்.

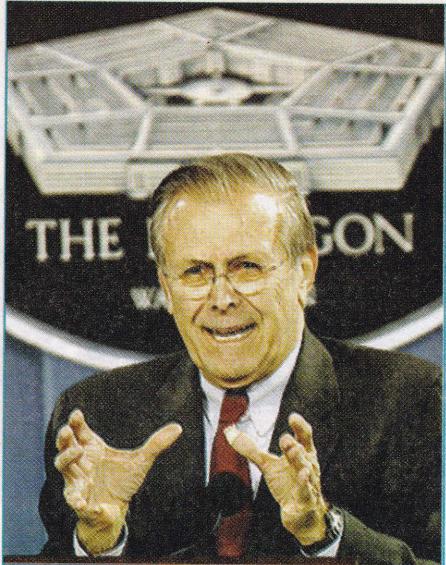
இக்காலப்பகுதியில் நடைபெற்ற காரியம் என்னவெனில் அமெரிக்காவின் மாயையினால் கட்டுப்பட்ட இலங்கையானது அமெரிக்காவுக்கு இசைந்து கொடுத்தும் செயற்பட்டது. இதனை சாதகமாக்கிக்கொண்ட அமெரிக்கா இலங்கையின் தேவைகளை கிரமமாக நிறைவேற்றியும் கொடுத்து வந்தது.

அமெரிக்காவானது இலங்கையுடன் இராணுவத்தொடர்பு கொண்டிருந்த ஆரம்பகாலத்தில் அவை தீவில் இருந்து வந்த போதிலும், நாளைடைவில் அனைத்து இரகசிய நடவடிக்கைகளும் வெளித்தெரியவே செய்தன.

அமெரிக்கா இலங்கைக்கு இராணுவ ரீதியாக உதவி செய்து வருவது பற்றி 1980 ம் ஆண்டு அமெரிக்காவின் காங்கிரஸ் பகரிங்கப்படுத்தியது.

அவ்வாறு அமெரிக்காவானது இலங்கைக்கு வழங்கும் உதவிகள் அந்நாடுதனது இராணுவத்திறனை காத்துக்கொள்வதற்காவானதென்றும், அவ்வாறு வழங்கப்படுகின்ற உதவிகள் மூலம் குறிப்பிட்ட அந்நாடு இராணுவ ரீதியாக பலப்பட்டு விடுமோயாகில் வேறு எந்தவொரு வல்லர்சையும் அந்நாடு எதிர்பார்க்கவேண்டிய நிலை உருவாகது என்றும் அப்படி அவைகள் வேறு நாடுகளை எதிராபாரது தனித்து நிற்பின் அவை தமக்குத்தான் சாதகமானது என்றும் தெரிவித்திருந்தது.

1980 ஆம் ஆண்டு வெளியான ‘மிலிடெரி போஸ்டர்’ என்ற பத்திரிகையில் அமெரிக்காவின் கடற்படைத்தளபதி சீ.ஜே.ஓன்ஸ் ஸ் கருத்துக்கூறுக்கையில், அமெரிக்காவுக்கு வாய்ப்பாள



கடற்படைத்தள வசதிகளுள் திருகோணமலை துறைமுகம் ஒன்று என்றும் கூறியுள்ளார்.

1881 ஆம் ஆண்டு இலங்கை வொய்ஸ் ஓப் அமெரிக்காவுடன் செய்து கொண்ட உடன்படிக்கையானது மேலும் விஸ்தரிக்கப்பட்டது என்று கூறுவதையும் விடநாளடைவில் மேலும் வலுவூட்டப்பட்டது என்று கூறுவதே சாலப்பொருத்தமானது. அதனைத் தொடர்ந்து நாத்தாண்டியாவிலுள்ள 800 ஏக்கர் நிலப்பரப்பிலும் 200 ஏக்கர் விஸ்தீரணமுள்ள இரணுவில் நிலப்பரப்பிலும் வாழ்ந்த மக்கள் பலவந்த மாகவே அங்கிருந்து வெளியேற்றப்பட்டு நிலம் 18.01.1985 இல் அமெரிக்காவிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

இப்பகுதியில் அமெரிக்கா நிலை கொண்டு அங்கு அதிசக்தி வாய்ந்த டிரான்ஸ் போமரை நிறுவியது. இவ் டிரான்ஸ்போமரின் துணை கொண்டு செய்யகைக்கோஞ்டன் தொடர்பை ஏற்படுத்தவும், நீர் மூழ்கிக் கப்பல் களுடனும் குறைந்த அதிர்வலைகளுடன் தொடர்பு கொள்ளும் வசதிகளுடன் அத்தொடர்பு வசதிகளை எதிரிகள் ஒட்டுக்கேட்க முடியாத அளவுக்கும், எதிரிகளின் தொடர்புகளை குழப்பி விடவும், அல்லது ஒட்டுக்கேட்கக்கூடிய வசதிகளும் கொண்டு இந்நிலையம் அமைக்கப்பட்டது அமெரிக்காவின் தந்திரமான முயற்சியாகும்.

1983 இல் ஏற்பட்ட ஜாலைக்கலவரம் காரணமாக இலங்கைக்கு உதவி வந்த நாடுகள் தமது உதவும் கரங்களை நிறுத்திக்கொண்டன. இவ்வாறு ஏனைய நாடுகளின் உதவிகள் இலங்கைக்கு கிடைக்கப்பெறாததை அமெரிக்கா சாதகமாககிக் கொண்டு தனது சகாக்களான இஸ்ரேல், தென் ஆபிரிக்கா, பாகிஸ்தானின் மூலமாகவும் நேரடியாகவும் இலங்கைக்கு உதவி வந்தது. அவ்வேளையில் 01.10.1983 அன்று அமெரிக்காவின் பாதுகாப்பமைச்சர் காஸ்பர்

வெயின்பேர்க் கூடாக இலங்கைக்கு அனுப்பப்பட்டு, இலங்கைக்கு வேண்டிய ஆயுத தளப்படங்களை தாங்கள் வழங்குவதற்கு தயாராக உள்ளனர் என்ற செய்தியும் தெரிவிக்கப்பட்டது.

அமெரிக்க பாதுகாப்பு அமைச்சரின் இலங்கை விஜயத்தை தொடர்ந்து இராணுவ ஜெனரல் வோர்ணன் வால்டர் இலங்கைக்கு விஜயம் மேற்கொண்டார். இவருடைய இந்த வருகையின்போது இலங்கைக்கும் அமெரிக்காவுக்கு மிடையிலான பாதுகாப்பு ஒப்பந்தம் ஒன்றும் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது. இவ் ஒப்பந்தம் கைச்சாத்திடப்பட்டதன் உள்ளோக்கம் என்னவென்னில்: தமிழ் மக்களுக்கு சார்பாக இந்தியா தனது இராணுவத்தை அனுப்பி விடும் என ஜே.ஆர். ஜயவர்த்தன் நினைத்ததனால் இதனைத்த தடுக்கும் நோக்குடனேயே இவ்வொப்பந்தம் செய்யப்பட்டது..

அதனை அடுத்து 26.10.1984 இல் மத்திய கிழக்கு ஆசியா தொடர்பான விடயங்களுக்கான வெளிவிவகார அமைச்சக்குழு இலங்கைக்கு வருகை தந்து தாங்கள் மேலும் பல உதவிகளைத்தர தயாராக உள்ளதாக தெரிவித்தது.

இவர்களின் வருகையும் உடன்பாடு களும் போதாது என்று கருதிய ஜே.ஆர்., லலித் அத்துலத் முதலி ஆகியோர் அமெரிக்கா சென்று மேலும் பல இரகசிய ஒப்பந்தங்களை திரை மறைவில் செய்த தாகவும் தகவல்கள் வெளிவந்தன. ஆச்சரியப்படத்தக்க விடயம் என்னவெனில் ரணில் விக்கிரமசிங்க செய்து கொண்ட யுத்த நிறுத்த உடன்படிக்கை காலம் வரை மாறி மாறி வந்த இலங்கை அரசுகள் அமெரிக்காவுடன் ஒப்பந்தங்களைச் செய்துள்ளன என்பதே.

3.0.1984, 12.09.1984 ல் கட்டுநாயக்கா விமான நிலையத்தில் குவிக்கப்பட்ட ஆயுதத்தங்களை அமெரிக்காவே இலங்கைக்கு அனுப்பிவைத்துதவியுது. இதில் குறிப்பிடத்தக்க விடயமாவது, போர்த் துக்கேய விமானத்தின் மூலம் அனுப்பப்பட்ட ஆயுதங்கள் 08.02.1985 இல் இந்தியாவின் திருவனந்தபுரத்தில் தடுத்து நிறுத்தப்பட்டதும் பின்னர் விடுவிக்கப்பட்டதும் மறைக்கமுடியாத உண்மையாகும்.

1984 இல் இஸ்ரேலிடமிருந்து இரு பீரங்கிப்பட்டகுகளையும் இலங்கை கொள்வனவு செய்தது. அதனைத் தொடர்ந்து 1 1/2 கோடி பெறுமதியான 12 பெல் ஜெட் நேஞ்சர் உலங்கு வானுரிதிகளையும் இலங்கை பெற்றுக் கொண்டது. இவைகள் அமெரிக்காவின் தயாரிப்பில் உருவானது என்பதும் குறிப்பிடப்படவேண்டியதே. இவைகள் இந்தியப்படைகளின் இலங்கை வருகைக்கு முன் நிகழ்ந்தவை என்பது கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டியது.

ஆனால் இலங்கை மீது அமெரிக்கா கொண்டுள்ள தற்போதைய நிலைப்பாடு வேந்தும். இலங்கைக்கு உதவி வழங்குகின்றோம் என்ற போர்வையில் அமெரிக்காவின் 'கிரீன் பரட்ஸ்' பயிற்சியாளர்கள் இலங்கை இராணுவத்திற்கு பயிற்சி அளிக்கின்றனம், அமெரிக்க வல்லுனர்கள் இலங்கையின் வடபகுதிக்கு சென்று பல வேறு ஆலோசனை கூறியியமை, இவை தவிர ஆயுதங்கள், மலடி பரல்கள், கப்பல்கள், விமானங்கள் என அவர்களின் நடவடிக்கைகள் காணப்படுகின்றன.

இலங்கை அரசு எதனைக்கேட்பினும் அதனைத் தரக்கூடிய திராணி அமெரிக்காவிடம் காணப்படுகின்றது. என்பது இராணுவ ஆயுவாளர்களின் கருத்தாகும். ஆனபோதும் இரு விடயங்களில் அமெரிக்கா பின் தள்ளி நிற்கக் கூடும். முதலாவது தியாகோ காவியா எனும் தீவில் அமெரிக்கா அமைத்துள்ளதாம், இந்து சமுத்திரம் மாத்திரமான்று உலகம் முழுதையுமே கண்காணிக்க போதுமாயுள்ளதாலும், அமெரிக்காவின் ஏவுகணைகள் மிக சக்தி வாய்ந்ததாக இருப்பதாலும் திருகோணமலை துறை முகத்தின் முக்கியத்துவம் அமெரிக்

### குண்றுபேஸ்

காவைப் பொறுத்தவரை குறைந்ததாகவே காணப்படுகின்றது.

இரண்டாவது, இல்லாமியத் தீவிரவாதத்திற்கு ஈடு கொடுக்க முடியாது ஆடிப்போன அமெரிக்கா நூற்றுக்கணக்கான தற் கொலைப் போராளிகளைக் கொண்ட விடுதலைப்புவிகளை எந்த நெஞ்ச அழுத்தத்துடன் பகைத்துக் கொள்ளும் என்பதும் புரியாத பதிராகவே உள்ளது.

எது எவ் வாறாயினும், நடக்கவேண்டியும் இலங்கை காரியங்கள் நடக்கக்கட்டும் வானம் இந்து விழும் நேரத்தில் இந்து விழட்டும் என தமிழ்தேசியத் தலைவர் கூறும் கூற்றுத் தான் நாளைய உலகில் உண்மையாகி விடும் என்பது போல் தான் சமிக்கைகள் தெரிவின்றன.



# 9.0/2004 - பூகம்பம்



வரையிலென்றும் விவரங்கள் கிடைத்துள்ளன. இவற்றை விட மியன்மார், தாய்லாந்து, மலேசியா, பங்களாதேஷ் நாடுகளிலும் கணிசமானளவு சேதங்கள் நிகழ்ந்துள்ளன.

இலங்கையின் கிழக்கு மாகாணம் மிக நன்றாகவே பாதிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. முதலா் பகுதி பெரும் அழிவைக்கண்டிருக்கின்றது. 550 பேர் பலி. அம்பாறை மாவட்டத்தில் சுமார் 2000 பேர்கள் தாய்லாந்து அரசின் நிகழ்ந்துள்ளன. தென்கிழக்கு ஆசிய நாடுகள் பலவற்றில் நிகழ்ந்த அன்றதங்களில் 12,000 த்திற்குமதிகமான மனித உயிர்கள் பலியாகியுள்ளனர் என்ற செய்தி குறுதியை உறைய வைப்பதாகவுள்ளது. இலங்கையில் மட்டும் 5000 த்திற்கும் அதிகமானவர்களை இந்த அன்றதங்களில் கொண்டுள்ளது. இத்தனையும் ஒரு சில மணிநேரங்களுக்குள்ளேயே நடந்து முடிந்திருக்கின்றன. ஏற்கனவே நீண்ட புத்தத்தினால் பாதிக்கப்பட்டு இதுவரை தற்காலிக தீவையேனும் காண முடியாமல் உள்ளாட்டுலோயே துன்ப துயரங்களுடன் வாழுக்கையை ஓட்டிக் கொண்டிருந்த வடக்குகிழக்கு மக்கள் மீதே இந்த அன்றத்தின் பெருஞ்சுமை வீழ்ந்திருக்கின்றது.

வரையிலென்றும் விவரங்களான வரையிலானவர்களும் மாப்பாண்த்தின் வடமராட்சி, தென்மராட்சி, தீவெப்பகுதிகளில் சுமார் 2000 பேர்கள் பலி கொள்ளப்பட்டிருப்பதாகவும், மூல்லைத்தீவில் 1000 பேர்களும் என்ற வகையில் பட்டியல் நீண்டு செல்கிறது.

**பாதிப்படைந்த காட்சிகள்**



சிறு வயதினர், குழந்தைகள் பெருமளவில் பலியாகியுள்ளனர்.

கடல் தீவெரன் கொந்தளித்து கடலோரமாகவுள்ள தரரைப்பகுதியை ஆக்கிரமித்துக்கொண்டது. கடற்கரையோரவீடுகள் அடித்துச்செல்லப்பட்டன. பல கிராமங்களே நீரில் மூழ்கின. மூல்லைத் தீவின் கள்ளப்பாடு, செல்வபூர்ம், சின்னாத்தன்காடு, செம்மலை, அலம்பில் கிராமங்கள் ஒன்றில் முற்றாக அழிந்துள்ளன. இல்லை பெரும் அழிவைக்கண்டிருக்கின்றன.

வைத்தியசாலைகள் இறந்த உடல்களால் நிரம்பி வழிகின்றன. இலட்சக்கணக்கானவர்கள் இடம்பெயர்ந்திருக்கின்றனர். தென்னிலங்கையின் காலி, மாத்தறை, கொழும்பின் சில பகுதிகளும் பேரழிவுக்குள்ளாகியுள்ளன.

சர்வதேச, மனிதாபிமான அமைப்புக்களின் உதவிகளை இலங்கையரசும், தமிழ்மீற நிர்வாகத்தினரும் கோரிப்பெறும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டுள்ளனர். கடல் கொந்தளிப்பு அன்றதம் மேலும் தொடருமா? என்பது பற்றிய கவலை மக்கள் மனங்களில் குடி கொண்டிருக்கிறது. மொத்தம் 20 இலட்சம் பேர்களாவது பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். கடற்கரையோரமாக அமைக்கப்பட்டிருந்த இரண்டு இராணுவ முகாம்களும் முற்றாக அழியுமளவுக்கு இலங்கையையும், குறிப்பாக வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களையும் இந்த இயற்கையின் சீர்றும் வஞ்சித்துள்ளது. மொத்தத்தில் இலங்கை ஒரு மரண வீடு போல் காட்சியளிக்கின்றது. இதிலிருந்து மீள்வதற்கு வருடங்கள் பல ஆகவேண்டியிருக்கும்.

பாதிப்பற்ற மக்களுக்கு ஈர நெஞ்சம் கொண்ட புலம் பெயர் மக்கள் அனைவரும் தங்களால் இயன்ற உதவிகளை வழங்குவார்கள் என்று தமிழ் உலகம் எதிர்பார்க்கின்றது.



# பிர்தங்கீசு நிலையில் பலையகத்துவர்ஸ் ஸொன்னாதார வளர்ச்சி; காரணம் என்ன?

- சுதாநிதி

நந்தவொரு சமூகமும் தலை நிமிர்ந்து சொந்தக்காலில் நிற்பதற்கு சுயபொருளாதார பின்பலம் மிகவும் அவசியம். இலங்கையின் பெருந்தோட்டத்துறையைச் சார்ந்த இந்திய வம்சாவளித் தமிழர் சமூகம் சுகல துறை களிலும் பின் தங்கிய நிலையில் இருக்கின்றது என்றால் அதற்குக்காரணம், இம்மக்களின் பொருளாதாரத்தைக் கட்டி எழுப்பு வதற்கான எந்தவொரு குறுகிய கால மற்றும் நன்ட கால செயல் திட்டங்கள் ஏவையுமே மலையகத்தில் நடைமுறையில் இல்லாதி ருப்பதேயாகும்.



இலங்கைக்கு மிகக் குறைவான கூலி பெறும் தொழிலாளர்களாக தென்னிந்தியாவில் இருந்து இந்தியத்துமிழர்கள் அழைத்து வரப்பட்ட அதே காலப்பகுதியில் தான் தென்னாபிரிக்கா, மொரிஷியல், பிஜி, மலேசியா போன்ற நாடுகளுக்கும் இந்தியகள் கூலிகளாக அழைத்துச் செல்லப்பட்டனர். இந்நாடுகளில் என்னாம் இந்த இந்திய வம்சாவளியினர் ‘கூலி’ என்ற நிலையில் இருந்து விடுபட்டு இன்று சுதந் திரமாகவும், சுமுகத்தினைப் போலும் வாழ்ந்து வருகின்றனர். இப்போதும் இருப்பர், கரும்பு தோட்டங்களில் பணியாற்றுபவர்கள் இருந்தாலும், இலங்கை பெருந்தோட்டங்களில் காணப்படும் பின் தங்கிய சூழலில் அவர்கள் இல்லை.

ஆனால் இவர்கள் தமது மொழியையும் கலாசாரத்தையும் பெரும்பாலும் மறந்து விட்டனர் என்பது உண்மை. இலங்கையில் இந்திலை கிடையாது. இங்கே வடக்கு, கிழக்கு பகுதி ஒரு தமிழ்ப்பிரதேசமாக இருப்பதாலும், தமிழகம் நாட்டுக்கு அருகே இருப்பதாலும் மலையகத் தமிழர்கள் தமது மொழியையும், கலாசாரத்தையும் மதத்தையும் பேணி வருவதில் கரிசனையுடன் இருக்கின்றார்கள். இதேவேளை மலையகத் தமிழர்கள் பின் தங்கிய நிலையில் தொடர்ந்து வைக்கப்பட்டிருப்பதற்கும் கூட இது ஒரு காரணமாக இருக்கலாம்.

1977 பொதுக் தேர்தலின் பின்னர் முதல் தடவையாக இந்திய வம்சாவளித்துமிழர் ஒருவர் குபின்ட் அந்தஸ்து பெற்ற அமைச்சராக பொறுப்பேற்றார். திம்பு பேச்கவார்த்தையின் பயணாகவும் அமைச்சர் சௌமியழுத்தியின் முயற்சிகள் காரணமாகவும் பறிக்கப்பட்ட குடியிருப்பும், வாக்குரிமையும் மீண்டும் இந்திய வம்சாவளியினருக்கு வழங்கப்பட்டது. ஒரு சமூகத்தின் பொருளாதார அடித்தளத்தைக்கட்டி எழுப்பு வதற்கான மூலக்கூறுகள் இவையானாலும் மலையக பொருளாதார வளர்ச்சிவேகம் நடத்த வேகமாகவே இருக்கின்றது. நடத்த கூட ஸ்த்ரிமான ஒரு வேகத்தில் முன்னேறி நகர்ந்து கொண்டிருக்கும். மலையக வளர்ச்சி இந்த வேகத்தில்கூட இல்லை என்பதே உண்மை.

மேலும் மலையக பாடசாலைகளில் கட்டுமையான ஆசிரியர் புற்றாக்குறை நிலவிவருகின்றது. இதைத்தீர்ப்பது தொடர்பான உறுதி மொழிகள்தன் வழங்கப்பட்டு வந்துள்ளனவே தவிர உருப்படியான நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படுவதற்கான அறிகுறிகள் தென்படவில்லை.

அடுத்த பெரிய முட்டுக்கட்டையாக பட்டதாரி ஆசிரியர் புற்றாக்குறையைக் குறிப்பிடலாம். மலையகத்தில் போதிய பட்டதாரிகள் இல்லாததும் பகுத்கு கிழக்கில் இருந்து பட்டதாரி ஆசிரியர்களை மலையகத் தங்கு அழைத்து வருவதிலும் சிக்கல்கள் இருப்பதால் கபொத் உயர்தர வகுப்புக்களை நடத்துவதில் சிரமங்கள் உள்ளன. மலையக மாணவர்கள், போதிய பயிற்றுப்பட்ட ஆசிரியர்கள் இல்லாததால் கணித, வினாக்கள். இரசாயன மற்றும் ஆங்கில பாடங்களில் பின்தங்கியவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர்.

மலையக சமூகம் பொருளாதார வளர்ச்சி குன்றி நிற்பதற்கு இவை பிரதான காரணங்களாக இருக்கின்ற அதே சமயம் தோட்டச்சிறை வாழ்வில் இருந்து இம்மக்கள் விடுபடுவதற்கான வாய்ப்புகளும் கானல் நீராகிக்கொண்டிருக்கின்றன.

இப்பின்னணியில். இம் மோசமான குழநிலையில் இருந்து மலையக சமூகத்தை மீட்புதற்கான திட்டங்களை மலையகக் கட்சிகள் கைவசம் கொண்டுள்ளனவா என்றால், அப்படியான எந்தவொரு சிந்தனையும் அவற்றிடம் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

இலங்கை அரசியல் கட்சிகளை எடுத்துக்கொண்டால் அவற்றுக்கு மாத வருவாய் கிடையாது. இதே சமயம் ஒவ்வொரு மாதமும் பல லட்சம் ரூபாவை தொழிலாளர்களிடமிருந்து தொழிற்சங்க சந்தாப்பண்மாகப் பெற்றுக்கொள்ளும் அரசியல் கட்சிகளாக மலையக அரசியல் கட்சிகள் மட்டுமே விளங்குகின்றன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மலையகத்தில் ஏற்படக்கூடிய கல்வி விழிப்புணர்வும் வளர்ச்சியும் மற்றும் பொருளாதார வளமும் தமது இருப்பையும் வருமானத்தையும் பழுத்துக்கொள்வதில் சிரமங்கள் ஏற்பட்டன. தற்போது தொழில் பயிற்சி அமைச்சிகள் கீழ் கொண்டுவரப்பட்டிருக்கும் இக்கல்லூரி அமைதியாக இயங்கி வந்தாலும், இதன் சில பகுதிகளே இயங்கி வருகின்றன.

மொத்தத்தில் இக்கல்லூரி, எதிர்பார்ப்புகளைச் செய்யவில்லை. அல்லது சூடு செய்ய அனுமதிக்கப்படவில்லை.

# பொருளாதாரத்தில் முன்னாளி வகிக்கும் மொர்வீடியஸ்

ஆபிரிக்காவின் தென்கிழக்கில் சுமார் 2400 கிலோ மீற்றர் தொலைவில் இந்து சமூத்திரத்தில் மொர்வீடியஸ் தீவு இருக்கின்றது. 720 சதுர மைல்கள் (1865 சதுர கிலோ மீற்றர்) பரப்புடைய இது பவளக்கற் பாறைகளால் குழப்பட்ட தீவாகும். இலங்கைத்தீவிலும் பார்க்க 35 மடங்கு சிறிய தீவு மொர்வீடியஸ். இதன் மத்தியில் எரி மலை எழுச்சிக்கான ஏது நிலைகள் உள்ள மலைகளினால் குழப்பட்ட பீட்டுமி யொன்றுள்ளது. இது ஒரு வெப்பவலை நாடு. நல்ல மழை வீழ்ச்சியைப்பெறும் நாடாகும்.

இலங்கையை போர்த்துக்கேயர் ஆக்கிரமித்த காலப்பகுதியில் இந்த மொர்வீடியஸ் தீவும் அவர்களின் வருகைக்கும் புழக்கத்திற்கும் உள்ளாகியிருந்தது. பின்னர் 1598 இல் ஓல்லாந்தர் இதனை ஆக்கிரமித்து தமது இளவரசரின் நினைவாக,



மொர்வீடியஸ் என்று பெயர் குட்டி வைத்தனர். அவர்களே அங்கு கரும்புப்பிரசெய்கையையும், ஜாவா ரக மான்களையும் அறிமுகம் செய்து வைத்தனர். இதனையும் தொடர்ந்து 1715 இல் பிரான்சியர்களால் ஆக்கிரமிக்கப்பட்டிருந்த மொர்வீடியஸ் கடைசியாக 1810 ஆம் ஆண்டில் ஆங்கிலேயரால் கைப்பற்றப்பட்டிருந்தது.

அவர்களிடமிருந்தே இறுதியில் 1968 ஆம் ஆண்டு மார்ச் 12 ஆம் திகதி முழு மையான சுதந்திரத்தையும் பெற்றிருந்தது.

மொர்வீடியஸ் அடர்த்தியான குடிமக்கள் நிறைந்த தீவு. அங்கு பன்னிணை இலட்சத்திற்குமதிகமான மக்கள் வாழ்கின்றனர். பலவேறு இன், மத, பிரிவினர்

அங்கு வாழ்கின்றனர். மூன்றில் இரண்டு பங்கினர் இந்திய வம்சாவளியினர். அதற்குத்தாக குடிமக்களில் காற்பங்கினராக கிரியோல் (Creole) மக்கள் இருக்கின்றார்கள். இவர்கள் பிரான்ஸ் ஆபிரிக்க கலப்பினத்தவராவர். சீனர்கள், பிரான்சியர் ஆகியோரும் உள்ளனர். அரசு கரும மொழி ஆங்கிலம். வேறு மொழி களும் பேசப்படுகின்றன. மத ரீதியாக இந்துக்கள் 52 சதவீதமாகவும் கிறிஸ்தவர்கள் 30 சதவீதமாகவும் மூல்லிமகள் 16 சதவீதமாகவும் உள்ளனர். இதன் தலைநகரம் போட்வூயில்.

1968 இல் சுதந்திரம் பெற்ற பின்னர் மொர்வீடியஸ் பெரும் பொருளாதார அபிவிருத்திகளை கண்டு வருகின்றது. விவசாய உற்பத்திகளின் மூலமான குறைந்த வருமானத்தை கொண்டிருந்த மொர்வீடியஸ் தொழிற்துறை, நிதித்துறை, உல்லாசப்பிரயாணத்துறை, ஆகியவற்றை விருத்தி செய்து ஒரு நடுத்தர பொருளாதார வளர்ச்சியை இன்று அடைந்திருக்கின்றது. ஒவ்வொரு ஆண்டும் 5% - 6% அளவிலான பொருளாதார வளர்ச்சியை அது தவறாது அடைந்து வருகின்றது.

அதன் பொருளாதார உட்கட்டமைப்பு சுச்திகளை அது நன்கு பெருக்கிக் கொண்டுள்ளது. வருவாயை மக்கள் மத்தியில் நிறைவாக பகிர்ந்து கொள்ளவும், சமூக நலத்திட்டங்களில் முன்னேற்றும் அடையவும் இடமளித்து வந்துள்ளது. அதன் ஏற்றுமதி யில் 25 சதவீதம் கரும்பு ஆகும். வங்கித் துறையில் அதன் முதலீடு ஒரு பில்லியன் டெலர்களாகும். யூரோ நாணயமொன்றின் பெறுமதி மொர்வீடியஸ் ரூபாவில் 33.80 வரையிலுள்ளது. வெளிநாடுகளின் மூல தனங்களையும் மொர்வீடியஸ் நன்றாக கவர்ந்துள்ளது. புடைவைத் தொழில் துறையிலும் அது பெரும் முன்னேற்றும் கண்டுள்ளது. தேயிலை உணவு தானிய உற்பத்தி மற்றும் கடலுணவு உற்பத்தி ஆகிய வற்றிலும் மிகுந்த தன்னிறைவை அது



கண்டுள்ளது. அண்மைக்காலத்தில் அது சீனியுற்பத்தியில் பெருமளவுக்கு தங்கியிராக வகையில் பொருளாதார துறையில் மாற்றங்களை செய்துள்ளது. சுதந்திரவாத்தக்குறையை விரிவாக்கிக் கொண்டு பல தரப்பட்ட தொழிற்துறைகளையும் அரவணைத்து வருகின்றது. அதனால் வாத்தகம் பெருமளவுக்கு ஜூரோப்பிய ஒன்றிய நாடுகளுடனும், அமெரிக்காவுடனுமேயுள்ளது.

## சர்வன்

1835 இல் பிரிட்டிஷ் ஆட்சியாளர்கள் அடிமை முறையை தடை செய்ததையுடெட்டு மடகஸ்கர், செனகல், மொசாம்பிக் ஆகிய இடங்களிலிருந்து அடிமைத் தொழிலாளர்கள் தருவிக்கப்படுவது நிறுத்தப்பட்டது.

இதனால் குறைந்த ஊதியத்துடன் வேலைக்கமர்த்தப்படக்கூடிய இந்தியத் தொழிலாளர்கள் அங்கு வரவழைக்கப்பட்டு கரும்புத்தோட்டங்களில் அமர்த்தப்பட்டனர். இவர்களே காலப்போக்கில் குடியிருப்பு பெற்றவர்களாக மொர்வீடியஸில் பெரும்பான்மையினராக இருக்கின்றனர். அங்கு இலவச கல்வி முறை அமுலில் இருக்கின்றது.

மொர்வீடியஸ் பாராஞ்மன்ற ஜனநாயகம் நடைமுறையிலுள்ள நாடு. அரசுத்



தலைவர் ஜனாதிபதியாவார். பாராஞ்சமன்ற தேர்தல்கள் ஜந்து ஆண்டுகளுக்கொரு தடவை நடைபெறுகின்றது. 66 எம்.பிக்கள் தெரிவு செய்யப்படுகின்றனர். சுதந்திரம் பெற்ற பின்னர் அதன் முதலாவது பிரத மராக சேர்.சிவசேகர் ராம்கலம் அவர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தார்.

1947 இன் அரசியல் யாப்பின் பிரகாரம் மொரீஷியஸ் மக்களுக்கு வாக்குரிமை வழங்கப்பட்டது. இதனால் அரசியல் அதி காரம் இந்தியர்களின் கைகளில் கிடைத்தது. இந்தியர்கள் சுதந்திரம் வேண்டும் என்று கேட்டனர்.

ஆனால் கிரியோல் மக்களும், பிரான் சுக்காரர்களும் அவ்வாறு விரும்பவில்லை. பிரிட்டனுடனான தமது உறவுகளை வைத்துக்கொள்ளவே அவர்கள் விரும்பினர். இந்தியர்கள் பெரும் பான் மையினராக இருந்ததனால் இந்தியாவின் ஆதிக்கம் ஏற்பட்டு விடலாம் என்று அச்சமடைந்தனர்.

1992 இல் மொரீஷியஸ் ஒரு குடியரசாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது. இதனைத் தொடர்ந்து வந்த தேர்தலில் 1995 இல் முன்னாள் பிரதமரின் மகனான நவின் சந்திர ராம்கலம் பிரதமராக தெரிவு செய்து

## மொரீஷியஸ் பற்றிய புள்ளி விபரங்கள்

பாரிஸ்லவு

2040 க.கி.மீ.

நாணயம்

மொரீஷியஸ் ரூபாய்

தலை நகரம்

போட் ஹாபிஸ்

பிறப்பு விகிதம்

16.4/1000

இறப்பு விகிதம்

7.0/1000

குடிமக்கள்

1,220,481(ஜூலாம் 2004)

இன் விகிதாசாரம்

இந்தியா 68 %

கிரியோல் 27 %

சீன் 2 %

மத விகிதாசாரம்

இந்து 52 %

கிரீஸ்தவம் 28.3 %

இஸ்லாம் 16.6 %

ஶாரி வயது

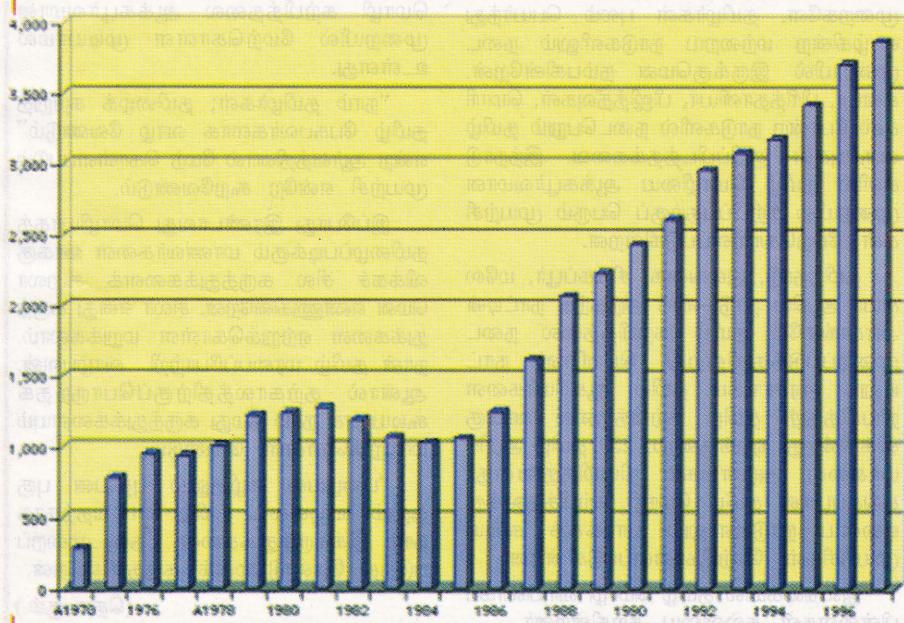
ஆண்கள் 68.9 வருடம்

பெண்கள் 73.95 வருடம்

நிர்வாக மாவட்டங்கள்

ஆறு.

1970-1996 ஆம் ஆண்டு வரையான நாட்டின் மொத்தத்தேசிய உற்பத்தி



யப்பட்டிருந்தார். பின்னர் 2003 இல் கூட்டணிக்கட்சியொன்றின் சார்பில் போல் பெரென்சர் என்பவர் பிரதமரானார்.இவரே இந்தியர்ல்லாத முதலாவது பிரதமராவார்.

ஆயிரிக்காவில் மிகவும் பலம் வாய்ந்த பொருளாதாரத்தை கொண்டது மொரீஷியஸ். 2001 இல் இதன் மொத்த தேசிய உற்பத்தி 4.5 பில்லியன் டொலர்கள். தனிநபர் வருமானம் 3,800 டொலர்கள். 173 நாடுகளை ஒப்பட்டு மனித அபிவிருத்தி கூட்டெண் கணிப்பிட்டபோது, நடுத்தர பொருளாதாரநாடுகள் வரிசையில் ஆயிரிக்காவில் இரண்டாவதாகவும் உலகில் 67 ஆவதாகவும் அபிவிருத்தி யடைந்து வரும் நாடுகளுள் 40 வதாகவும் இருப்பதாக கண்டறியப்பட்டுள்ளது. கடந்த பல ஆண்டுகளாக சென்றதி நிலுவையை மிகையாக கொண்டிருக்கின்றது.

\*\*\*

# கிரண்டாம் மொழியாகத் தமிழைக் கற்பித்துவ்

அவர்களின் பிள்ளைகள் தமிழர்கள் கூடுதலாக வாழும் நகரங்களில் நடத்தப்படும் தமிழ் வகுப்புகளுக்குச் சென்று தமிழ் மொழியைப்படிக்க முடியாதவர்களாக இருக்கின்றனர்.

விக்ரோநிய மாநிலத்தில் வார இறுதி நாட்களில் 13 தமிழ்க்கல்வி நிலையங்களில் தமிழ் மொழி கற்பிக்கப்படுகின்றது. இப்பள்ளிகளில் 600 மாணவர்கள் வரை தமிழ்மொழியைக் கற்கின்றனர். ஆனால் குடித்தொகை மதிப்பீட்டிற்கு அமைய 1,800க்கும் அதிகமான பிள்ளைகள் விக்ரோரிய மாநிலத்தில் தமிழைக்கற்க வேண்டும். எனவே மூன்றிலொரு பங்குத் தொகையினாலே இம்மாநிலத்திலும் தமிழைக்கற்கின்றனர். நியூ சவுக் வேல்ஸ் மாநிலத்தைப்போலவே விக்ரோநிய மாநிலமும் பெரியது. பரந்த இம்மாநிலத்திலும் தொழில் காரணமாகத் தூரமான இடங்களில் தமிழர்கள் வாழ்கின்றனர். அவர்களின் பிள்ளைகளும் தமிழர்கள் கூடுதலாக வாழும் நகரங்களிலுள்ள தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு சென்று தமிழ் மொழியைப்படிக்க முடியாதவர்களாக இருக்கின்றனர்.

அவஸ் தீரேவியத் தலைநகர் மண்டலத்தில் குறைந்த எண்ணிக்கையான தமிழர்களோ வாழ்கின்றனர். இங்கு மூன்று தமிழ்க்கல்வி நிலையங்கள் தமிழ்மொழியைக் கற்பிக்கின்றன. ஏறக்குறைய 200 பிள்ளைகள் தமிழ்மொழியைக் கற்கின்றனர். குயின்லாந்தில் நடைபெறும் தமிழ்வகுப்பில் மிகக்குறைந்த தொகையான பிள்ளைகளே தமிழ் படிக்கின்றனர். ஏனைய மாநிலங்களிலும் மண்டலங்களிலும் குறைந்த எண்ணிக்கையான தமிழர்களோ வாழ்கின்றனர். தமிழ்மொழியைக்கற்கும் பிள்ளைகளும் குறைவாகவே இருக்கின்றனர். தமிழ்வகுப்புகளும் ஒழுங்காக நடைபெறுவதில்லை.

விக்ரோநிய மாநில அரசு தமிழ்மொழியை விக்ரோநியன் கல்விச்சான்றி தழுத்தேர்வுக்கு ஒரு பாடமாக 1997 ஆம் ஆண்டிலிருந்தும், நியூ சவுக் வேல்ஸ் மாநில அரசு உயர்வகுப்புச்சான்றிதழுக்கு ஒரு பாடமாக 2001 ஆம் ஆண்டிலிருந்தும் அனுமதித்துள்ளன. விக்ரோநிய மாநிலத்தில் பல மாணவர் கல்விச்சான்றிதழுத்தேர்வுக்கு தமிழை ஒரு பாடமாக எடுத்துள்ளனர்; நியூ சவுக் வேல்ஸ் மாநிலத்தில் பல மாணவர் தேர்வுக்குத் தயார் செய்து கொண்டிருக்கின்றனர்.

## கற்பித்துவ் முறைகள்

அவஸ் தீரேவியாவில் தமிழ்க்கல்வி நிலையங்களில் வார இறுதி நாட்களில்

சனி அல்லது ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் கிட்டத்தட்ட இரண்டரை மணி நேரம் மட்டும் தமிழ் மொழி கற்பிக்கப்படுகின்றது. இத் தமிழ்க்கல்வி நிலையங்களைப் பெற்றோர்களே ஒழுங்கு செய்து, அரசாங்கம் அளிக்கும் சிறிய தொகை நிதியுதியின் நடத்துகின்றனர். மொழி கற்பித்தலில் பயிற்சி பெறாத, தமிழை இரண்டாம் மொழியாகக் கற்பித்தலில் அனுபவம் இல்லாதவர்களே வகுப்புகளை நடத்துகின்றனர். சில கல்வி நிலையங்களில் பெற்றோர்களே வகுப்புகளை நடத்த வேண்டியும் உள்ளது.

மேலும் தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்கள் ஊதியம் எதுவுமின்றிப்பணியாற்றுகின்றனர். ‘தமிழ்ப்பணி’ என்ற உள்ள விழையோடு பணியாற்றுகின்றனர். எனவே பல பள்ளிகளில் மரபு முறையான கற்பித்தல் முறைகள் பின்பற்றப்படுகின்றன. மேலும் ஒழுங்காகவும் அக்கறையாகவும் ஆசிரியர்கள் தமிழ் மொழியைக்கற்பிக்கின்றனரா? பிள்ளைகள் விருப்பத்தோடும் ஆர்வத்தோடும் தமிழ்மொழியைப் படிக்கின்றனரா? இவை விடைகான முடியாத வினாக்களாக உள்ளன.

தமிழ் வகுப்புகளில் மாணவர்கள் ஆங்கிலத்திலேயே பேசுகின்றனர்; தமிழில் சிற்றிப்பதையும் தமிழில் பேசுவதையும் காண்பது அருமை. சில ஆசிரியர் ஆங்கில மொழி வாயிலாக தமிழைக்கற்பிப்பதையும் காணலாம். சமயம், நடனம், இசை வகுப்புகளில் மாணவர்கள் தமிழை ஆங்கில எழுத்துக்களில் எழுதிப்படிக்கின்ற அவல நிலையும் உண்டு.

அவஸ் தீரேவியாவில் தமிழ் மொழியைக்கற்பிப்பதற்கு மேற்கொள்ளப்படும் முறைகளே, தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழ்கின்ற மற்றினர் மற்றைய நாடுகளிலும் நடைமுறையில் இருக்குமென நம்பகின்றேன். கண்டா, பிரித்தானியா, பிஜீத்தீவுகள், மொரி சஸ் போன்ற நாடுகளில் நடைபெறும் தமிழ் வகுப்புகள் குறிப்பிடத்தக்கவை. இந்நாடுகளில் தமிழ் மொழியை ஆக்கபூர்வமான முறையில் கற்பிப்பதற்குப் பெரும் முயற்சி கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

தமிழ்நாடு, இலங்கை, சிங்கப்பூர், மலேசியா ஆகிய நாடுகளில் அந்தந்த நாட்டின் அரசாங்கமே தமிழ் கற்பித்தலை நடைமுறைப்படுத்துகின்றது. மொரிசஸ் நாட்டிலும் அரசாங்கம் தமிழ் ஆசிரியர்களை நியமித்துத் தமிழ் கற்பித்தலை ஊக்குவிக்கின்றது. ஏறக்குறைய 250 தமிழ் ஆசிரியர்களை அரசாங்கம் நியமித்துள்ளது. சிங்கப்பூரில் தமிழ் மொழி கற்பித்தலுக்கு ஏனைய நாடுகளிலும் பார்க்கக் கூடிய முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

இலங்கையில் தமிழ் மொழி வாயிலாகப் பிள்ளைகள் கல்வியை கற்கின்றனர்.

தமிழ் நாட்டிலும் மலேசியா விலும் முதலி வைப்பள்ளிகளில் மட்டும் தமிழ் மொழி வாயிலாகத் தமிழ்ப் பிள்ளைகள் கல்வியைக் கற்கின்றனர்;



ஆ.கந்தையா

2

சிங்கப்பூரில் தமிழ் மொழி ஒரு பாடமாக உள்ளது. ஆனால் தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழ்கின்ற ஏனைய நாடுகளில் அநேகமாக வார இறுதி நாட்களில் சனி அல்லது ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் கிட்டத்தட்ட இரண்டரை மணி நேரம் மட்டும் தமிழ் மொழி கற்பிக்கப்படுகின்றது. எனவே இலங்கை, தமிழ்நாடு, சிங்கப்பூர், மலேசியா ஆகிய நாடுகளில் மேற்கொள்ளப்படும் தமிழ் மொழி கற்பித்தல் முறை, தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளில் வேறுபட்டதாக அமைய வேண்டும்.

தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழ்கின்ற நாடுகளில் தமிழ் மொழிக்கு அரசு மட்டத்தில் இடம் அளிக்கப்படவில்லை. ஆனால் தமிழ்ப்பிள்ளைகளுக்குத் தமிழ் மொழி கற்பித்தலை ஆக்கபூர்வமான முறையில் மேற்கொள்ள முடியால் உள்ளது.

“நாம் தமிழர்கள்; தமிழைக் கற்றுத் தமிழ் பேசுவதையாக வாழ வேண்டும்” என்ற ஆர்வத்தினால் மேற்கொள்ளப்படும் முயற்சி என்றே கூறவேண்டும்.

இப்போது இரண்டாவது மொழியாகத் தமிழைப்படிக்கும் மாணவர்களை ஊக்குவிக்கச் சில கருத்துக்களைக் கூறலாம். என்னுகின்றேன். சிலர் எனது கருத்துக்களை ஏற்றுக்கொள்ள மறுக்கலாம். நான் தமிழ் மரபைப்போற்றி வாழுவன். ஆனால் தற்காலத்திற்குப் பொருந்தக் கூடியதாக நாம் நமது கருத்துக்களையும் மாற்றிக்கொள்ள வேண்டும்.

“பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வழுவல்”. தமிழ் வாழ்வதற்காக நாம் இக்கருத்துக்களை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டுமெனக் கருதுகின்றேன்.

(தொரும்.)

# சொக்கன்ன் மறைவு தமிழ் இனத்தற்கும் தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்கும் பேர்முப்பு

- அனுதாபச்செய்தியில் விடுதலைப்புலிகளின் கலை பண்பாட்டுக்கழகம்

முதறினார், கலாநிதி க. சொக்கலிங்கம் (சொக்கன்) அவர்களின் மறைவுச்செய்தி எம்மிது இடியாகத் தான் இறங்கியது. எம்மன்னில் முதுபெரும் தமிழிறி ஞரும், தமிழ்தேசிய விழிப்புணர்வுக்கு அளவிப்பிய தென்பாற்றியாரும், தமிழீழி விடுதலையைத்தன் அந்திமத்துக்கிளியில் கான அவாவற்றிருந்தவரும், எழுத்தாரும், கவிஞரும், நாடக ஆசிரியருமான சொக்கன் ஜூயா காலமானதற்நீது நாங்கள் கலங்கி யுன்னோம். “தமிழ்மொழியின் ஆழ வேறுறிந்த முத்தோனாக எழுதுன் இவை வாழ்ந்திருந்தார். எம் மொழியின் சீரையும், செம்மையையும், மொழியின் வழுவிலா இலக்கண வகையையும் தெரிந்தும், தெளிந்தும் இருந்த பேரினாராக இவர் பிரகாசித்தார்” என விடுதலைப்புலிகளின் கலை பண்பாட்டுக்கழகம் விடுத்துள்ள இரங்கல் செய்தியில் தெரிவித்துள்ளது.

இளைமை தொட்டு, தான்னாமை வந்தும் முதலை வரை ஓயாது சிந்தித்தும் எழுதியும் செயற்பட்டு வந்தவர். சிந்திப்பதை நிறுத்த விட்டார் என்பது எம் தேசத்திற்கும், தமிழ்மொழி வளர்ச்சிக்கும் பேரியிப்பாரும். இவர் தமிழ் மொழியின் மீது நிலை மாறுதான் காலதலும், தமிழீழி விடுதலை மீது ஆழமான பற்றும் கொண்டிருந்தார். தமிழீழி

விடுதலைப்புலிகள் அமைப்பையும், எம் தேசிய தலைவர் மேதகு வே. பிராகரன் அவர்களது வழிகாட்ட வையும் நெஞ்சரா ஏற்றுத்தன் எழுத்திலும் அதனைப் புதிவு செய்தார்.

‘சுங்கிலியன் தொடக்கம் பிரபாகரன் காலம் வரை’ என்ற இவரின் பிரபலமான கட்டுரை மூலம் தன் உள்ளக்கிடக்கையை உலகுக்கு உணர்த்தியிருந்தார். ‘ஆழ சேனன்’ என்ற புனை பேயரில் எழுதிய சிறுகதை களிலையை விடுதலைப்போராட்டத்தின் உண்மை நிலையை உணர்த்தினார்.

அரங்குகளில் கூட எந்த அச்சமுமின்றி தமிழீழி விடுதலைப்போராட்டத் துக்கருத் தன் ஆதரவை வெளிப்படுத்தினார். தூய தமிழ்ப்பழக்கத்தை மீண்டும் வழக்கத்துக்கு கொண்டு வரும் எத்தனிப்புக்கும், கருத்துருவாகக்கூட்டிற்கும் இவர் காட்டிய உற்சாகம் எமக்கு உறுதுணையாக விளங்கியது. உடல் தளர்ந்திருந்த வேளையிற்கூட எமது அழைப்பையேற்று கலை, இலக்கிய அரங்குகளில் கலந்து கொண்டு காத்திரமான பங்களிப்பை நல்கினார்.

எம்மன்னில் கலை, இலக்கியதுறையிலும், தமிழூச் செம்மையாகக் கந்தறிந்து தெளியும்



அறிவுப்புலத்திலும் புதிய தலைமுறை ஒன்று புலரவதற்கு இவர் ஆற்றிய பெரும்பணி காலத்தால் அழியாததாரும். கலை, இலக்கியம், மொழி என்பவற்றுடன் எம் மன்னையும் நேசித்த நாட்டுப்பற்றாளராகவும் சொக்கன் ஜூயா எம்முடன் வாழ்ந்து போனார்.

அன்னாரின் மறைவினால் துயரும் குடும்பத்தினருடனும், கலை, இலக்கிய படைப்பாளி குன்றும் விடுதலைப்புலிகள் கலை பண்பாட்டுக் கழகமும் இணைந்து கொள்கின்றது. எம் தேசத்தின் முதறினர் ஒருவரின் பரிவார் எமது விடுதலை அமைப்பு துயருற்றிருக்கின்றது. வந்தபோதும், எம்முடன் இருந்து போதும் இவர் பதித்த தடங்கள் அவரின் மறைவுக்குப்பின்னும் எங்களுடன் இருக்கும்.

விருதுகஞடன் 1998 இல் மிக உயரிய ‘பாரதரத்னா’ விருதையும் பெற்றுக்கொண்டவர். 1997 இல் கணவரின் மறைவுக்குப்பின்னர் இசை நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்காமல் இருந்தார்.

எம்.எஸ். வீணை, மிருதங்கம் உட்டப் பல இசைக்கருவிகளையும் வாசிக்கும் வல்லமை படைத்தவர். ஆலயங்களிலும், வீடுகளிலும் ஒலிக்கும் வெங்கடேச சுப்பிரபாத்தை பாடிய வரும் இவரே இசை உலகின் ஆதாரமாகத் திகழ்ந்த எம்.எஸ். மறைந்து விட்டாலும் அவர் பாடிய கர்நாடக இசைப் பாடகள் என்றும் காற்றினிலை கலந்து அனைவர்து காது களிலும் ஒலித்துக்கொண்டிருக்கும் என்பது நிதர்சனம்.



## கர்நாடக சங்கீத மேதை எம்.எஸ்.

தமிழகத் தின் பிரபல கர்நாடக சங்கீத மேதை எம்.எஸ். சுப்பு வட்சுக்குமி அண்மையில் காலமானார்.

16.9.1916 இல் பிறந்த எம்.எஸ். சிறுவயதிலேயே

ஸ்ரீவாச ஜூயர் ஆகியோரிடம் முறைப்படி கர்நாடக இசை பயின்ற எம்.எஸ் தனது 10 வயதிலே முதல் இசைக்கச்சேரியை அரங்கேற்றினார்.

‘சேவாசதன்’ என்ற படத்தில் பாடிய இவர் தொடந்து ‘சுகுந்தலை’, ‘மீரா’ ஆகிய படங்களில் பாடி நடித்தார். ‘மீரா’ தினராய்ப்பத்தில் அவர் பாடிய ‘காற்றினிலை’ வரும் கீதம்’ என்ற பால் புகழ் பெற்றது. எம்.எஸ்.குப்புலட்சுமி 1940 இல் சுதாவில்த்தை கையிட்டதார்.

1966 இல் ஜூநா சபையிலும், 1982 இல் இங்கிலாந்து ராணி எலிசபெத்தின் முனினிலையிலும் பாடி சர்வதேச தலைவர்களை தன் குரலால் கவர்ந்தார். 1954 இல் பத்ம பூஷண், 1968 இல் சங்கீத கலாநிதி, 1974 இல் ராமன் மக்சேச, 1975 இல் பத்ம பூஷண். 1990 இல் இந்திரா காந்தி தேசிய ஒருமைப்பாட்டு விருது, 1997 இல் எஸ்வர லய புரஸ்கரம் உட்டப் பல

‘குளோபல் ரவர்ஸ்’ ஹோட்டலின் அனுசரணையிடுன் தென்னிந்திய பிரபல பாடக் கீசிலாவின் ‘நெஞ்சும் பம்பலப்பிட்டி புதிய கதிரேசன் மண்பத்தில் நடைபெற்றது. இந்நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொள்வதற்காக இலங்கை வந்திருந்த திருமதி சுகிலா குளோபல் ரவர்ஸ் ஹோட்டலின் பிரதித்தலைவர் திரு. ராஜ் சீவாமன் தீருமதி சுகிலாவினால் கொரவிக்கப்படுவதையும் இங்கே கானலாம்.



# இங்கிலாந்து நோட்டின்றாம் M.P. கிரகம் அலன்

**இங்கிலாந்தின் நோட்டின்றாம் வடக்கு பாரானுமன்ற உறுப்பினர் கிரகம் அலன் 'Confluence' பத்திரிகைக்கு வழங்கிய பேட்டியை நன்றியுடன் எமது வாசகர்களுக்கு தருகின்றோம்.**

**கே:** சர்வகட்சி பாரானுமன்ற குழுவுக்கு தலைமை தாங்கி ஸ்ரீலங்காவுக்கு சென்றிருந்தோர்கள். அங்கு இன்றூள்ள சமாதான நடவடிக்கைகளின் நிலை பற்றி� கூறுவீர்களா?

கிரகம் அலன்: பெரும்பாலான கட்சிகள் தமிழை சமாதான நடவடிக்கைகளுடன் ஈடுபடுத்திக்கொண்டுள்ளதை மகிழ்ச்சிக்குரியது. நாம் வட அயர்லாந்திலிருந்து பெற்றுக்கொண்ட அனுபவங்களினிடப்படையில் பேச்கக்களின் மூலம் நல்ல வழி பிறக்க முடியும் என்பதை எடுத்துக் கூறி நோம்.

**கே:** ஆட்சியிலுள்ள கூட்டணியில் சமாதான பேச்கக்களுக்கு எதிரானவர்களான மாக்ஸிய வாதிகளின் ஜே.வி.பி இருக்கிறது. உங்கள் அனுபவங்களுடன் இந்த யதார்த்த நிலையை எவ்வாறு பொருத்தி பார்க்கப்போகின்றீர்கள்?

கிரகம் அலன்: இத்தகைய பிரச்சினைகளை வெளியிடுக்கும் திறமை ஏதேனுமிருக்கும் என்று எதிர்பார்ப்பதற்கில்லை. இது தொடர்பில் நாம் எவ்வாறு சிந்திக்கின்றோம் என்பதை அறிவுதில் இலங்கையர்கள் ஆறுதல்லடையக்கூடும். அதனையே நாம் செய்தோம். சமாதானத்தை ஏற்படுத்துவது எவ்வளவு சிக்கலானது என்பதை வட அயர்லாந்தின் அனுபவத்திலிருந்து எம்மால் கூற முடிகிறது. எவ்வளவு சிக்கலான தாயினும் இதனை இலங்கையின் சம்பந்தப்பட்ட தரப்புகளே தீர்த்துக்கொள்ள வேண்டும். அதுவே இலங்கையர் விரும்பும் நிற்றர சமாதானமாக இருக்க முடியும்.

**கே:** நீங்கள் மிகவும் அண்மையில் அங்கு சென்றிருக்கின்றீர்கள் என்பதால் அங்கு நெருக்கடியை தீர்ப்பில் அனைத்து கட்சிகளிடையேயும் ஒரு பொது உடன்பாடு ஏற்படும் சாத்தியங்கள் இருப்பது பற்றி கூற முடியுமா?

அலன்: இலங்கைக்கும் பிரிட்டனுக்கு

மிடையே மிகவும் உணர்வு பூர்வமான உறவு உண்டு. 30 ஆண்டுகளுக்கு முன் நான் இலங்கையில் கல்வி கற்றபோது கிரிக்கெட் விளையாடியது நினைவில் இருக்கிறது. அங்கே உள்நாட்டுப்பேர் நடப்பதை அறியும்போது வேதனையாக இருக்கின்றது. அங்கு ஒரு பிரிட்டிஷ் எம்பியாக சென்ற நான் சமாதான நடைமுறைகளை முன் ணெடுத்து பேச்கக்கூடிய நடத்த வேண்டுமென்று சகல கட்சிகளைச் சேர்ந்தவர்களிடமும் கேட்டு வைத்தேன். காத்திரமான சமாதான நடைமுறையொன்றிற்கு பிரிட்டிஷ் மக்கள் ஆதரவு தரக்காத்திருக்கின்றார்கள் எனவும் கூறி வைத்தேன்.

**கேள்வி:** நீங்கள் வட அயர்லாந்து பற்றிகுறிப்பிட்டார்கள். இது இலங்கையின் பிரச்சினையுடன் எந்தாவ தொடர்புபடுகின்றது. இரு பிரச்சினைகளுக்கும் பொதுவான அல்லது சமாந்தரமான தீர்வை நோக்கிய காரணிகளாக எவ்வறை காணகின்றீர்கள்?

அலன்: வட அயர்லாந்தின் அனுபவத்தினால் பிரதான அரசியற்கட்சிகள் இறுதியில் ஒருமைப்பாட்டிற்கு வந்து பேச்கக்களில் ஈடுபடும் என நம்பலாம். வன்முறையிலீடுப்பட்டதறப்பினர் மட்டுமன்றி அவர்களுடன் உடன்பட்டு செய்யப்பட்டவர்களும் கூட பேச்கக்களில் கலந்து கொள்வதற்கியம். வட அயர்லாந்தில் இது நடப்பதற்கு பல ஆண்டுகள் பிடித்தது. அந்த அனுபவத்தை இலங்கையர்களும் பொருத்தமாயின் பகரிந்து கொள்ளலாம்.

**கே:** சன்டையிலீடுப்பட்டிருக்கும் இருதறப்பினருள்ளும் குறிப்பாக விடுதலைப்புரிகளுக்கு பாதகமான வகையில் சர்வதேச சக்திகள் இலங்கைப் பிரச்சினையில் தலையீடு செய்வதற்கு ஓஸ்லோ பிரகடனம் வழிவகுத்து விட்டதாக கருதப்படுகின்றது. நிச்சயமாக சர்வதேச சக்திகளின் தலையீடு வலுச்சமனிலையை பாதித்து உணர்வுகளை கிடை விடக்கூடியதல்லவா?

அலன்: இது முற்று முழுதாக இலங்கையைப் பொறுத்த விடயம். வெளியார் எவரும் இப்பிரச்சினையில் தலையீட்டு தீர்மானங்களை தினிக்கக்கூடாது. கோரிக்கை விடப்பட்டால் தலையீட்டு உதவிபுரிவது மட்டுமே வெளியாரின் பணியாகும். சமாதான நடைமுறைகளை முன்னெடுப்பதற்கு உதவுவது மட்டுமே எமது பணி.பலர் விரும்புகின்றார்கள் என்பதனால் இவ்வகையான விடயங்கள் நிறைவேற முடியாது. சர்வதேச சமுகத்தையே வேதனைப்படுத்துகின்ற வன்முறைக்கு இறுதி முடிவு காண்பதில் இலங்கையர்கள் விரும்பும் பட்சத்தில் மட்டுமே

வெளியார் தலையிடுதல் நடைபெற முடியும்.

**கேள்வி:** விடுதலைப்புலிகள் மீதான தடையை இலங்கை அரசு நீக்கி விட்டது. சமாதான



இங்கிலாந்து நோட்டின்றாம் வடக்கு பாரானுமன்ற உறுப்பினர் கிரகம் அலன் சமாதான

செயல்திட்டங்களில் ஈடுபட்டிருப்பதாக மீண்டும் மீண்டும் அறிவித்தும் அதே வேளை அல்லது அமைப்பு போன்று சர்வதேச நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடாத நிலை கண்டும் பிரிட்டன் ஏன் புலிகள் மீதான தடையை நீக்குவது பற்றி யோசிக்கவில்லை?

அலன்: நாம் பிரிட்டிஷ் அரசின் சார்பில் பேசவில்லை. பல அரசியற் கட்சிகளின் தும் ஒரு குழுவாகவே நாம் சென்றோம். அங்குள்ள பாரானுமன்ற உறுப்பினர்களுடன் பேசினோம்.

**கேள்வி:** இலங்கைக்கு நேரில் சென்று பாரிவையிட்டவர்கள் என்ற வகையில் பிரிட்டிஷ் அரசுக்கு ஒரு சிபாரிசு செய்யலாமே?

அலன்: இல்லை. எமது பொறுப்புக்களாக இருந்தவை சக பாரானுமன்ற உறுப்பினர்களுக்கு பேச்கக்கள் மூலமான சமாதானம் பற்றி எடுத்துரைப்பது மட்டுமே.

**கேள்வி:** ஒரு சமாதான நடவடிக்கை ஆரவாரமேதுமின்றி ஐனாதிபதியால் பாரானுமன்றக் கலைப்பினால் தடை செய்யப்பட்டது. விடுதலைப்புலிகளுடன் பேச வகை முற்றாக நிராகரிக்கும் ஒரு பங்காளியையும் உள்ளடக்கிய புதிய அரசு தோன்றியது.

அதேவேளை அரசாங்கத்தினது பலத்தை தானும் கொண்டிருக்கும் எதிர்க்கி சமாதான பேச்கக்கூடிய ஆதரிக்கும் நிலையிலுள்ளது.

விடுதலைப்புலிகளின் நிலைப்பாடும் இதுவே உண்மையில் பேச்கக்கள் ஆரம்பிக்கப்படுவதை எதிர்க்கும் பலமான அமைப்பு இல்லையல்லவா?

அலன்: உள்நாட்டின் கட்சி அரசியல் குழப்பங்கள் பற்றி கருத்துக்கூறுவது அழக்கல்ல. சமாதான பேச்கக்கூடிய நடைபெற வேண்டும் என்பதையே எம்மால் வலியுறுத்த முடியும்.

# விசேட வைத்திய நிபுணரை தீர்மானிய்து

## குறெம்ப வைத்தியரா, நோயாளியா?

பண்டையவைத்திய முறைகளிலிருந்து நவீன் மருத்துவ முறையான மேற்கத்தேய மருத்துவ முறை அறிமுகப்படுத்தப்பட்டு பல தசாப்தங்களாகின்றன. தற்கால கட்டத் தில் நவீன் மருத்துவ முறை சிறந்த வளர்ச்சியடைந்து பற்றப் புதிய முறைகள் மூலம் நோய்களைக்கண்டு பிடிப்பது மட்டுமல்ல ஸமால் வைத்திய நிபுணர்களின் கண்டு பிடிப்பின் மூலம் Computer மற்றும் Robot போன்றன அறுவைச்சிகிச்சைகள் கூட செய்யுளவுக்கு மருத்துவத்துறை முன் ணேற்றமடைந்துள்ளது சகலரும் அறிந்ததே.

இலங்கை போன்ற வளர்ச்சியடைந்து வரும் நாடுகளில் மருத்துவத்துறை முன் ணேற்றமடைந்துள்ள வேளை மேற்கத்தேய மருத்துவத்துறை மூலம் பயிற்சி பெற்ற பட்டதாரி மருத்துவர்களின் எண்ணிக்கை (MBBS பட்டதாரிகள்) ஆண்டுக்கு ஆண்டு அதிகரித்து வருகின்றது.

இதே வேளை மருத் துவ உப துறைகளில் (Speciality & Sub specialty) பயிற்சி பெற்று விசேட வைத்திய நிபுணர்களாக (Consultant) கடமையாற்றும் மருத்துவர்களின் எண்ணிக்கையும் கணிசமான எண்ணிக்கையில் அதிகரித்துள்ளது.

இவ்வாறான மருத்துவ நிபுணர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரிப்பு நோயாளர்களின் மனதில் ஒரு வித திருப்தியுணர்வையும் ஏற்படுத்துகின்றது. இதன் விளைவாக நோயாளிகள் தங்களது சிறிய சிறிய மருத்துவப்பிரச்சினகளுக்கும் கூட விசேட வைத்திய நிபுணர்களை நாடுகளிற் மனப் போக்கையும் எமது நாட்டில் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. இது ஆரோக்கியமான முறையல்ல. இவ்வாறான போக்கின் காரணமாக நோயாளிகள் தமிழ்மையை நேரம், பணம், ஆள் விரயம் போன்றவற்றை தேவையின்றி விரயமாக்குகின்ற நிலைமையை நாம் அவதானிக்கின்றோம்.

ஒரு நோயாளி நேரடியாக ஒரு விசேட வைத்திய நிபுணரை (Consultant) அனுகிறதன் மூலம் விசேட நிபுணரின் வேலைப்பாள அதிகரிக்கின்றது. இதனால் ஒரு நோயாளியுடன் செலவிடும் நேரம் குறைவானதாக வைத்திய நிபுணரை நாடும் நோயாளி திருப்தியின்மையுடன் சில வேளைகளில் தங்களது உண்மையான பிரச்சினைக்கு தேவையான விளக்கம் கிடைக்காமல் ஆலோசனையறையில் இருந்து வெளியேறும் நிலை சில வேளைகளில் ஏற்படுகின்றது.

நோயாளிகளின் கூட்டம் அதிகமாக வள்ள விசேட வைத்தியரை சிறந்த வைத்திய நிபுணர் எண்ணும் தவறான நோயாளிகளின் கணிப்பும் அதிகமான நோயாளிகளை ஒரு குறிப்பிட்ட நேரத்தில் பார்த்து



முடிந்து விட வேண்டும் என எண்ணும் சில மருத்துவர்கள் மற்றும் விசேட வைத்திய நிபுணர்களின் தவறான போக்குமே இவ்வாறான நிலைக்கு காரணமாகும். இதன்மூலம் மருத்துவர்களைப்பற்றிய தவறான அபிப்பிராயம் நோயாளிகளிடையே ஏற்படுவதுடன் அதிருப்தியும் அடைகின்றனர்.

பொது மருத்துவர்கள் தமிழ்மையை திறமைக்கு மேற்பட்ட சில நோய்களை, விசேட வைத்திய நிபுணருக்கு அனுப்பாது, தாமே கையாளுவதன் மூலம் அதிருப்தியடைந்த நோயாளர் அடுத்த தடவை நேரடியாக வைத்தியரே தவிர நோயாளியல்ல.

**வைத்தியநிபுணர் Dr.வாஸுதூமர் MS(SL) FRCS (Edin)**

நிபுணரைநாடுவதும் அவதானிக்கக் கூடிய தாக வள்ளது.

இலங்கை போன்ற வளர்ச்சியடைந்து வரும் நாடுகளில் மருத்துவத்துறையில் நோயாளிகளை பரிமாறும் முறை (Referral System) சரியான முறையில் செயற்பாடுமையும், மருத்துவர்களின் எண்ணிக்கை போதாமையுமே காரணமாகும்.

சாதாரண தடிமன், காய்ச்சல், தலைவலி, மூட்டுவலி, நெஞ்சுவலி, வயிறு மற்றும் முதுகு வலி போன்ற நோய்களுக்கு கூட விசேட வைத்திய நிபுணரை நாடும் நோயாளர்கள் கணிசமானாலும் உள்ளனர். இவ்வகையான போக்கு முக்கியமான நேரங்களில் அதிகமாக காணப்படுகின்றது. இது ஒரு தவறான முறையாகும்.

இவ்வாறான பிரச்சினைகளை தீர்ப்பதற்காகவே குடும்ப வைத்தியர்கள் (Family doctors) எனப்படும் பொது வைத்தியர்கள் (General practitioners) உள்ளனர். நோயாளி முதலில் தனது குடும்ப வைத்தியரை அனுகி இவ்வாறான பிரச்சினைகளை அவர் மூலம் தீர்த்துக்கொள்வதே சிறந்தது. அதை விடுத்து நேரடியாக விசேட

வைத்தியநிபுணர்களை சந்திப்பது தவிர்க்கப்பட வேண்டும். குடும்ப வைத்தியரை நோயாளியே தீர்மானிக்கும் அதே வேளை அவர் உண்மையில் தேர்ச்சி பெற்ற மருத்துவரா என்பதை தீர்மானிக்க வேண்டிய நிலைமை நிலவுகின்றது. ஏனெனில் தேர்ச்சி பெறாத மருத்துவர்களின் வீதம் இலங்கையில் அதிகமாகும்.

வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் முறையாகக்கடைப்பிடிக்கப்படும் நோயாளரை பரிமாறும் முறை (Referral system) மூலம் இவ்வாறான தவறுகள் தவிர்க்கப்படுகின்றது. அதாவது ஒரு நோயாளி நேரடியாக ஒரு விசேட நிபுணரை சந்திக்க முடியாது. நோயாளி தனது எந்தப்பிரச்சினைக்கும் முதலில் தனது குடும்ப வைத்தியரையே நாட வேண்டிய கட்டாயம் உள்ளது. அவர் தன்னுடைய தீற்மைக்குட்டட்ட பரிசோதனைகள் செய்து, உரிய சிகிச்சை அளித்து தன்னால் முடியாதவித்து அவர் விசேட நிபுணரின் ஆலோசனையை அணுகுவார் அல்லது நோயாளியை அவரிடம் அனுப்பி வைப்பார். அதாவது விசேட நிபுணரிடம் போக வேண்டுமா என தீர்மானிப்பது குடும்ப வைத்தியரே தவிர நோயாளியல்ல.

இம்முறை மூலம் விசேட வைத்திய நிபுணர், தனது நேரத்தை உண்மையில் தேவையான ஒரு நோயாளிக்கு அளிக்கக் கூடியதாகவள் எது. தன்னுடைய விசேட நிபுணத்துவத்திற்கேற்ப சிகிச்சையளித்தபின் நோயாளி மீண்டும் குடும்ப மருத்துவரிடம் அனுப்பப்படுகின்றார்.

அரசு மருத்துவ நிறுவனங்களில் இம்முறை ஒரளவு நடைமுறையில் இருந்தாலும், தனியார் துறையில் இது ஒரு நடைமுறைச்சிக்கலாகவே உள்ளது. இதற்கு மருத்துவர்களிடையேயுள்ள போட்டியும் ஒரு காரணமாகும்.

இம்முறையை நடைமுறைப்படுத்தும் பொறுப்பு மருத்துவ நிபுணர்களின் கையிலே முக்கியமாக தங்கியுள்ளது. பொது மருத்துவர்கள் தேவையான நோயாளர்களை ஆலோசனைக்காக உரிய நேரத்தில் அனுப்புவதும் நிபுணர்கள் பொது வைத்தியர்களினால் அனுப்பப்படும் நோயாளர்களை மட்டுமே பார்வையிட கட்டாயமாக்குவதும் அவர்களின் விசேட வைத்திய ஆலோசனையின் பின்னால் மீண்டும் குடும்ப மருத்துவரிடமும் அனுப்பப்படுவதும் நிபுணர்கள் அதிக பணத்தை அறிவிவேண்டிய நிலைமைக்கு தள்ளப்பட்டாலும் தேவையான நோயாளர்கள் பலன்டைவது நிச்சயம். இம்முறை கடைப் பிடிக்கப்படாதவிடத்து பாதிக்கப்படுவது அப்பாவி நோயாளரே.



# வாழ்க்கை வாழ்வதற்கே!

இன்று நாம் வாழும் உலகம் ஆக்கப்பாதையை விட்டு அழிவுப்பாதையை நோக்கி பயணிப்பதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. ஒவ்வொருவர் மனதிலும் கோபங்களும், விரோதங்களும், வெறுப்புகளும் மேலோங்கி அதன் காரணமாக கொலைகள், கொள்ளைகள், கற்பழிப்பு, நம்பிக்கைத்துரோகம் போன்ற குற்றச்செயல்கள் தாராளமாக நடைபெறுகின்றன.

குறிப்பாக மனிதனை மனிதன் அழிப்பது தான் பெரும் கொடுமை. ஜந்தறிவு படைத்த பிராணிகளுக்கு இருக்கும் ஒன்றுமைத் தன்மை, சிந்தித்து செயலாற்றும் ஆற்றிவ படைத்த மனிதர்களுக்கு இல்லை. இதற்கு பல காரணங்கள் இருந்தாலும் அடிப்படையில் ஒருவரையொருவர் நன்கு புரிந்து கொண்டு வாழாமையே பிரதான காரணமாகும். சமூகத்திலுள்ள மனிதர்கள் ஒரு வரையொருவர் புரிந்து கொண்டு அடுத்தவர் உணர்வுகளுக்கும் உரிமைகளுக்கும் மதிப்பளித்து வாழ்வார்களேயானால் வாழ்வில் மகிழ்ச்சியைத் தவிர வேறிருக்காது.

ஆனால் இன்று அன்பு, பாசம் பற்றி பேசக்கூட நேரமில்லது எல்லோரும் கூறாமல் மாகவே வாழ்கின்றார்கள். இன்று நம்மில் எத்தனை பேர் நியாயம், நன்றி விசுவாசத் துடன் இருக்கின்றார்கள்?

இன்று விஞ்ஞானம் வளர்ச்சியடைந்து உலகத்தொடர்புகள் சுருங்கிவர மனிதர்களுடைய மனங்களும் விசாலமின்றிச் சுருங்கி விட்டது. ஏமாற்றுப்புத்திகளும் சுயநலப்போக்குகளும் சுயலாபத்திற்காக எந்தத்துரோகச் செயல்களையும் புரியும் துணிகரமும் தான் எம்மத் தியில் வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றது.

மனிதன் மனிதத்தை சாக்கித்துக் கொண்டிருக்கின்றான். ஒருவனுடைய அழுகையில் ஒருவன் ஆழுதலடைகின்றான்.

அப்படியானால் மனிதர்களுக்கேயுரித் தான் அன்பு, பாசம் போன்ற குணவியல்கள் ஆரம்பத்திலேயே இவர்களுக்கு இல்லாமல் போய் விட்டதா? என்ற கேள்வி எழுகின்றது.

அனைவருமே மனிதர்கள். அன்பிற்கு அடிமையாகக்கூடியவர்கள் தான். ஆனால் சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைகள் தான் தீய குணங்கள் தலை தாக்குவதற்கு காரணமாகின்றது.

இதற்கு வளர்ப்பு முறையும் ஒரு காரணமாகும். ‘எந்தக்குழந்தையும் நல்ல குழந்தை தான் மன்னில் பிறக்கையிலே அது நல்ல வராவதும் தீயவராவதும் அன்னை வளர்ப்பினிலே’ என்பது உண்மை தான்.

நம் வாழ்க்கையின் அடி, அத்திவாரம் குடும்பம் ஆகும். அதன் பிரதான அங்கத்த வர்கள் கணவன், மனைவி. இன்று பல

கணவன், மனைவி உறவுகள் பிளவுபட்டு நிற்கின்றன. கருத்து வேற்றுமை களும், புரிந்துணர்வின் மையம் ஈகோ எனப்படும் தன்முறைப்பு பிளவுக்கு காரணங்கள். சிலர் தினமும் பிரச்சினைப்பட்டுக் கொண்டு அவற்றை உலகுக்கு மறைப்பதற்காக சேர்ந்து வாழ்கின்றார்கள்.

இப்படியானவர்களின் குடும்பத்தில் அவர்களுடைய மகிழ்ச்சி மட்டும் மற்று இவர்களைச்சார்ந்திருக்கும் பிள்ளைகள், பெற்றோரின் மகிழ்ச்சி

யும் தொலைக்கப்படுகின்றது. இதில் பெரும்பாலும் பாதிக்கப்படுவது குழந்தைகளே. அவர்களுக்கு உரிய முறையில் அன்பும் அரவணன்பும் கிடைப்பதில்லை. தாம்க்கும் தந்தைக்கும் இடையில் எந்நேரமும் முறைகள் நிலை காணப்படுவதால் அவர்கள் மனம் குழம்பியே இருக்கும். எதற்கெடுத்தாலும் பேசவார்கள், அடிப்பார்கள். இதனால் பிள்ளைகளின் மனத்தில் எதிர்பார்ப்புகள் ஏமாற்றங்களாக விரக்கி ஏற்படும். ஈற்றில் அவர்கள் தவான வழிகளை நாடிச்செல்ல தலைப்படுவார்கள்.

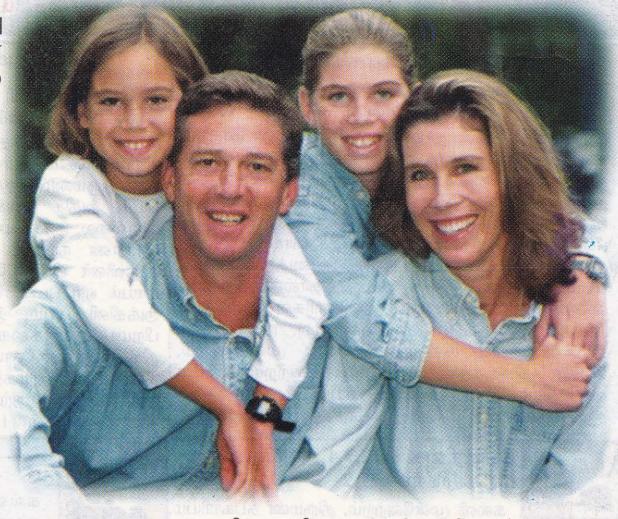
இன்னும் பல குழந்தைகள் தந்தையுகம் பாராமலும், சிலர் தாய் முகம் பாராமலும் பாசங்கள் மறுக்கப்பட்டவர்களாக வெறுப்படைந்து காணப்படுவார். இப்படிப்பட்ட பிள்ளைகளே எதிர்காலத்தில் நிலவும் நூற்றில் 99 வீதமான குற்றச்செயல்களுக்கும் காரணம் ஆகின்றனர்.

இதற்குப் பதில் கூற வேண்டியவர்கள் பெற்றோர்கள் அல்லது அவர்களுடைய பாதுகாவலர்கள்.

எனவே தாய், தந்தையர் சுற்று சிந்திக்க வேண்டும். நமக்காக மட்டுமல்ல குழந்தைகளின் எதிர்காலமே நம் கையில் ஒப்படைக்கப்பட்டிருக்கின்றது என்பதை உணர்வு பூர்வமாக அறிதல் வேண்டும்.

ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் தனித்துவமான குணங்கள் இருக்கின்றன. அது மற்றவரின் குணத்துடன் முரண்படுகின்ற போது தான் பிரச்சினை வருகிறது.

இதனை தவிர்க்க முடியாது. எனினும் அதைச் சரிசெய்து தான் ஆகவேண்டும். நீங்கள் இருவரும் உங்கள் பொறுப்புகளிலிருந்து சுற்று விலகினால் கூட குடும்பம்



சரிந்து விடும். எனவே விட்டுக்கொடுத்து அனுசரித்துப் போக பழகிக் கொள்ள வேண்டும். குடும்பம் ஆஸயத்திற்கு ஒப்பானது. அவ்வாலயத்திலிருந்து வெளி வரும் எந்தப்பள்ளையும் கெட்டவழியில் செல்லாது.

இந்த உலகத்தில் மகா சக்தி படைத்தது நம்முடைய மனம். முதலில் அலைபாயும் இம்மனதை அடக்கி நமது கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டு வரவேண்டும்.

அன்பும் தெளிவும் நிறைந்த உள்ளதில் உதிக்கும் சிந்தனைகள் மிகவும் நேர்மையானதாக இருக்கும். நாம் பொறுமையாக இருப்பதன்மூலம் அடுத்த வரது உணர்வுகளைப்பரிந்து கொள்ளலாம். அவர்களுக்கு நம் பூரணமான அன்வினை வழங்க முடியும். கோபத்தைப் போலவே அன்பும் காதலும் நாம் ஒரு மடங்கு காட்ட பல மடங்கு கிடைக்கும்.

குடும்பம் மகிழ்ச்சியாக இருக்கும். அப்போது பிள்ளைகளும் நேர்மையும் ஒழுக்கமும், அன்பும் நிறைந்த நற்பிரஜைகளாக உருவாவார்கள் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

வாழ்க்கை வாழ்வதற்கே அதை அனுபவித்து வாழப்பழகிக் கொள்ள வேண்டும்.

நடந்தவை நடந்தவையாக இருக்கட்டும். இனி நடப்பவை நல்லவையாக இருக்கட்டும்! மலர் ந் துள்ள புதிய ஆண்டில் உலகெங்கும் அமைதி நிலவேண்டும் என்ற பிரார்த்தனையுடன் ஒவ்வொரு நாளையும் மகிழ்ச்சியான தாகவும் அர்த்தமுள்ளதாகவும் ஆக்குவோம்.

**ஆர். ராதிகா, கல்முனை**





# English -lesson

**காலத்துக்கு காலம்** தமிழ், ஆங்கிலம் கற்பிக்கும் முறை Syllabus எல்லாம் மாறிக்கொண்டு வருகின்றது. உத்தாரணமாக 'அ' எழுதாமல் 'ப' எழுத ஆரம்பிக்கின்றார்கள். ஆங்கிலத்திலும் 'A-apple' என்று ஆரம்பிக்காமல் வேறு alphabet இல், words இல் ஆரம்பிக்கின்றார்கள். எனவே ஒவ்வொரு பாடத்திலும் வரும் முக்கிய ஆங்கிலசொற்களை எழுதி Vocabularies கற்கலாம் என்னைக்கின்றேன். பாடங்கள் politics, geography, history, hygiene and physiology, mathematics, science, administration என்று எழுத்தொடங்குகின்றேன். ஆசிரியராகிய நாங்கள் என்னதான் கற்பித்தாலும் மாணவராகிய நீங்கள் தான் ஊக்கமாக அதை விரும்பி முயற்சி எடுத்து கற்க வேண்டும். இந்த முறை உங்களுக்கு ஆங்கிலம் கற்க இல்லோக இருக்கிறதா? இல்லை வேறு முறைகள் ஏதாவது இருக்குமானால் உங்கள் அபிப்பிராய்க்களை எழுதி 'தமிழ் உலகம்' ஆசிரியருக்கு அனுப்பங்கள். நாங்கள் அவற்றை கவனத்தில் எடுப்போம்.

Politics or Civics or Government (அரசியல், குடியியல்)

Politics - அரசியல், country - நாடு, Government - அரசாங்கம்.

குறிப்பு: பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் உலகத்தின் எல்லா நாடுகளிலும் குடி மக்களை ராசாக்கள் ஆண்டு வந்தார்கள். படிப்படியாக குடிசனம் பெருகி வர, மக்கள் சுதந்திரமாக வாழ, மக்கள் ஆட்சி தான் சுதந்திரமான, நீதியான ஆட்சி என்று பூர்த்தி செய்ததால் ஒரு சில மூலிகை நாடுகளை விட இப்போ உலக நாடுகள் முழு வகும் மக்கள் ஆட்சி நடைபெறுகின்றது. இம்மாற்றங்கள் அமெரிக்காவிலும் ஐரோப்பாவிலும் முதலில் தோன்றியதால் மக்கள் ஆட்சிக் குரிப் சொற்களுக்கு ஆங்கிலத்திலேயே தான் உருவாக்கப்பட்டது. எனவே இச்சொற்களுக்கு காலா காலத்துக்கு மதுரை தமிழ்ச்சங்கத்தால் தமிழ் சொற்கள் கண்டு பிடிக்கப்பட்டது.

Democracy - ஜனநாயகம். Abraham Lincoln gave the first definition as 'by the people of the people for the people' - "மக்களின் மக்களால், மக்களுக்கு" என்று வரைவிலக்கணம் கூறினார்.

Parliament - பாராளுமன்றம், Senators - செனாற் சபை, Minister- அமைச்சர், Governor General - மகா தேசாதிபதி, Prime Minister-பிரதம மந்திரி, Cabinet of Ministers - அமைச்சர் சபை, Budget - வரவு செலவுத்திட்டம், Bill - மசோதா, Government party - அரசாங்கக்கட்சி, Opposition party - எதிர்க்கட்சி, Member of Parliament (M.P) - பாராளுமன்ற உறுப்பினர், Sovereignty- தானே தன்னை ஆனும் நாடு, High Commissioner- உயர்ஸ்தாங்கா, poll - வாக்க வித்தல், polling station - வாக்குச்சாவடி, dictator - சர்வாதிகாரி, majority- பெரும்பான்மை, minority - சிறுபான்மை, parliamentary session - பாராளுமன்ற கூட்டம், deputy minister - பிரதி அமைச்சர், election - வாக்கெட்டுப், municipality - மாநகரசபை, urban council - நகரசபை, village council - கிராம சபை, army- இராணுவம், air force- விமானப்படை, Press- எழுத்து ஊடகம், attorney at law - சட்டத்தரணி, High courts - உயர் நீதிமன்றம், Attorney General - சட்ட மாத்திரி, House of Lords- பிரபுக்கள் சபை, town council - நகரசபை, independence /freedom- சுதந்திரம், extremist- மிகைவாதி, French revolution- பிரான்சிய அரசியற்புரட்சி, cost of living- விலைவாசி, emergency act- அவசர காலச்சட்டம், refugee - அகதி, terrorist- பயங்கரவாதி, terrorism- பயங்கரவாதம், asylum- தஞ்சம் புகுதல், ethnic problem - மொழி, சமயபிரச்சினை, peace process - சமாதான முன்னெடுப்பு, cease- fire vigilante committee-போர் நிறுத்த கண்காணிப்புக்குழு, asylum - அகதிகளின் புகுவிடம், human rights - மனித உரிமை. நான் கொழும்பு மனித உரிமை நிலையத்தினால் மட்டக்கள்பட்ட அம்பாறை மாவட்டங்களுக்கு மனித உரிமை உத்தியோகத்தராக 1997- 98 வருடங்களில் நியமிக்கப்பட்டேன். இது அரச சர்ப்பற் குரு தனியார் நிறுவனமாகும்.

I was appointed as Human Rights officer in 1997-98 for the districts of Batticaloa and Amparai by Colombo Institute of Hu-

man Rights. This institute is an (N.G.O) Non -Governmental Organization.

பயங்கரவாதிகள் என சந்தேகப்படும் எவரையும் ஆதாரம் இல்லா விட்டாலும் விசாரணைக்கென்று பயங்கரவாத சட்டத்தின் கீழ் கைது செய்ய அரசாங்கத்துக்கு உரிமை உண்டு.

The Government has the right to arrest anyone who is suspected as a terrorist even without evidence but for enquiry under the terrorist Act.

## மொழி- Language

அடுத்த பாடத்திற்குப்போகுமுன் சில பிரச்சினை தரும் ஆங்கிலச் சொற்களையிட்டு சொல்லித்தர விரும்புகின்றேன். Before going to other subjects and vocabularies I would like to

\* tell you about a few English words that confuse even English educated peoples.

The words are : will, shall, would, should and could.

**will:** a) In the 2nd and 3rd persons and often in the 1st (அதிகமாக தன்னிலைச்சொற்களுக்கு)

உதாரணம்: You will regret this; They will leave at once; கேள்வியாக Will you go to the party?

b) In the 1st person (தன்னிலை) expressing a wish or in intention.

உதாரணம்: I will return soon. (விருப்பத்தை அல்லது என்னாத்தை வெளிப்படுத்தல்)

c) Expressing desire or consent (ஆசையை அல்லது சம்மதத்தை வெளிப்படுத்தல்)

உதாரணம்: will you have a sandwich? Come when you will; The door will not open.

d) Expressing a request or a question (விண்ணப்பத்தை அல்லது கேள்வியை வெளிப்படுத்தல்)

உதாரணம்: Will you please open the window?

e) Expressing ability or capacity- செயல்படக்கூடிய தன்மையை அல்லது அளவை வெளிப்படுத்தல்.

உதாரணம்: The jar will hold a kilo.

f) Expressing habitual or inevitable tendency (முக்கத்தையும் தடுக்க முடியாததையும் வெளிப்படுத்துதல்).

உதாரணம்: Accidents will happen; will sit there for hours.

g) Expressing probability expectation - நடக்கக்கூடியதையும் எதிர்பார்ப்புகளையும் வெளிப்படுத்துதல்.

உதாரணம்: That will be my wife.

**Shall:** a) In the 1st person expressing the future tense - தன்னிலையில் எதிர்காலத்தை வெளிப்படுத்தல்.

உதாரணம்: I shall return soon.

b) emphatic expression அழுத்தமாக வெளிப்படுத்தல்.

உதாரணம்: I shall have a party, you shall not catch me again (முன்னிலை, படர்க்கையில் பாவித்தல்)

c) (In the 2nd and 3rd persons) expressing a strong, assertion or command rather than a wish -

முன்னிலை படர்க்கையில் விருப்பத்தை வெளிப்படுவதை விட கட்டளை பிறப்பித்தல். உதாரணம்: thou shall not steal.

d) (In 2 nd person questions) expressing an enquiry, to avoid a form of a request.

(முன்னிலை கேள்விகள்), விசாரணையிடுதல், வேண்டுகொளாக்கூறுவதைத்தடுத்தல்,

உதாரணம்: Shall you go to France. (continued.....)

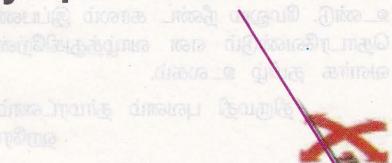
K.W.Selvarajah, Mordan, London

# Flying a Helicopter

Continued.....

**The three flying control the cyclic stick, collective lever and pedals**

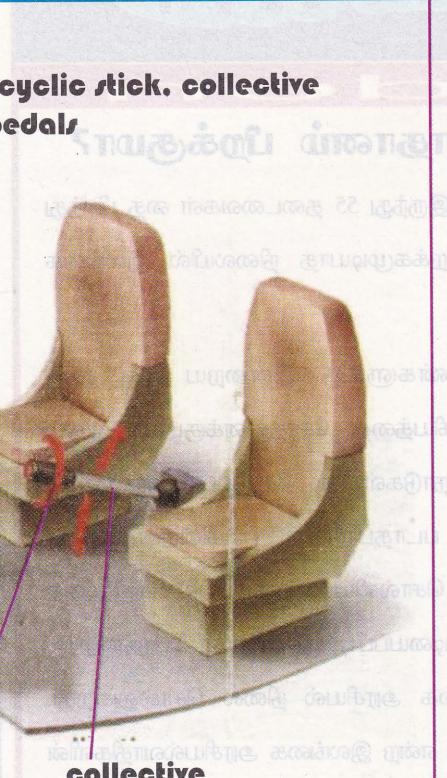
## cyclic pitch control



## yaw pedals



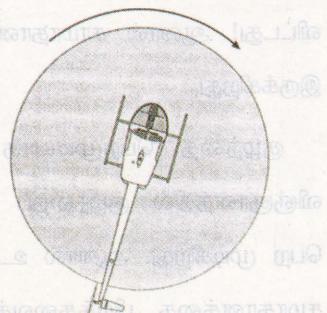
## engine throttle control



## collective pitch control

## Turning Right

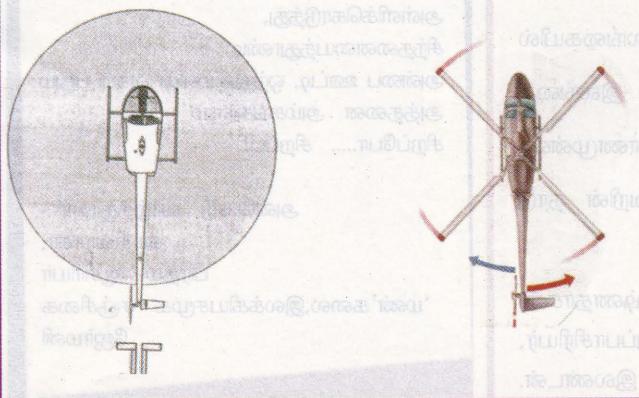
For a right turn the pilot reduces the angle of attack of the tail rotor so that the torque (twisting force, blue) of the main rotor pulls the tail to the left and turns the craft right.



## The Helicopter flying control

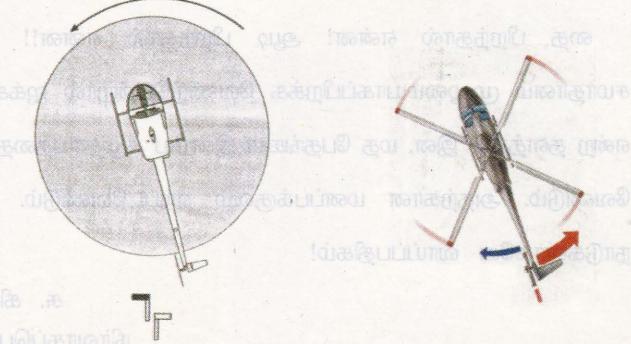
### Straight Ahead

In straight flight, the thrust of the tail rotor (red arrow) is adjusted to balance the torque of the main rotor.



## Turning left

To make a left turn the pilot increases the angle of attack of the tail rotor blades to push the tail to the right



Jesuraj - London

# தமிழ்உலகம்

London

## தைபிறந்தது! சமாதானம் பிறக்குமா?

இலங்கை சுதந்திரமடைந்ததில் இருந்து 55 தடைவைகள் தை பிறந்து விட்டது! ஆனால் சாமாதானம் பிறக்கமுடியாத நிலையில் இலங்கை இருக்கிறது.

குழந்தை பெற்றமுடியாத பெண்களுக்கு இன்றைய மருத்துவ-விஞ்ஞானத்தில் குழந்தைப் பாக்கியத்தை சோதனைக்குழாய் மூலம் பெற முடிகிறது. ஆனால் உலக நாடுகள் பல சேர்ந்து இலங்கையில் சமாதானத்தை பிறக்கவைக்கப் படாதபாடுகள் படுகின்றன. புதிய யுத்திகளையும், திட்டங்களையும் சொல்லியவண்ணம் பல வழிமுறைகளையும் காட்டி வந்தபோதும், மலடியைப்பிடித்து பிள்ளை பெறுவன்றால் எப்படி? என தற்போதைய இலங்கை அரசியல் நிலை சொல்லுகிறது. மாற்று வழிகளுக்கு இடமே இல்லை என்ற இலங்கை அரசியல்வாதிகளின் போக்கானது, மேலும் கையோங்கியபடியே செல்கிறது. அடக்கி ஆளாலும் எனகின்ற எண்ணாங்களும் ஏப்பங்களும் அசையாமல் நிற்கின்றன.

இந்நிலையில் சமாதானம் பிறப்பதற்கு, கடவுளே இறங்கிவந்து சொன்னாலும் கஷ்டமாகவே இருக்கும். அடிமேல் அடிவைத்தால் அம்மியும் நகரும் என்பார்கள். சமாதானத்தை அடித்தென்றாலும் பிறக்கவைக்க வேண்டும். அல்லது விவாகரத்துப்பெற்று புதிதாக திருமணம் செய்து பிள்ளை பிறப்பதுபோல், புது மண்ணில் சமாதானத்தை பிறக்கவைக்கும் நிலைதான் இலங்கையில் தோன்றுமோ?

தை பிறந்தால் என்ன! ஆடி பிறந்தால் என்ன!! இலங்கையில் சமாதானம் முழுமையாகப்பிறக்க வேண்டுமென்றால் ஜக்கிய இலங்கை என்ற தளத்தில் இன, மத பேதங்கள் இன்றிய சமுதாயத்தை காணமுன்வர வேண்டும். அதற்கான மனப்பக்குவும் ஏற்படவேண்டும். தவறின் நாடு நாடுகளாகவே வாய்ப்பதிகம்!

ச. கிருஷ்ணதாசன்,  
நிர்வாகப்பொறுப்பாசிரியர்,  
இலண்டன்.

சுமிழ் உலகம் சஞ்சிகையில் அறு க்கை உணவு போல எல்லா விதமான நன்மை பெறக்கூடிய கருத்துக்கள் உள்ளடங்கி இருக்கின்றன. தமிழ் மக்கள் எத்தனை T.V சென்ல்கள் வந்தாலும் வாசிப்பதை தவற விட மாட்டார்கள். இதில் தமிழ் உலகம் சஞ்சிகை மட்டும் என்ன விதி விலக்கா?

மேலும் புதுப்புது தகவல்களைத் தொடர்ந்து அறியத் தாருங்கள். பயன் உண்டு. மேலும் நீண்ட காலம் இப்பணி தொடரவேண்டும் என வாழ்த்துகிறேன். வளர்க தமிழ் உலகம்.

திருமதி புவனம் தர்மரட்னம், ஹரே

## தமிழ் உலகம்

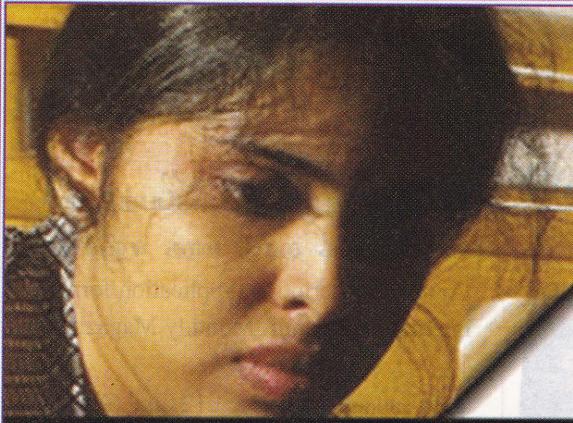
தமிழ் உலகம் சஞ்சிகை தரமான மாத இதழ் தமிழர்களின் இனிய இதழ் தமிழும் சமயமும் சமூகமும் தரணியில் நடைபெறும் விடையங்களும் தவறாது திரட்சித்தரும் தங்கமான தமிழ் இதழ் இது!.....

இல்லத்திற்கும் பயன்படும் இலங்கையிலும் வெளி வந்து விடும் இதமான சுவையான இதழ் இது இளம்சிறார்களுக்கும் கலைஞர்களுக்கும் இல்லத்தரசிகளுக்கும் பயன்படும் - தமிழ் இழந்தோரும் படித்துப்பயன்பெறும் இனிய தமிழ் உலக சஞ்சிகை இது!.....

அரசியலும் தாய் நாட்டின் அவலங்களையும் எடுத்துரைக்கும் அசத்தும் அறுதுமான இனிய தமிழ் ஏடு இது அவலங்களுடன் வாழும் நம்மவர்களுக்கு அறிவை அள்ளிக்கொடுத்து, சிந்தனையைத்தாண்டி அன்பை உட்டி, ஒற்றுமையை வளர்ப்பதும் அத்தனை அம்சங்களும் சிறப்போ..... சிறப்பு!

அன்போடு வாழ்த்துபவர்:-  
வ.சி.வராசா,  
பிரதம ஆசிரியர்  
'மண்'கலை,இலக்கியசமூக சஞ்சிகை  
ஜேர்மனி





## நிழல் யுத்தம்

\*புலம்பெயர் மண்ணில் வாழும் ஒரு கணவன்-மனைவி இருவருக்கிடையிலான உறவு, இருவருக்குமிடையில் நிழல் யுத்தம் பற்றிய கதையொன்றை 'நிழல் யுத்தம்' என்ற பெயரில் படமாக எடுத்துள்ளார் ஜோப்பிய் நாடொன்றில் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நம்மவர் அஜீவன். இப்படத்தை அவரே கதை, திரைக்கதை, வசனம் எழுதி தயாரித்துள்ளார்.

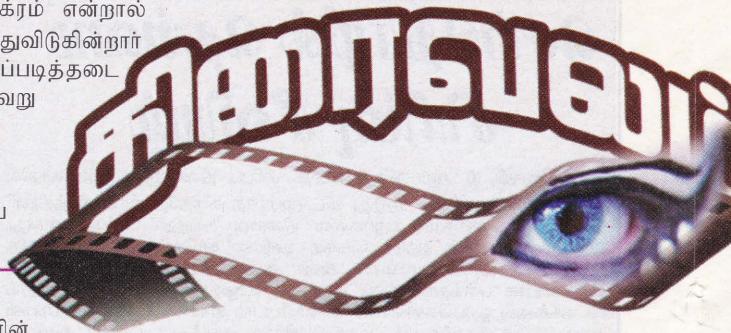
\*கமல்ஹாசனும் ரஜினிகாந்தும் சமகாலப்போட்டியாளர்கள். இரண்டு பேரின் ரசிகர்களுக்குமிடையில் இதே போட்டி மனப்பான்மை நிலவிவருகின்றது. ஆனால் எதிர்வரும் புது வருடத்தன்று இரண்டு பேரின் படங்களுமே வெளிவரவுள்ளன. கமலின் 'மும்பை எக்ஸ்பிரஸ்' ரஜினியின் 'சந்திரமுகி' ஆகிய இரண்டுமே போட்டிக்கு தயாராகி வருகின்றன. சந்திரமுகி படத்தில் கதாநாயகியாக நடிக்க பலரும் போட்டி போட்டுக்கொண்டிருக்க, நயன்தாராவுக்கு அந்த அதிர்ஷ்டம் கிட்டியிருக்கின்றது. வஞ்சகம் செய்யாமல் ஜோதி காவுக்கும் படத்தில் வாய்ப்பு கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றது. 'பாபா' படத்தில் விட்ட இடத்தை இப்படத்தின் மூலம் பிடித்து விடுவதே ரஜினியின் இலட்சியம். இதற்கென உருவத்திலும் சிரத்தை காட்டி 10 வயது குறைந்திருக்கின்றார். 'தர்மத்தின் தலைவன்' படத்தில் இணைந்த வெற்றிக்கூட்டணி பிரபு-ரஜினி, இப்படத்தில் ஒன்றிணைகின்றனர்.

அடுத்த படத் திலும் மனீ வாலை நடிக்கவைத்து விட்டார் கமல்.



\*ஹீரோ விக்ரம் என்றால் நடிக்க மறுத்துவிடுகின்றார் ஜோதிகா. இப்படத்தை போட்டவர் வேறு யாருமல்ல, ஜோதிகாவின் அன்புக்குரிய காதலர் குர்ய நடிகர் தான்.

\* இயக்குர் சுசி கணேசனின் இயக்கத்தில் தான் நடிக்கும் 'சக்கர' படத்தில் ஜோடியாக ரீமா சென் ணைப்போடும்படி சிபாரிசு செய்துள்ளாராம் பிரசாந்த்.



\*தந்போது விஜய் நடிப்பில் வாகி வரும் 'சச்சின்', படம் டமான் பூஜையிடன் ஆர்ம்பான் அம்சமான காதல் கதை என்பட்ட போதும் 90 ஆம் ஆண்டு பகுதியில் ரஜினிகாந்த் நடித்து யான 'ராஜா சின்ன ரோஜா' கதை என்று ஒரு சிலரும், 'டவேன்' படத்தின் கதையைப் பின்று ஒரு சிலரும் கூறிவரும்.

\*தந்போது வெளிவந்து ஓடிக்கொண்டிருக்கும் 'மகா' படத்தில் அரசியல்வாதிகள் படி விளாசித்தன்னி வசன வெளிப்படையாக சொல்லி "அப்படியென்ன இல்லாத உண்மையைச்சொல்லும்"

\*நடிகர் வி படம் 'சக்கரவர்' விஜய் கெ

\*சர் கப்

\*கப்பன் சிப்பாயா கின்றார். என்ன புரிய வில்லையா? ரோஜா கம்பைன்ஸ் தயாரிப்பில் உருவாகும் புதிய படம் தான் 'சிப்பாய்'. இதில் கதாநாயகனாக நடிப்பவர் விஜயகாந்த்.

\*தன் மகனை ஹீரோ வாக்க முயன்று வருகின்றார் நடிகர் வடிவேலு.

\*'திருப்பாச்சி'படத்தில் விஜய்யின் தம்பியாக நடித்துக்கொண்டிருக்கும் மலேஷியா வாக்தேவனின் மகன் யுகேந்திரன். கூடவே முன்று படங்களில் கதாநாயகனாக நடித்து வருகின்றார். வாரிசு நடிகர்களில் இவர் காட்டில்தான் அடைமழை.





முள்ள ஒரு மஸ்தான் அவள். ஆனால் அவளைச்சுற்றி என்னை நெருங்க விடாமல் தடுப்பது

மீண்டும், மீண்டும் சொன்னாரே ஒழிய அன்வர் என்னிடம் எதையும் கேட்பதா யில்லை.

“தம்பி நீங்கள் உங்கள்

கைதைகளைச் சொல்லிக் கொண்டு போறியளே ஒழிய எங்கள் பக்கக் கதை களைக் கேட்கிறியர் இல்லை.

### சிவப்யோகமூலம்

முள் அல்ல முள் வேலி அல்லவா?” என்று தடுமாறிய அன்வர் “என் விழியே எனக்கெதிராக விழி நிரில் கதை எழுதி விட்டதே. இது விதியா அல்லது சதியா என்பது தான் எனக்குத் தெரியவில்லை” என்று தான் கலங்கியதாக அவர் எனக்குச் சொன்னார்.

காலம் கரைந்து கொண்டிருந்தது. அன்வர் தும்பறைப்பல்கலைக்கழகத்தில் விரிவிரையாளராக ஒரு வருடம் கடமை மாற்றிய பின் கொழுப்பிலுள்ள பிரபல கல்லூரி ஒன்றின் தமிழ் ஆசிரியராக வேலை கிடைத்ததாம்.

நான் அவரிடம் சென்ற போது அவர் ஆசிரியராகியும் ஏழ வருடங்கள் ஓடி விட்டாம். அப்போது அர்ச்சனா தனக்குக் கிடைப்பாள் என்ற நம்பிக்கையை கூட்டதான் இழந்து விட்டதாக அவர் என்னிடம் கூறினார்.

“ஜயா இத்தனை ஆண்டுகளின் முடிவில் நான் அவளை மறந்திருப்பேன் என்று நினைக்கின்றீர்களா? இல்லவே இல்லை. நான் என் கந்பித்தல் தொழிலின் மடியில் இருந்ததாலும் உங்கள் கௌரவம் பிரச்சினையாலேஸ்றப்ட் பிடிவாதத்தால் நான் தள்ளந்து போனேனே ஒழிய அவளை மறந்து விடவில்லை. என்ன செய்கிறானோ, ஏது செய்கிறானோ என்று நான் ஏங்காத நாள் கிடையாது ஜயா” என்று அன்வர் என்னிடம் சொன்னார் மலர்.

“மாண்வர் களை மனிதனாக்குவது தான் கல்வி. அத்தகைய ஒரு புனிதமான தொழிலை ஏற்றுள்ள நான் என் கலை ஒதுக்கி வைத்து விட்டு என் கடமையைச் செய்ய வேண்டியிருந்தது. அவ்வளவு தான்” என்று தன் கதையை

மீண்டும், மீண்டும் சொன்னாரே ஒழிய அன்வர் என்னிடம் எதையும் கேட்பதா யில்லை.

“தம்பி நீங்கள் உங்கள்

கைதைகளைச் சொல்லிக் கொண்டு போறியளே ஒழிய எங்கள் பக்கக் கதை களைக் கேட்கிறியர் இல்லை.

பிரிந்து மகிழ்ச்சியாக வாழுமாட்டாள் என்று. இதைக்கேட்கத்தான் நான் அவனுக்காக இத்தனை நாளாகக் காத்திருந்தேன். எனது வாழ்க்கை சோகமாகத்தான் முடியும் என்பது என் உள்ளூண்வுகளுக்கு எப்போ தெரிந்து தான் இருந்தது. ஆனால் அவனுக்கு இப்படி ஆகும் என நான் எதிர்பார்க்க வில்லை” சொல்லும்போது அவரது முகம் இருங்டு கழுத்தது.

“தம்பி பத்தப்படாதேயேங்கோ பொறுமையாகக் கேள்ளோ. அவள் உணவு இண்பது குறைவு. அதையும் நாம் கட்டாயப்படுத்தி தான் உண்ண வைப்போம். உறக்கம் குறைவு.அதைத் தொலைத்து விட்டு நிற்கிறாள் அவள். அது மட்டுமா கிடைத்த வேலையைக் கூட உதறித்தள்ளி விட்டு குழந்தை போலச்சுருண்டுபோய் முலைக்குள் கிடப்பதைப்பார்க்க எனக்கே பயமாக இருக்கு” இப்படி நான் சொன்ன போது அன்வர் இடிந்தே போய் விட்டார்.

“அர்ச்சனாவுக்கு வேலையில்லையா? உணவு உறக்கம் இவற்றைத் தொலைத்து விட்டு பைத்தியக்காரி போலாகி விட்டாளா? நான் நம்பமாட்டேன். என் அர்ச்சனா சந்தோஷமானவள்”

இப்படியாக அன்வர் கலங்கியபோது நான் குற்றவாளிக்கண்டில் நிற்பது போல உணர்ந்தேன் மலர்.

இவ்வாறாக இருவரும் பேசிக் கொண்டிருந்த பொழுது குரலொன்று இடையிட்டது.

“வெறுந்தாத்தா தேத்தா குடியுங்கோ” என்றபடி தேநீர்க்கோப்பைபகளடங்கிய தட்டோடு அவர் முன் நின்றாள் அபிந்யா.

“என்ன காருண்யா தேநீரை அபிந்யாவிடமா கொடுத்து விட்டாய? அவள் காலில் ஊற்றிக் கொள்ளப் போகின்றாள்” குமாரசாமி சுற்றுக் கோபாமாகச் சொன்னார். “நான் தேநீ ஊற்றுவில்லை தாத்தா. அபிந்யாதான் கோப்பைபகளைக்கழுவி தேநீ போட்டது”

“உண்மையா காருண்யா என் பேர்த்தி தேநீ போட்டாளா?” அவர் ஆசிரியப்பட்டார். “இல்லை மாமா அவள் பாத்தி ரங்கள் சுத்தமாகக்கழுவித் தேநீரும் ருசியாகப்போடுவாள்” மலர்விழி மெல்லச்சிரித்தார்.

“அப் நான் குடிக்கத்தான் வேணும்” தேநீர்க்கோப்பை ஒன்றை எடுத்துக் குடித்தார். “நல்ல ருசியாக இருக்குது மலர். இதெல்லாம் என்றை பேத்திக்கு நீயா பழக்கி வைத்திருக்கின்றாய்?”

அவர் ஆசிரியத்தோடு கேட்டார்? சிரிப் பிரஸ் சுதாநாயகம் (தொடரும்)

# முகத்தீவீல் இரண்டு புனீ



இமையாக அந்த வள்ளிபுனம் கிராமத்தில் அழியி மாஸ்சேஸைலைபில் ஒலையால் வேயப்பட்ட ஒரு குடிசை வடை இருந்தது. ஊராகத்திரிந்து கொடுப்பதை வாங்கி உடனு, உறங்கி வாழவைக் கழித்துவந்தவன் கந்தசாமி. அன்று அந்த பரதேசி அந்த குடிசை வீட்டுத்தின்னென்றும் சென்று அழியாமல் நான் தான் கூடும். நோய்க்கு வாழும் உணவு தருவும். எனது வாழும் போகும் என்று நம்பினான்.

“அம்மா வயிறு பசிக்குது. சாப்பிட ஏதாவது கொடுக்கின்களா?..” என்று வினையாக சத்துமிடான். சிறிது நேரம் செல்வது கதவு திருக்கப்பட்டது. ஒரு அழிய இனம் பெண் இரு கைகளாலும் கதவை தொட்டபடி தட்டுத்துடையுள்ள வெளியே வர முயன்று கொண்டிருந்தாள். அவளை கூர்ந்து பாத்தான் கந்தசாமி. அந்த பேரிழியான் பெண் பார்வையை இழந்தவள் என்று தெரிந்தது. அவள் வேதனைப் பட்டான். தன் அவுக்களை வேதனைப்படுத்தி விட்டதாக உணர்ந்தான். “நான் உங்களைத் தெளிலைப் படுத்தி விடுவேன். மனிதத்துக் கொள்ளுங்கள். போட்டு வருகிறேன்” என்றான். ஆனால் அப்பெண்

விடவில்லை. “நான் பார்வையற்றவன். குடும்பத்தில் இன்னொருவர் ஊமை. சிறிய தங்கை செவிடு போக்கூடாது. சாப் பிட்டு விட்டுச்செல்லுங்கள்” என்று அன்புன் கூறினாள்.

பரதேசிக்கு பசி தாங்க முடியாத தால் சுதான். சாப்பிட்டான். இத்தனை அழியும், கஞ்சையைப்பன்னாலும் கொண்ட இவகை ஆண்டவன் பார்வையற்றவளாக படைத்து விட்டு, பரதேசிக்கை என்கிற மட்டும் பார்வையைத்தார்! இது கொடுமை என்று மனதிற்குள் வெடும்பினான். பின்னர் அவன் மனதில் ஒரு முடிவு தோன்றியது. தனது கதவை அவனுக்கு தானமாக கொடுப்பது என்பதே அது. அவனுக்கு ஆணந்த மான வாழுவ கீட்டும். கருணையைப்பனம் படைத்த அவன் எனக்கும் உணவு தருவும். எனது வாழும் போகும் என்று நம்பினான்.

தன் விருப்பத்தை கூறி, அதந்தான் ஏற்பாடுகளும் செய்யப்பட்டன. அறுவைச்சிகிச்சை மூலம் கந்த சாமியின் கண்கள் அந்த அழிக்கு மாற்றப்பட்டன. பார்வை பெற்ற அந்த அழிக்கு ஒரு குதாகம். பெரும் பணக்கார விட்டிலிருந்து திருணம் பேசினார்கள். அவனுக்கு யோகங் அடித்து விட்டது. மாளிகை விடோன்றின் ஜூமானியும் ஆகவிட்டாள்.

இவ்வாறு ஒரு வருடம் வரை கழிந்திருந்தது. இப்போது அந்த பார்வையற்ற கந்தசாமி ஒரு பிசிங்காக காராகவே இரந்துண்டு வந்தான். ஒரு நாள் மீண்டும் அபாதுக்கு வந்தான். பழைய நினைவுகள் மனதில் அலை மோதின்.

அந்த பார்வை பெற்ற பெண் எப்படியிருப்பாள்? என்னைக் கண் டகும் தனது தந் தையை க்கண் டகுபோல் புள்காங்கி



பெயர்: செல்வி: டிலக்ஷ்ணா ஜோன் பீற்னர் எட்மன் மரியீஸீலன் முகவரி: இரண்ணப்பாலை, புதுக்குடியிருப்பு, மூல்லைத்தீவு வயது: 05 (7.4.1999)

பாடசாலை: ஜோமன் கத்தோலிக்க மகாவித்தியாலயம், மூல்லைத்தீவு.

பொழுது போக்கு: நடனம் ஆடுதல், பாட்டுப்பாடுதல், கதை சொல்லல், சித்திரம் வரைதல்.

## தமிழ் 2 லகம் மழலைகள் மன்றம்



பெயர்: த. மதுகுலன்  
முகவரி: 40, லீல்லி அவனியு, கொழும்பு -06.  
வயது: 9 (10.11.1995)  
வகுப்பு: தரம் -5  
பாடசாலை: கொழும்பு இந்துக்கல்லூரி, கொழும்பு04  
பொழுது போக்கு: முத்திரை சேகித்தல், புத்தகங்கள் வாசித்தல், கலைகளில் ஆரவும்.



பெயர்: செல்வன் உதேஷ் ரங்கித், முகவரி: B3 3/11 சொய்சார தொட்டர்மாதி, மொட்டுட்டு. வயது : 8 (14.06.1996) வகுப்பு: தரம் -5  
பாடசாலை: Kusinara International School, Moratuwa.  
பொழுது போக்கு: படங்கள் வரைதல், வரணம் தீட்டுதல்.

தமிழ்உலகம் மழலைகள் மன்றத்தில் அங்கத்தவர் களாக சேர்வதன் மூலம் சீரார்கள் பல நன்மைகளை அனுபவிக்கலாம். அங்கத்தவர்களாக இருக்கும் சிறார்கள் எழுதி அனுப்பும் ஆக்கங்கள் மட்டுமே இந்தப் பக்கத்தில் பிரசிக்கப்படும்.

அது மட்டுமல்லது, அடிக்கடி அங்கத் தவ சிறுவர்களுக்கிடையில் பல விதமான போட்டிகளை நடாத்துவதன் மூலம் பரிசு

களை வழங்கவும் திட்டமிட்டுள்ளோம். எனவே விரையுக்கள் செல்வங்களே! தமிழ்உலகம் மழலைகள் மன்றத்தில் அங்கத் தவர்களாகச்சேர, நீங்கள் செய்ய வேண்டியது இதுதான்.

உங்கள் பெயர், முழுமையான விலாசம், தொலைபேசி இலக்கம் மற்றும் உங்கள் பொழுது போக்குகள் எல்லாவற்றையும் எழுதி அன்மையில் எடுத்த உங்கள் புகைப்

படத்துடன் அனுப்பிவையுங்கள். உலகிலுள்ள சிறுவர்கள் எல்லோரையும் உணர்வ ரீதியாக ஒன்றிணைக்கும் திட்டம்.

தமிழ்உலகம் மழலைகள் மன்றம்.

முழுப்பெயர்.....

வயது .....

முகவரி:.....

தொலைபேசி : .....

# கொன்றை வெந்தன்



- 56) நூவர் சிலிம் நூப்பு உடறேயே.
- (கேட்பவர் மறுவார்த்தை கூறாமல் வருந்துவோர் ஆயினும் அவரிடத்தும் கீழான சொற்களைச் சொல்லாதே)
- (நூபவர்- வருந்துபவர், நொப்பு- இழிவான)
- 57) நூபவர் ஸ்ரீவர் வெந்தன்.
- (பார்வைக்குச் சிறிய என்று சொல்லப்படுவோரும், தாம் செய்யும் செயலால், உயர்ந்தோரால் விரும்பப்படுவோர் ஆவர்.(வெய்யவர்- விரும்பப்படுவோர்)
- 58) நூபவர் ஸ்ரீவர் கொன்று தின்வாயை.
- (தவம் என்று சொல்லப்படுவது, யாதொரு உடயிரையும் கொன்று, அதன் ஊனைத்தின்னாமல் இருக்கலாம் )
- 59) மண்ணிய யாரில் துற்கியிய துற்பியில்.
- (ஒருவன் செய்த பயிர் நன்கு விளைவதனாலும் விளையாமையாலும் அவனிடத்தில் இருக்கும் புண்ணியத்தன்மை அறியப்படும்.)
- 60) மாலோடு ஆயினும் காவர் ஆற்று உன்.
- பாலோடு கலந்த சோறாயினும் பசிக்கும் வேளை அறிந்து அதனை உண். - தொடரும்

## மழலைகள் கைவண்ணம்



T. அர்ச்சனா,  
தம் -6,  
கொ/ இராமநாதன் இந்து  
மகளிரி கல்லூரி,  
கொழும்பு-4  
→

பா. அருஷன்,  
தம்-7,  
கொ/இந்துக்கல்லூரி,  
கொழும்பு-04.



## தெரிந்து கொள்ளுங்கள்

\* கிணறுகளில் எவ்வாறு நீர் கிடைக்கின்றது?

மழை நீரானது நிலத்தினுள் கீழிறங்கும். நீரை உட்புக விடும் மண் அடுக்குகள் ஊடாக நீர் கீழே பொசியும். நீரை உட்புக விடாத அடித்தளப்பாறை வந்ததும் நீர் அம்மட்டத்தில் தேங்கி நிற்கும். இவ்வாறு தேங்கி நிற்கும் நீரையே நாம் கிணறு மூலம் பெறுகின்றோம்.

\* சுதந்திர வர்த்தக வலயம் என்றால் என்ன?

ஒரு நாட்டின் குறித்த ஒரு பிரதேச எல்லைக்குள்: வெளிநாட்டவர்களும், உள் நாட்டவர்களும் இணைந்து தீர்வைகளாற்ற இறக்குமதிப்பொருட்களையும் உற்பத்திச் சாதனங்களையும் உள்நாட்டில் கிடைக்கக்கூடிய மூலப்பொருட்களையும் பயன் படுத்தி சர்வதேச சந்தையில் போட்டியிடக்கூடிய கைத்தொழில்பொருட்களை உற்பத்தி செய்கின்ற அமைப்பே சுதந்திர வர்த்தக வலயம் ஆகும்.

## நாடுகள்

1) இந்தியா  
தலைநகரம்  
-புதுசெல்லை  
சனத்தொகை  
- 918, 570,000  
நாணய அலகு  
- இந்திய ரூபாய்



2) கனடா  
தலைநகரம்  
-ஓட்டாவா  
சனத்தொகை  
- 29,141,000  
நாணய அலகு  
- கனடியன் டொலர்



3) சிங்கப்பூர்  
தலைநகரம்  
- சிங்கப்பூர்  
சனத்தொகை  
- 2,821,000  
நாணய அலகு  
- சிங்கப்பூர் டொலர்



## விடுகதைகள்

- 1) தன் தலையைத் தானே விழுங்கும் அது என்ன?
- 2) உரிக்க, உரிக்க தோல் அது என்ன?
- 3) உயர எறிந்தால் தரையில் விழுவான், தரையில் எறிந்தால் உயர எழுவான். அவன் யார்?
- 4) மழையில் நனைவான், வெய்யிலில் காய்வான், வெளியில் விரிவான், வீட்டில் சுருங்குவான் அவன் யார்?
- 5) பல் இருக்கும், கடிக்காது, அது என்ன?

### விடைகள்

- பாட (5)  
ஏஃக (4)  
குஷா (3)  
ஏாப்சாஸ்ரூ (2)  
ஏஃகே (1)

## ஆண்டு பிறந்தது

ஆண்டு பிறந்தது, ஆண்டு பிறந்தது ஆண்டு பிறந்தத்தா!  
அன்பும், அறமும் அறிவும் வளர்ந்திட ஆண்டு பிறந்தத்தா!

ஆண்டு பிறந்தது, ஆண்டு பிறந்தது, ஆண்டு பிறந்தத்தா!  
அன்னை நன்னாடும், மொழியும் சிறந்திட ஆண்டு பிறந்தத்தா!

ஆண்டு பிறந்தது ஆண்டு பிறந்தது, ஆண்டு பிறந்தத்தா!  
வேண்டும் நலங்கள் விரைவில் கைக்கடிட ஆண்டு பிறந்தத்தா!

ஆண்டு பிறந்தது, ஆண்டு பிறந்தது ஆண்டு பிறந்தத்தா!  
அனைவரின் வாழ்விலும் ஆண்தம் பொங்கிட ஆண்டு பிறந்தத்தா!

குழந்தைக்கவிஞர்  
ஆழ.வள்ளியப்பா

# கவிவலம்

கொள்வி

ஓர் அன்னையின் வயிற்றில்தான்  
அவளது ஜனமும்  
பிற்பிதான் கராணம்?  
பெரு வெளியாகியது  
அவள் மனம்  
ஒரஜன வடிவில் மட்டும்  
வாழுவ என்ற வேட்கை

ஏன் பிறக்கின்றோம்?  
வாழுவ என்ற விடை  
பெரு வெளியை இடைவெளியின்றி  
நிரப்பிக்கொண்டது

வாழ வழி.....?  
பதிலாகக்கிடைத்த பதில்  
'பணம்'  
வறுகையின் விரகதி  
விஸ்வருபம் எடுத்தது  
விழைவு,  
சோசலிசம் பேசுகின்ற  
சில முதலாளிகளுக்கு  
அவள் சோசலிஷப்  
பொருளாளாள்

அவங்குகும் இது தனி வழிதான்  
குரியிலின் துயிலில் மட்டும்  
அவளிடம் அவர்களின் சரசங்கள்  
பகலவை பாரக் பாட்டாளிகளிடம்  
சரண்டல்கள்  
அவர்கள் ரத்தத்தில்  
வைரக்கள்

அவர்களது மனமோ  
பாதிலிஸம்  
இன்று அவளோ  
வைராக்கஞ்சன் விளையாடி  
வைராக்கி யத்துடன்  
சுரண்டும் பெரிய முதலாளி வர்க்கம்  
சமூக ஒட்டுடைகளில்  
சில கிவுகள்

'கொல்லி'  
அவளின் பெயரானது.  
வாழுவ பெரு வெளியிலிருந்து  
வெளியேறிக்கொண்டிருக்க  
விரகதியும், முரண்களும், அவமானமும்  
உட்புகுந்தன  
வெளி,  
ரத்த கறை படிந்த  
குரு ஷேத்தரமானது  
அதில் பினங்களும்  
முண்டங்களும்  
நிறைந்து கீட்டந்தன  
மீண்டும் ஓர் முண்டத்தின் சரசம்  
அது உடல் அளவில் மட்டுமே

அவள் மனம் வெறுமையில் மிதந்து  
அதைத்தன்னுள் அடக்க முற்படுகின்றது  
மூடியலில்லை  
'சாவு' என்ற விடை விஸ்வருபம்  
எடுக்கத் தொடங்கியது

81. த. சுங்காவன்,  
நிறைவாண்டு தமிழ்த்துறை,  
யார். மல்கலைக்குழும

## பூமிக்கு ஒந் போர்வை

பூமி அம்மா போர்வை ஒன்று  
போர்த்திருக்கின்றாள்-அந்தப்  
புதுமையான போர்வை என்ன?  
உனக்குத் தெரியுமா?

உடலில் இறுகப்போர்த்திடாமல்  
வான் வெளியிலே-மேகம்  
ஒடுக்கிற எல்லைக்கு) அப்பால்  
மூடியிருக்கின்றாள்!

வண்ண வண்ண நிறங்கள் கொண்ட  
கம்பளி அல்ல; - அது  
மனிதன் நெசவு தறியில் நெய் த  
போர்வையும் அல்ல!

கைகளுக்குள் அகப்பாத  
வாயுப்போர்வையாம்;- எங்கள்  
கண்களுக்குப்புலப்பாத  
மாயப்போர்வையாம்!

வானில் உள்ள நீல வண்ண  
ஒசோன் வாயுவை- நன்றாய்  
வாரி அள்ளி பூமி செய்த  
வானப்போர்வையாம்!

ஒசோன் என்னும் வாயு சேர்ந்து  
உண்டான்தாலே - புவியின்  
'ஒசோன் படலம்' என்றே இதனைச்  
சொல்வார் விஞ்ஞானி!

பூவைப்போல மிருதுவான  
ஒசோன் போர்வையால் - எங்கள்  
பூமி அம்மா நம்மையெல்லாம்  
மூடிக்கூக்கின்றாள்  
குரியக்கதிரும் ஊதாக்கதிரும்  
பூமியைத் தாக்காமல் - இந்த  
ஒசோன் போர்வை மட்டு மட்டாய்  
உள்ளே விடுகின்றது!

ஒசோன் போர்வை அமைந்த பின்தான்  
உலகம் முழுதுவும் -பல  
உயிர்கள் தோன்ற முடிந்த(து) இதை  
மனிதல் வைத்துக்கொள்!

அணுவின் குண்டை வெடிப்பதாலும்  
அயில் வாயுக்கள் - வாளில்  
உயர் எழுந்து கலப்பதாலும்  
ஒசோன் அழிகின்றது!

ஒசோன் போர்வையில் கழிவுகள் வந்தால்  
பொத்தல் ஏற்பட்டால் - அந்த ஒட்டுடையின்  
ஊடு ஊதாக்கத்திருக்குள்  
பூமிக்கு வந்து விடும்!

ஊதாக்கத்திருக்கள் அதிகம் வந்தால்  
உலகம் அழிந்திடுமே!- ஜேயோ!  
ஒசோன் போர்வையில்  
உலக மக்களே,  
உட்டை போடாதீர்!  
- புதிய பூக்கள்



# எதிர்காலம் திடுப்பில் ஆஸ்வ

இலைப்பக்கமாக மதகு சிதிறக்கிடந்தது. சிதிறக்கிடந்த கொங்கியிற் மதகுக்கு கீழே அதே கோலத்தில் நேசனின் ஒரு பாதி உடல் கிடந்தது. ஒன்றை வயது குழந்தையை கட்டிப்பிடித்தபடி அப்படியே கிடந்தான். குழந்தைக்கு ஒரு காயமும் இல்லை. ஆனால் இருவரும் பின்மாகக் கிடந்தனர். வேறு சிலரும் கூட உடல் சிதிறக்கிடந்தது தெரிந்தது. ஆட்கள் கூடனர் அந்த ஊரே கூட விட்டது. இந்த உடல்களை இழுத்து ஏடுக்கும் முயற்சிகள் தொடங்கின. உறவினர்களின் ஒலங்களும் ஓப்பாகினாலும் ஒரு புரம். காயமடைந்தவர்களை ஏற்றி அகற்றும் முயற்சிகளில் இளைஞர்கள் ஈடுபட்டனர். ஒரே களேபரம்.

“இன்னும் அரை மனிதத்தியால்த்தால் அடுத்த தடவை வந்திடுவான்கள் அதுக்கிடையில் எல்லாத்தையும் செய்திட்டு இடுத்தை காலி செய்யவேண்டும்” அனுபவமிக்க ஒருவர் எச்சரிக்கை செய்தார். குண்டு வீச்சு விளங்கள் ஒரு தடவை குண்டு வீசிய இடுத்தின்மீண்டும் வந்து நோட்டம் விடுவதும் குண்டுகளை மீண்டும் வீசுவதும் வழக்கம். ஊரில் மொத்தம் ஜெந்து மறணங்கள். சிதிறிய உடல்களை சிதைந்த உள்ளங்கள் அடக்கம் செய்தன.

“மஞ்சி தலைச்சுப்போனாள்.... பாவம், இந்தச்சின்ன வயதில் அவளின் வாழ்வும் முடிந்தது!” எப்போதும் மஞ்சிக்காக கருத்துக்கூறுபவளான் நேசனின் மூத்த சகோதரி புலம்பினாள். “தன்ர் சொந்தம், பந்தம், சதி, சமயம் விட்டு ஒருத்தனுக்காக வந்தவள். இப்ப அவனும் இல்லை. இப்படி எத்தனை காலத்திற்கு?” பக்கப்பாட்டு பாடினார் ஒரு முதியவர்.

மஞ்சியின் புரட்சிபற்றி ஊரில் அனைவருமே அறிந்திருந்தனர். நகரத்தின் மிகப் பிரபலமான கல்லூரியில் உயர்தரவருக்குபில் வெற்றிகரமாகப்படித்து நெற்றவர்கள் மஞ்சி. படிப்பில் புலி. பூண்பற்றாக்குறை இல்லாத வீட்டுப்பின்னை. தனியான வாடகைக்காரர் ஒன்றில் பாடசாலைக்கு அனுப்பப்பட்டாள். அவளுட் படிப்பில் தந்தையாருக்கு இருந்த கரிசனையினை அவர் செய்து கொடுத்திருந்த பிரத்தியேக வசதிகள் காட்டின. நல்லியல்புகள் நிறைந்தவன் தான் நேசன். அவன் இங்கிதமாகப்பேசுவதும், பக்குவமாக நடந்து கொள்வதும் மஞ்சியை மட்டுமல்ல, அவளது பெற்றோரையே முதலில் கவர்ந்திருந்தது. ஒரு நம்பிக்கையான சாதி என்ற வகையில் அவனுக்கு பெருமதிப்பை அவர்கள் கொடுத்திருந்தனர்.

அவனுது கார் அந்த ஒழுங்கையின் மூலையில் திரும்பும்போது ஒரு ஹோர்ஸ் அடிக்கும். அது வீதிப்போக்குவரத்து நடை முறைகளை பின்பற்றுவதற்காக அல்ல. நான் வருகின்றேன்... சில விளாடகளில் உன் வீட்டின் வாசலில் நிற்பேன் என்று மஞ்சிக்கு

தெரிவிக்கும் ஒரு அறிவித்தல். செவிகளைத்தீட்டி வைத்துக்கொண்டு தயாராக நிற்கும் மஞ்சிக்கு அது புரியும். நடப்பும் அப்படியே இருக்கும். கல்லூரி யூனிபோர் அனிக்கிடப்படி புத்தகப்பையும் கையிலெடுத்து கொண்டு அவள் படலையை நோக்கி வரவும் நேசனின் கார் வாசலில் நிற்கவும் சரியாக இருக்கும். பக்குவம் சொல்லுவதற்காக அம்மாவும் வந்து காரில் அவள் ஏறும் வரை பார்த்து “கவனம் பிள்ளை” என ஒரு தடவை சொல்லி வைப்பாள். அப்பாவும் படலை வரை சென்று அனுப்பி வைப்பார். ஒரேயொரு பெண்பிள்ளையில் அப்படியான கவனம். அவர்களுக்கு அவள் இப்போதும் பத்து வயது பிள்ளை என்ற நினைப்பு.

தெரிவிக்கும் ஒரு அறிவித்தல். செவிகளைத்தீட்டி வைத்துக்கொண்டு தயாராக நிற்கும் மஞ்சிக்கு கோவில் திருவிழாக் கலின்போது சந்தித்து வந்தார். ஈப்போர் உச்சக்கட்டங்களை அடைந்து விளங்கங்கள் தினசரி வந்து குண்டுகளை வீசும் வரலாறு தொடங்கிய காலங்களிலும் கூட இரு குடும்பத்தினரும் மன இறுக்கம் தளர்ந்ததில்லை. அது ஒரு யாழ்ப்பான ‘மொடல்’. ஆனால் அன்றைய குண்டு வீசுக்கும், பலியெடுப்பும் தான் ஓரளவு மன இறுக்கங்களை மாற்றி யவை என்னாம். நேசனால் ஏற்பட்ட உறவுகள் அவர்களின் மறைவோடு மறைவது போல ஒரு தோற்றும் தெரியத் தொடங்கியது.

\*\*\*

விதியின் வரையறைகளை மாற்றுவதற்கு எடுத்த முயற்சிகளில் மனிதன் படுதோல்வியடைந்தே வந்திருக்கின்றான் என்பது பற்றி சந்திரன் ஆய்வு நடத்தியதில்லை. மஞ்சி நேசனுடன் ஓடியபோது தாலும் கண்டாரங்கு ஓடிய சந்திரன் ஜார்திரும்பாமலே வாழ்ந்து வாழ சந்திரன் இப்போதான் மன இறுக்கம் தளர்ந்த நிலையில் ஒரு மாத வீலில் ஊருக்கு வந்தான். மஞ்சியின் வாழ்வு இவனோடு விதியினால் பிள்ளைக்கப்பட்டு ருந்து போலும். மஞ்சிக்கு நடந்தவை பற்றி யெல்லாம் சிறு விவரமும் விடாமல் அறிந்தும் ஆராய்ந்தும் இருந்தான். மஞ்சியைப்பார்த்து பேச வேண்டும் என்னும் திட்டம் மனதில் மறைவாக இருந்தது. அன்று மஞ்சி தனது மகனைப்பாசாலையிலிருந்து கூட்டிக்கொண்டு வீடு சென்ற வேலை மோட்டார் சைக்கிளை மொதுவாகச் செலுத்தி அவளுகே கொண்டு சென்ற சந்திரன் கதை கொடுத்தான். “மஞ்சி உன்னுடைய நேற்று வரையான வரலாறு எனக்கு நன்றாகவே தெரியும். இனி என்ன உத்தேசம்?” உடனடியான பதில் எதுவும் வரவில்லை. எதைப் பேசுவது? எப்படிப்பேசுவது என்று புரியாத தடுமாற்றும் அவளுக்கு. பல வசனங்கள் உடைவரை வந்து அடங்கின.

சந்திரன் கருக்கமாக பேசினான். “மஞ்சி! நடந்ததுகள் வரலாறாக அப்படியே மனங்களில் இருக்கட்டும். நீ இனி உன் வீட்டோடு போய் அப்பா, அம்மாவேசை இருக்கலாம் தானே” அவள் ஏதோ பேச வாய் திருந்தாள். அதற்குள் சந்திரனே மென்றும் பேசினான். “வூழ்க்கைபே முடிஞ்சபோக்கு என்று வேதாந்தம் பேச நினைக்காதை. நான் எல்லா ஒழுங்கும் செய்யிறுன். உன் அம்மா வந்து உன்னைக்கூப்பிடுவா. இனி உனக்குப்புது வாழ்வு இல்லை என்று நினைக்காதை. நான் ஒரு மாதம் தான் நிறுப்பன். மிச்சம் பிறகு பேசலாம். சரி வாறுன்” மோட்டார் சைக்கிள் எர்வாட்டு ஆகியது.

சந்திரனே மஞ்சியை கட்டப்போறவன் என்று பெற்றாரும் உற்றாரும் ஒரு காலத்தில் நம்பியிருந்தது அவளைப்பொறுத்த வரையறைக்கப்பட்ட கதையாக இருந்தது. ஆனால்

மஞ்சி மட்டும் அந்த நம்பிக்கையை அன்று கூட வைத்திருக்கவில்லை. உண்மையில் தான் திறமைச்சித்திக்கஞ்சன் டாக்டராக வரப் போகிறார் என்றே பெற்றோருடன் சேர்ந்து அவனும் அப்பாவுடைனாக நம்பியிருந்தான். பள்ளிப்படிப்பில் மட்டரகாக புள்ளிகளைப் பெற்ற சந்திரனை அவள் பெரிதாக மதித்த துமில்லை. ஆனால் மஞ்சி ஓடிவிட்டாள் என்ற கதை புயலாக அடித்த வேளைதான் சந்திரனிலும் சில உணர்வுகள் வெளிப்பட்டன.

அவனும் மஞ்சியை தன் மனதில் மிக ஆழ்த்தில் வைத்திருந்தான் என்பது வெளித் தெரிந்தது. காலம் களின்து வரும்போது எல்லாம் தானாக நடக்கும் என அதனை அந்த இளவையதிலும் தீவிரப்படுத்தாமல் இருந்தவன். பரிசையும் கைவிட்ட நிலையில் விரக்கி தாங்காமல் வெளிநாடு சென்றான்.

வேதனையும் விரக்கியும் அவனை தீவிரப் படுத்தியது. அவன் இதயத்துள் புதைந்திருந்த ஒரு வித அவமான உணர்வு அல்லது தாழ் விரண்சிக் இத்தனை காலமாக கடிதம் போடு வெற்றுக்கு கூட அவனுக்கு இடமளித்திருக்க வில்லை.

மஞ்சியுடன் பேசிய கையோடு நேரே மஞ்சி வீடு சென்ற சந்திரனிடம் பெரும்மன மாற்றம் ஏற்பட்டு இருப்பது வெளிப்படையாக தெரிந்தது. மஞ்சியை இனி அங்கே விட வேண்டாம். கூட்டி வாருங்கோ மாமி. முடிவைக்கொள்கோ. நான் போதுக்கிடையில் பாஸ்போட் ஒழுங்குகளைச் செய்துவிடுவன். நான் போது விசாவிற்கும் ஏற்பாடு செய்வன். ரிக்கற் அனுப்புறன். கட்டுநாயக்கா எயார் போட்டில் எத்திவிடுங்கோ. அவர் தனிச்சுப் போகேல்லை மாமி” என எல்லாக்கேள்வி களுக்குமான பதிலை ஒரே வார்த்தையில் கூறி விட்டு சட்டென்று சென்று விட்டான்.

இராசம்மாவுக்கு முளை கலங்கிப்போச்சு. கடந்த ஒரு வருடமாகவே தனியினர் விட்ட மகளை நினைத்து கலங்கியிருந்தவர். தன் பாட்டில் புறுபுத்தபட சிறிது நேரம் கடிந்தான். தகப்பனிடம் விடயத்தை எடுத்துக்கூறும் துணிவு இல்லை. அவர் நியாயங்களை அடுக்கக் கூடுதலாகவே பதில் சொல்ல வேண்டியிருக்கும். போதாததற்கு அவரும் இருதய நோயாளி. பெயருக்கு மாத்திரம் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றார். அதிர்ச்சி தகவல்களை கூறவும் கூடாது. பாசத்திற்காக நியாயங்களை அவர் விட்டுக் கொடுப்பதில்லை. அவர் மனதை மாற்றுவது இல்லான வேலையுமல்ல.

கடைசி முயற்சியையும் எடுத்துப்பார்க்க முடிவு செய்த இராசம்மா மனதை மாற்றும் போரில் இறங்க தீர்மானித்தான். இரு பிள்ளை களுக்கு தாயாகி .....இரண்டு இறங்க பலி கொடுத்து, பிறந்த வீடும் வெறுத்து, புகுந்த வீடிழுவும் உறவு இன்றி தனியாகி விட்டவ ரூக்கு கடவுள் வழங்கும் மன்னிப்பே சந்திரன் வழவில் வந்து நிற்கின்ற நிலையை உதாசினம் செய்து விட பெற்றவனுக்கு துணிவு வருமா?

வந்த வாழ்வு பறி போய் விட்டது. தன் ஸ்ரீனிவஸ் தவறி வீழ்ந்து விட்ட மஞ்சி அங்கு நின்ற ஓட்டமொன்றினுள் இடம் பிடித்துக் கொள்கின்றார். அது அவளின் மகனுக்காக

என்று எல்லோரும் புரிந்து கொண்டனர். அவளின் நடத்தைகளில் அதுவே தெரிந்தது.

பின் விறைந்தையில் சாம்பமணைக்கதிரையில் கிடந்தபடி பொய்யிற்கு ஒரு செய்தித்தாலையும் உயர்த்தி பிடித்துக்கொண்டு சுத்தமாக வாசிக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டிருந்த கனகசிங்கத்தாரிடம் வாய் கொடுத்தாள். “என்னப்பா... நெடுகு இப்படியே விட்டால் என்ன முடிவு? மருமகன் சந்திரன் வந்து சொல்லிப்போட்டுப் போறான். ஒரு மாதம் தான் நிறுப்பான். அதுக்கூடும் விருப்புடன் சம்பிரதயங்களில் ஈடுபட்டு நின்றனர்.” விடியப்புறம் இரண்டொருக்கு பிளைந் தீர்க்க வேணும். சரியாக இன்று 3 மனிக்கு வெளிக்கிட்டால் சரி” ஏற்படுகளில் முழுமுழுமாக நின்ற சந்திரனின் தமிப்பி கீர்தி சொன்னான். அவசரப்படுத்துவது போல இருந்தது.

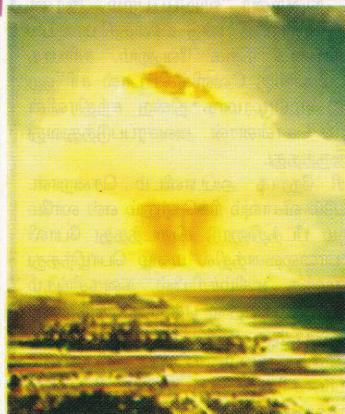
மஞ்சி நேராக அப்பாவிடம் சென்றாள். கடவுச்சிட்டும் விசாவும் ரிக்கெந்திரும் எல் லாலே ஒரே கரும பீத்தினாடு கிடைத்தது போலி ரூந்தது. பாலைவனத்தில் மழை பொழிந்தது போல் எழுந்த மகிழ்ச்சியில் கனகசிங்கம் மாஸ்ரர் தனது வயதில் பத்து குறைந்திருப்பதை உணர்ந்தார். கனக்கள் மட்டும் சொரிந்தன உடனே அவரும் விமான நிலையம் புறப்படார். சரியாக பி.பி. 3.00 மனி காரின் கதவுகள் அழித்து சாத்தப்பட்ட சத்தம் அந்த அயல் முழுவதும் கேட்டது.

காரின் கதவு சாத்தப்படும் சத்ததை உடனிப்பாக அவதானிக்க பழகியிருந்த அயலவரின் செவிகள் அன்ற பூரித்தன. மஞ்சி மகனை மடியில் இருத்திக்கொள்ள கார் கட்டுநாயக்க நோக்கி புறப்படத்து. தாரா

கட்டுநாயக்கா விமான நிலையம் வரை செல்



# ரவ்யா அணுவெஸ்த்தீன் அதோவலைகள் சுவீடனை இன்றும் உழூப்புக்ன்றதாம்..!



ரவ்யா-செர்னோபல் அணுஉலை விபத்துச் சர்க்கை சுவீடன் விஞ்ஞானிகள் தெரி வித்துள்ள கருத்தினால் மீண்டும் சர்க்கைக் குள்ளாகியிருக்கின்றது. அணு சக்தியைப் பொறுத்தவரை அதனை ஆக்க வேலைக்கு மட்டும் தான் பயன்படுத்த வேண்டும் என விஞ்ஞானிகளிடையே போதுவான கருத்து உள்ளது.

ஆனால் அப்படி நடந்ததுமில்லை நடக்கப்போவதுமில்லை என்று கட்டியம் கூறும் விதமாக நிகழ்வுகள் நடந்த வண்ணமிருக்கின்றன.

ரவ்யாவில் செர்னோபல் அணுஉலை விபத்து 1986 இல் நடைபெற்றது. ஆனால் விபத்து நடைபெற்று கிட்டத்தட்ட இருத்தசாப்த காலங்கள் முடியும் தறுவாயான இன்றும் அதன் பாதிப்புகள் ரவ்யாவின் அயல் நாடான சுவீடனில் காணப்படுகின்றன என விஞ்ஞானிகள் சமீபத்தில் தெரிவித்துள்ளனர்.

சுவீடனின் தென்பகுதியில் புற்று நோய் குறித்த மருத்துவ ஆய்வுகள் இந்தப்புற்று நோய்க்கு காரணம் செர்னோபல் அணுஉலை விபத்துதான் என தெரிவித்தன.

## காளானிலிருந்து கிறப்பர் தயாரிப்பு

காளான் உணவாகவும் வைன் மற்றும் அழகுசாதனப்பொருட்கள், பற்பகை, மருந்து வகைகள் ஆகியன தயாரிப்பிலும் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இவற்றிலிருந்து இறப்பரை உற்பத்தி செய்ய முடியும் என்று சமீபத்திய ஆய்வொன்றின் மூலம் விஞ்ஞானிகள் தெரிவித்துள்ளனர். இவ்வாறு காளானிலிருந்து தயாரிக்கப்படும் இறப்பரை ‘பயோரப்பர்’ என அழைக்கின்றனர். ஆய்வாளில் வெற்றி பெற்றுள்ள இது வாத்தக ரிதியாகவும் வெற்றி பெறலாம் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

பால் மாவைக்குடித்த குழந்தைகள் புற்று நோயால் பாதிக்கப்பட்டன என்று அந்த விஞ்ஞானிகள் தெரிவித்துள்ளனர்.

ஆனால் எது எப்படியிருப்பினும் அணு ஆயுதங்களை பயன்படுத்தும் நாடுகள் தமது வருங்கால சந்ததிகளின் நலன்களின் பாதுகாப்பையும் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும். என்பதற்கு இது ஓர் எடுத்துக்காட்டு ஆகும்.

## இணையத்தள ஈராகு



இணையத்தளத்திலும் ஆங்கில அகராதி கள் உள்ளன. அருங்சொற்களை தொடுத் துள்ள தளங்களும் உள்ளன.

<http://www.glossarist.com>

இந்த தளத்தில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள கட்டத்தில் நீங்கள் தேடும் சொல்லை வழங்கினால் அந்த சொல்லுக்குரிய பொருளை உடன் அறிந்து கொள்ளலாம்.இத்தளத்தில் துறைசாரந்த ரீதியாகவும் சார்க்களை தேடிக்கொள்ள முடியும். அகராதியில் தேடுவதற்கு சிரமான சொற்கள் கூட இத்தளத்தில் புதன்து கிட்டியது தான் இதன் விசேட அம்சம்.

<http://www.dictionary.reference.com> என்ற தளத்தில் சொற்களை ஒலியாகக்கேட்டுக் கொள்ளும் வாய்ப்பு இருப்பதால் அவற்றை சரியாக உச்சரிக்கும் விதத்தையும் அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது ஆசிரியர், மாணவர்களுக்கு உபயோகமான தளங்கள் இவை.

இதே போன்று சான்பிரான்சிஸ்கோ கடற்கரையில் கடற்கள் மீது கடற்களை அடுக்கி ஏருவர் சாதனையை செய்து கொண்டிருக்கின்றார். இதற்காக அவர் ஒரு தனியான ஒரு வெத்தளத்தையும் தொடங்கியுள்ளார்.

<http://www.rock-on-rock-on.com> என்ற இந்த வெப்தளத்தில் இவர் நிறுத்தியிருக்கும் கடற்களின் படங்களைப் பார்க்கலாம். இந்த கடற்கள் அனைத்தும் அவரது பிரத்தியேகமான தெரிவு. அவரது வேலை பற்றி அறியும் பகுதியும் உள்ளது. இவர் தெரிவு செய்யும் கடற்களின் மாதிரிகளின் படங்களும் உள்ளன.

# கணினி ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை மாற்றுவதனால் நன்மையா.....?

கணினி பாவனையாளர்களுக்காக பல புதிய புதிய ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரங்கள் நாள் தோறும் அறிமுகமாகிக் கொண்டிருக்கின்றன. விண்டோஸ் 95, விண்டோஸ் 98, விண்டோஸ் 2000, விண்டோஸ் XP, வின்கஸ் இப்பாடி பல ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரங்கள் பாவனையில் உள்ளன.

ஆனால் இவை எல்லாமே ஒரே மாதிரியான ட்ரைவர்களைக் கொண்டவையல்ல. இவை பலருக்குத் தெரிவதில்லை. ஒரு ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை பயன்படுத்திக் கொண்டிருப்பவர்கள் அதனை வீட்டு விட்டு புதிய ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை மாற்றுவதால் சில சிரமங்களை எதிர்நோக்க வேண்டியிருக்கின்றது. இது தொடர்பில் அவதானமாக நடந்து கொள்ள வேண்டும்.

ஒருவர் விண்டோஸ் 98 ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை பயன்படுத்திக்கொண்டிருந்தார். ஒரு நாள் அவரது வீட்டுக்கு வந்த நண்பர் ஒருவர் விண்டோஸ் XP பற்றிக்கூறவே அவரிடமிருந்து இறுவெட்டப்பெற்று தனது கணினியினது ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தையும் விண்டோஸ் XPக்கு மாற்றிக் கொண்டார்.

விண்டோஸ் XPயின் வண்ணமயமான எஸ்கிள்ஸ் சேர்வர்களைப் பார்த்து மனமிழ்ச்சி யடைந்தார். சில மணிநேரம் சென்றது. பாட்டுக் கேட்போம் என்று எஸ்பீக்கரை போட்டார்.

எஸ்பீக்கரில் இருந்து எந்தவித ஒவியும் எழவில்லை. அதற்கான ட்ரைவர்கள் எல்லாம் சரியாக இருக்கின்றனவா என்று பார்த்தார் எல்லாம் சரியாக இருந்தன.

உடனே தனது நண்பரை வரவழைத்து அவரிடம் விடயத்தைச் சொன்னார். நண்பரும் பரிசோதித்துப் பார்த்தார். அவராலும் கண்டு பிடிக்க முடியாது போகவே ஒரு கணினி பொறி யியலாளரிடம் கூறினார்.

அவர் வந்து பரிசோதித்துப் பார்த்தார். ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை மாற்றியது தான் இதற்குக்காரணம் என்று கண்டுபிடித்தார்.

ஏற்கனவே அந்த கணினியில் இருந்தது Aztech நிறுவனத்தின் Sc1283d சவுண்ட் கார்ட் இந்த கார்ட் விண்டோஸ் 95, மற்றும் 98 ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தில் மட்டுமே தொழிப்படும்.

இதனால் பொறியியலாளர் மேற்குறிப்பிட்ட கணினி பாவனையாளருக்கு அந்த எஸ்பீக்கர் தொழிற்பட வேண்டுமெனில் புதிய சவுண்ட் கார்ட் வாங்க வேண்டும். இல்லையேல் ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை பழையபாடி 98 ஆக மாற்ற வேண்டும் என்று கூறினார்.

இது ஒரு சிறிய உதாரணம் மட்டுமே. ஆனால் இது போன்ற பல உதாரணங்கள் இங்கு உள்ளன. சவுண்ட் கார்ட் மட்டுமல்ல,



பின்தான் இந்த கணினியில் இருந்தது Microsoft Windows 95 வெஷ்டிஸ் நிறுவனத்தின் ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தை மாற்றியது தான்.

மொடம், சில மென்பொருட்களும் ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்துக்கு சிஸ்ரம் வேறுபடலாம்.

ஆனால் அதற்காக பழைய ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தையே பயன்படுத்த வேண்டும் என்பது கருத்தல்ல. புதிய ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்துக்கு மாறுவதால் புதிய பல வசதிகளும் கிடைக்கவே செய்கின்றன. அதே நேரத்தில் பயன்படாத, புதிய ஒப்ரேஸ்றிங் சிஸ்ரத்தில் தொழிப்பட முடியாத சில வண்பொருள்களை மாற்றவும் தயாராக இருக்க வேண்டும்.

## செயற்கை சிலந்தி வலை

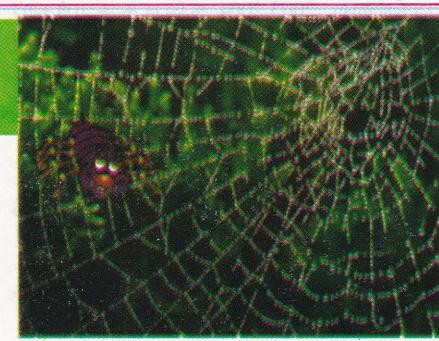
இயற்கையாகக் கிடைக்கும் அனைத்தையுமே தற்போது நவீன தொழில்நுட்பத்தின் மூலம் செயற்கையாக உருவாக்குவதில் மனிதன் அதிக அக்கறை காட்டி வருகின்றான். இந்த வகையில் இது வரை சிலந்தியைத்தவிர வேறு யாராலும் உருவாக்க முடியாது என்றிருந்த சிலந்தி வலையை மனிதன் தனது கூட்டு முயற்சியால் உருவாக்கியுள்ளான்.

இது தொடர்பாக பல ஆய்வுகள் நடைபெற்ற போதும், இஸ்ரேலில் சமீபத்திய ஆய்வில் நடைபெற்ற ஆய்வின் விளைவாக செயற்கைச் சிலந்தி வலை உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. மூன்று பல்கலைக்கழகங்கள் இணைந்து கூட்டாக மேற்கொண்ட ஆய்வின் விளைவாக இந்தச் சிலந்தி வலை உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. ஜெருசலேமில் உள்ள

ஹீப்ரு பல்கலைக்கழகம், ஜேர்மனியின் மூனீச் பல்கலைக்கழகம், இலண்டனின் ஒகஸ்போர்ட் பல்கலைக்கழகம் ஆகிய மூன்றுமே அவை.

இது மிகவும் உறுதியாக உள்ளது. செயற்கை இழையான நைலோனை விட 6 மடங்கு உறுதியானது. குண்டு துளைக்காத புல்லட் குருப் எனப்படும் உடைகள், அழுவைச்சிகிச்சையில் தையலுக்குப்பயன் படுத்தப்படும் நூண்ணிய இழைகள் தயாரிப்பதில் சிலந்தி வலையின் இழைகள் பயன்படுகின்றன.

ஆனால் இயற்கையாகக் கிடைக்கும் சிலந்தி வலைகளை மட்டுமே பயன்படுத்தி தனது தேவையை நிறைவு செய்ய முடியாத நிலை உள்ளது. இதனால் இந்த செயற்கை சிலந்தி வலை பயன்பாடு



தேவைக்கேற்ற கண்டு பிடிப்பு என கூறப்படுகின்றது. இச்சிலந்தி வலை அடிப்படையில் புதுதங்களால் ஆனது. இந்த சிறிப்புப் புதுதங்களை சிலந்தியினால் மட்டுமே உருவாக்க முடியும். இந்த வகையில் சிலந்தியிலுள்ள இவ்வாறான புதுதங்களை உருவாக்கும் அறிவியலைப்பயன்படுத்தி தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. -ஷாம்.



# உலக வினாதங்கள்

-ஓடாம்



ஜிப்பானின் பிரபல பொம்மை மொடலான ‘ஹலோ கிட்டி’ மாதிரி வடிவமைப்பைக்கொண்ட கரடி பொம்மை யொன்றை ஜேர்மனிய நிறுவனம் ஒன்று தயாரித்துள்ளது.



கடந்த 1975 ஆம் ஆண்டிற்குப் பிறகு அமெரிக்க பயணிகள் விமானம் வியட்நாமின்கு கடந்த மாதம் 10 ஆம் திகதி வந்தது. விமானத்தை அந்நாட்டு மாணவிகள் வெள்ளை ஆடை அணிந்து வரவேற்றனர்.



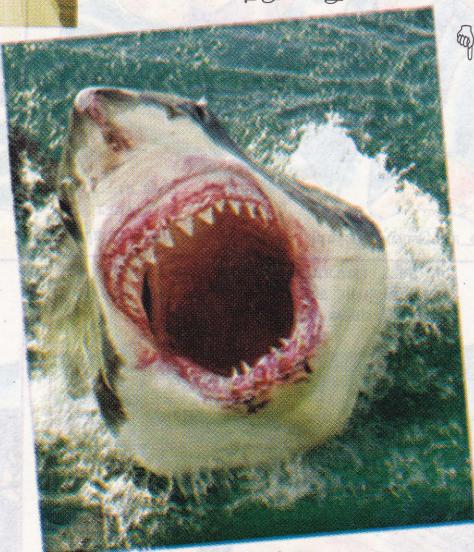
சமீபத்தில் பெங்களூரில் நடைபெற்ற கண்காட்சி யொன்றில் மைகூர் அரண் மனையைப் போன்ற வடிவத்தில் 19 அடி உயரமும் 60 அடி அகலமும் கொண்ட இந்த இராச்சத் கேக் கைக்கப்பட்டிருந்தது.



இ அழகிப்போட்டிகள் திருமணமாகத் தென்கருக்கு மட்டுமா? திருமணமாகி விட்டாலும் நாங்களும் அழகிகள் தான் என்று கங்கணம் கட்டி அழகிப்போட்டி யொன்றையே நடத்தி விட்டனர் மும்பையில். விழாவில் ஆடல், பாடல் நிகழ்ச்சிகளும் கணக் கட்டின.

ஜிப்பானின் பிரபல கண்ணாடிப் பொருட்கள் தயாரிப்பு நிறுவனங்களுள் ஒன்றான ஹஜாரியோ சமீபத்தில் 71 லட்சம் ரூபா செலவில் இந்த கண்ணாடியாலான வயலினைத் தயாரித்துள்ளது. ➤

அவஸ்திரேலியாவின் கடற்கரைப் பகுதியான அடிலையிட் பகுதியில் கடந்த ஓரு சில நாட்களுள் ஐந்து பேரை தன் வயிழ்சூக்குள் தள்ளி ஏப்பம் விட்ட சுறுா தான் இது. இப்பகுதியில் சுறாக்களின் நடமாட்டும் மனிதர்களை அச்சங்களான் வைத்துள்ளது.



**வெளிநாட்டு நாடுகளின் உயர்ந்த மாற்று விதத்தில் நுரிதமாக மாற்றிக்கொள்வதற்கு நாட வெள்ளிய தீடும்**

**Devi Forex (Pvt) Ltd., NO. 131, Sea Street, Colombo-11, Sri Lanka.**  
Added Value

Tel: 0094 11 2388960, 2388757, 2432502 Fax: 2327101, E-mail: devi131@visual.lk

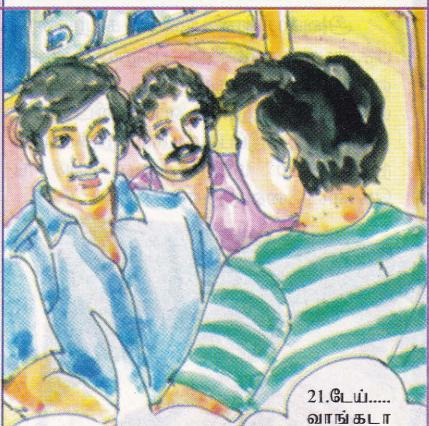
# கலகலப்பும் ஞம்மாளமும்

சங்கம் - 8

18. அம்மா நான் பிரஸ்ஸேட் ஒரு ரவுண்ட் அடிச்சிட்டு வரான். காவலிறுப்பாங்கள்.

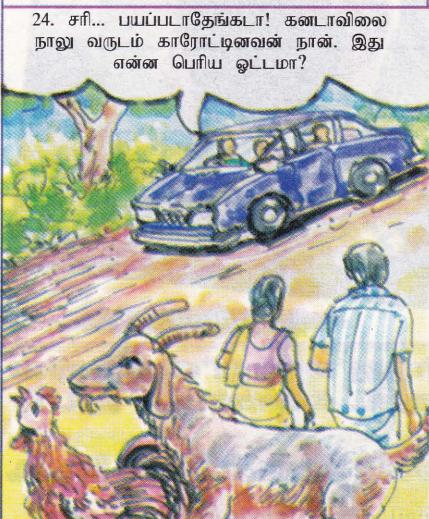


சரி ஜெகன் கெதியா வந்திடு, காரை கேமா ஓட்டக்கூடாது.



21. டேய்..... வாங்கடா

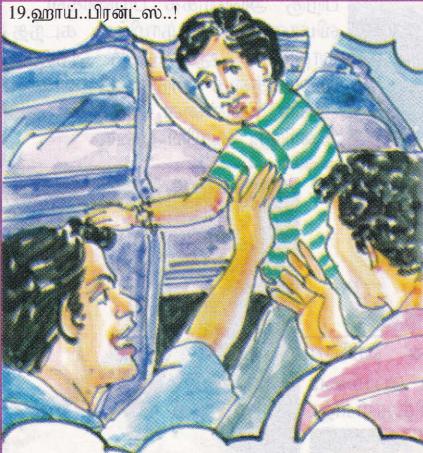
உங்களெல்லாரையும் வீடுகளில் விட்டுட்டு போறன்



24. சரி... பயப்பாதேங்கா! கண்டாவிலை நிலு வந்தும் காடுப்பினவன் நான். இது என்ன பெரிய ஓட்டமா?

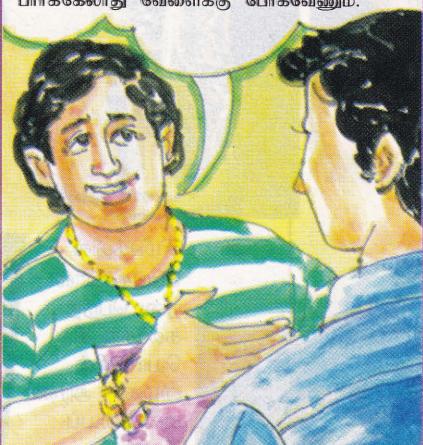
மூலக்கைத் - தாரா

19. ஹாய்..பிரஸ்டல்..!

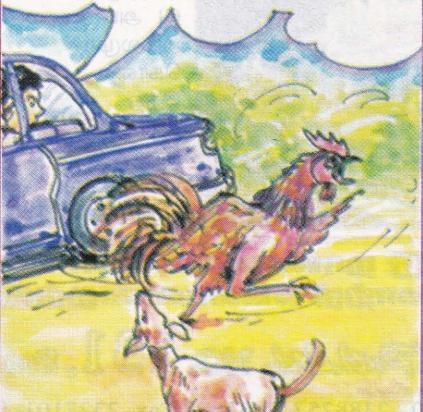


ஹாய்..... ஜெகன் சொன்ன மாதிரியே வந்திட்டுமேயே. சரி புதுக்காரிலை இன்டைக்கு ரவுணிலை இருக்கிற 'BAR'க்கு போவம்.

22. நாய்கள், கோழிகள், ஆடுகள், மாடுகள் என்று பார்க்கேலாது வேளைக்கு போகவேணும்.



25. டேய் ஜெகன் வெளிநாட்டு ஓட்டமெல்லாம் இங்கை சரிவராது. இது இப்பவும் எங்க வறியவிராமம் தான். டேய். கோழியையும், ஆட்டையும் அடிச்சப்போட்டுமே!



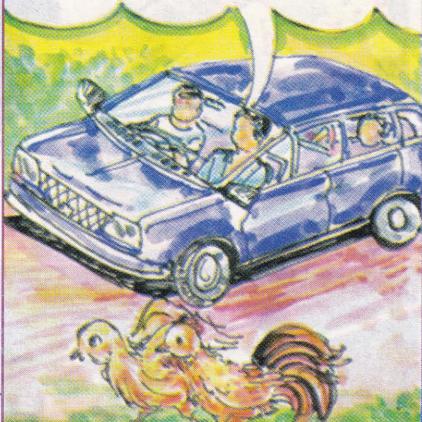
உரையாடல் - சித்திரம், ஆனந்த்

20. மச்சான் ஜெகன், எப்பிடி வெளிநாட்டு வாழ்க்கை எல்லாம் இருக்குது?



அங்கை எல்லாம் என்ன ஜோலியான வாழ்க்கை. இந்தக் கிராமத்தை பார்க்க எனக்கு பரிதாபமாக இருக்கு.

23. டேய்! ஜெகன் அப்பிடியில்லை. பார்த்து ஓட்டுடோ! இது கண்டா இல்லை. கிராமச்சனங்கள் இது களை பொறுத்துக்கொள்ளாது.



26. ஆரோ அற்பறுகள். வெளிநாட்டுப்பணம் வந்தால் தலைகால் தெரியாது.



எங்கட் சிவராசாவினர் மகன் கார் கொண்டு வந்திருக்கிறானாம். ஊர் பெடியென் சேர்ந்து குடிச்சுப் போட்டு ஒடுக்கள்....

-தொடரும்

# ரண்யாலீஸ் கபல்ஸ்கோவ் டென்ஸ்ரூந்து ஓய்வு

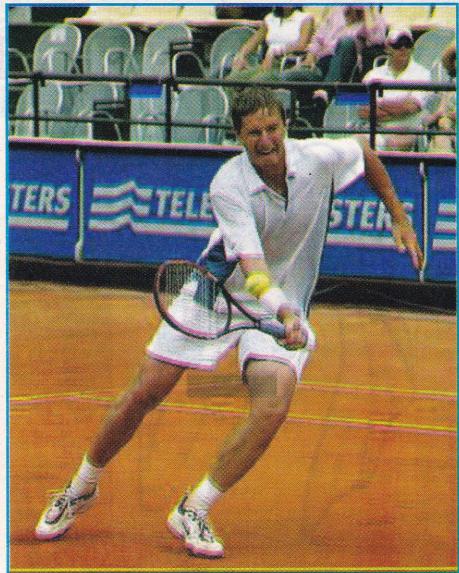
டெனிஸ் உலகில் ஒரு காலத்தில் கொடி கட்டிப்புறந்தவர் ரஷ்ய வீரர் யேங் கேனி கபல்ஸ்கோவ். உலகின் முதல் நிலை வீராகத் திகழ்ந்த இவர் டெனிஸ் உலகிலிருந்து விடைப்பற்று விட்டார்.

தமது ஓய்வு குறித்து கபல்ஸ்கோவ் கூறியதாவது:- “நான் முறைப்படி அறிவிக் காலிட்டாலும் டெனிஸிலிருந்து எப்போதோ ஓய்வு பெற்று விட்டேன். சிலர் நான் தற் காலிக் கூடுதலாக விட்டிருக்கின்றேன் என நினைவுக்கின்றார்கள். ஆனால் டெனிஸில் எனக்கான காலம் முடிந்து விட்டது”

“நான் 19 வயதில் டெனிஸ் விளையாட்டத் தொடங்கினேன். இளம் வயதில்

விளையாடியதைப் போல இப்போது என்னால் விளையாட முடியாது. என்னை விட 10 வயது குறைந்தவர்களுடன் இப்போது போட்டி போட வேண்டியுள்ளது. அவர்களின் போட்டியை என்னால் சமாளிக் கூடியவில்லை. நான் இது கையால் விளையாட தேவ்கடித்து நம்புகளிடமென்னாம் இப்போது வலது கையால் விளையாடியும் வெல்ல முடியவில்லை. இதுவே டெனிஸ் எனக்கான நேரம் முடிந்து விட்டது என்பதை உணர்த்தி விட்டது.

“எல்லாவற்றையும் விட முக்கியமான விடயம் என் ரசிகர்களை நான் சோர். வடைய வைக்க வீரும்பவில்லை” என்றார்.



கபல்ஸ்கோவ்

## மொடல் தழகியை கரம் பிடிக்கிறார் பிரேசில் காம்பந்து வீரர் ரோஹாஷ்டோ

பிரேசில் கால்பந்து அணியில் முன் னணி வீரர்களில் ஒருவர் ரோஹாஷ்டோ. உலகின் தலைசிறந்த வீரர்களில் ஒருவரான இவர் ஸ்பெயின் நாட்டில் உள்ள ரியல் மாட்ரிட் கழகத்திற்காக விளையாடி வருகின்றார்.

கடந்த 4 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு இவர் மிலினி என்ற கால்பந்து வீரங்களையை திருமணம் செய்து கொண்டார். இவர் கஞக்கு முன்று வயதில் அன்ற குழந்தை இருக்கின்றது. இதற்கிடையே இருவருக்கும் கருத்து வேறுபாடு ஏற்பட்டு 2003 ஆம் ஆண்டு நுவூபர் மாதம் பிரிந்து சென்றனர். இந்நிலையில் பிரேசில் நாட்டைச் சேர்ந்த மிகவும் பிரபலமான ‘மொடல்’

அழகியான மேனிலாவுடன் ரொனால் டோஷுக்கு முக்கம் ஏற்பட்டது. இருவரும் ஒன்றாக சுற்றித்திரிந்தனர்.

பின் கடந்த ஜூலை மாதம் இருவருக்கும் திருமண நிச்சயதார்த்தம் நடைபெற்றது. அதன்போது இன்னும் ஒரு மாதத்தில் திருமணம் நடக்கும் என ரொனால்டோ கூறினார். ஆனால் உடனடியாக திருமணம் நடக்க வில்லை. இந்திலையில் இன்னும் சில வாரங்களில் ரொனால்டோ - டேனிஸா திருமணம் பாரிலில் நடைபெறுவார்தாக தகவல்கள் வெளியாகியுள்ளன. இதை உறுதி செய்ய முடியவில்லை என்றும் அதே நேரத்தில் இது தொடர்பாக மறுப்பதற்கு எதுவும் இல்லை என்றும் ரொனால்டோவின் நண்பர் வட்டாரங்கள் தெரிவிக்கின்றன.

## ஐ.சி.சி. நலைமையகம் கிடமாற்றம்

இங்கிலாந்து அரசு வரிச்சலுகை அளிக்காததையடுத்து எண்டனிலிருந்து தலைமையகத்தை வேறு இடத்திற்கு மாற்ற சர்வதேச கிரிக்கெட் கட்டுப் பாட்சேசபை (ஐ.சி.சி) முடிவு செய்துள்ளது.

முன்னதாக இங்கிலாந்து அரசின் வரவு செலவுத்திட்டம் வெளியிடும்போது வரிச்சலுகை அளிப்பது குறித்து அறி விக்கப்படும் என்று இங்கிலாந்து விளையாட்டுத்துறை ஐ.சி.சியடம் தெரிவித்திருக்கிறது. ஆனால் சமீபத்தில் அறிவிக்கப்பட்ட பட்ஜெட்டில் இது குறித்து எது வும் தெரிவிக்கப்படவில்லை.

இது தொடர்பாக விளையாட்டுத் துறை அமைச்சகத்துடன் ஐ.சி.சி நிர்வாக கிள்கள் பேச்சுவார்த்தை நடத்தினார். ஆயினும் பலன் எதுவும் கிடைக்கவில்லை. எனவே எண்டனிலிருந்து வேறு இடத்திற்கு தலைமை அலுவலகத்தை மாற்ற திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

“பிரித்தானிய அரசு எங்களுக்கு வரிச்சலுகை மறுத்து விட்டது. இது என்களை மிகுந்த மூர்ங்கமடையச் செய்தது. என ஐ.சி.சி தலைவர் ஈதொன் மணி தெரிவித்துள்ளார்”

டெண்டுல்கர் காயம் காரணமாக (டெனிஸ் எல்போ) பல ஆட்டங்களில் விளையாடாமல் இருந்தார். பின்னால் முன்று மாத கால இடைவெளிக்குப்பிறகு களைமிறங்கிய அவரால் முன்னரைப்போல சிற்பாக விளையாட முடியவில்லை. இதனால் சர்வதேச கிரிக்கெட் தரவரிசைப்பட்டியலில் 12 ஆவது இடத்திற்கு அவர் பின் தள்ளப்பட்டார்.

இந்நிலையில் பங்களாதேவிலிருக்க எதிராக நடைபெற்ற முதலாவது டெஸ்ட் ஆட்டத்தில் ஆட்டமிழக்காது 248 ஓட்டங்களை எடுத்ததன் மூலம் தரவரிசையில் மீண்டும் சக்சின் முன்னேறி வருகின்றார்.

இதன்படி அதில் டெண்டுல்கர் 6 ஆவது இடத்திற்கு முன்னேறியுள்ளார். இரண்டாவது



சக்சின் டெண்டுல்கர்

சர்வதேச கிரிக்கெட் தரவரிசைப் பட்டியலில் கீழ் நோக்கிக் கூட சென்று கொண் டிருந்த சக்சின் டெண் டெல்கர் மீண்டும் முன்னிலை பெற்று வருகின்றார்.



வடத்தினா, நேன் இந்திய,  
சீன, சென, அசைவ  
உணவுகளையும் வடத், நேன்  
இந்திய ஸ்விட் வகைகள்  
யற்றும் கார வகைகளையும்  
நீத்த நேந்தில் துருவாதும்  
கவுயானதாகவும்  
பேற்றுக்கொள்ள நூ...  
வேலீஸ்ய ஒரே இடம்....!

# CHETTINAD

**RESTAURANT**

No.: 293, Sea Street, Colombo-11,  
Sri Lanka.

Branch:  
No.: 22, 37th Lane, Colombo - 06.  
Tel: 0094 11 2432863,  
0094 11 2472167  
Fax: 0094 11 2448126

## K.T. COLOMBO TASTE

**Srilankan &  
South Indian  
Cuisine**

100 இடியப்பம் சோதி, சம்பலுடன் £14 மட்டுமே  
அத்துடன் உடன் நொட்டிக்கும் நாடுங்கள்

**கொழும்பு சுவையகம்**



Proprietor  
C.Mohan  
Telephone  
020 8991 6834  
Mobile:  
07958 938 939

5 Bilton Road, Perivela, Greenford, Middx  
UB6 7AY, England

For BHARATHANATYAM CLASSES  
AND CINEMATIC CLASSES



**PLEASE CONTACT : MS. CHITRA  
MOBILE : 07747054468 (UK)**

## KAMALAM'S SALE CENTRE

கிளங்கை, கிந்தியா, தாய்லாந்து  
யற்றும் உலகின் பல பாகங்களில்  
இருந்தும் கிறக்குமதி  
செய்யப்படும் உடன்  
யருக்கரி வகைகள்!

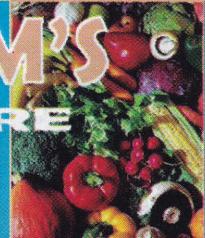
கடலூனைப்பொருட்கள்:-  
மீன், கிராஸ், நன்டு, கணவாய்  
பத்திரிகைகள், வார சஞ்சிகைகள்,  
துதிய, பழைய திரைப்படங்கள்  
Audio, Video, CD, DVD

அனைத்தையும் பெற்றுக்கொள்ள  
பேர்லின் மாநகரில் ஒரே ஸ்தாபனம்  
கமலம் வர்த்தக நிலையம்

All international calling cards  
Available for retail & whole sale

## KAMALAM'S

Sale Centre  
Fulda Str-12  
12045 Berlin  
Germany  
Te: 030 623 9362  
Fax: 030 623 7126



## உங்கள் தாய்நாட்டில் ஒரு வீடு

\* வீடுகள், காணீகள் வாங்குவதற்காக 80% வரை கடன் வசதிகள் செய்துதரப்படும்.

\* வெளிநாடுகளில் வாழும் கிளங்கையருக்கான காணி - நில வரிகளுக்கான மூலோசனைகள்.

\* முன்று - கழுமைகளில் உங்கள் வீட்டுக்கடனுக்கான அங்கீராம் பெற்றுத்தரப்படும்.

(அனைவர்களுக்கும் காத்தல் தங்களுக்கும்)

வருட வட்டி விதம் - 13%, கடனை மீண்டிருந்தும் தவணை 5 முதல் 7 வருடம் வரை, குறைந்த நொகைக்கடனாக ரூபா.500,000/-

**உங்கள் முதல்டடில்!**  
**எங்கள் சேனை!!**

மேஜை தெருவதற்கு:-

### FURTHER INFORMATION

Please contact



#### Head - Business Development

NDB Housing Bank Limited

No. 712 Galle Road, Colombo 03

Tel: +94 11 233 2552 (Direct), +94 11 233 2003 (General)

Fax: +94 11 233 2001

E-mail: roksalih@ndbhousing.com, deffrene@ndbhousing.com

website: www.ndbhousing.com

#### Radiance Consultancy Ltd

37 Tenby Avenue

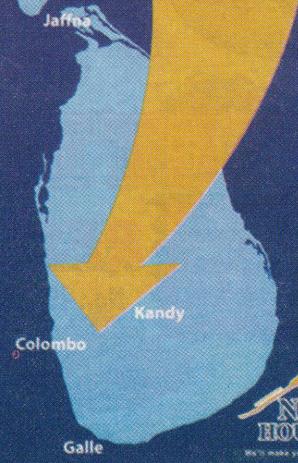
Harrow, Middlesex HA3 8RU, England

Tel: +44 208 922 8840, +44 208 3 804 998

E-mail: radianceuk@aol.com

*A Home  
In your  
MotherLand*

An  
Open invitation to  
all expatriates  
To own a home  
in the  
garden of  
Eden-Sri Lanka



We'll make your home happen!

mathan's  
**CINE ZOOM**

PHOTOGRAPHY  
VIDEOGRAPHY  
DIGITAL IMAGING  
GRAPHIC WORKS  
MODELING STUDIO  
CINE ALBUM

கிலண்ட்டில் முன்னணி  
**Video** படப்பிழப்பாளர்கள்

020 82702426

079 0412 5826

077 8212 7962

ILFORD- ESSEX  
LONDON - U.K



**ENGLISH &  
CONTINENTAL FOOD**  
**SPIRITS**  
**WINE**  
**BEER**  
**CIDER**

TRUMPET  
FOOD & WINE  
OFF-LICENCE & GROCERY



**TRUMPET  
FOOD & WINE**

10 Queensbury Station Parade  
Queensbury, Middlesex HA8 5NR  
England.

Tel: 020 8952 9926  
Fax: 020 8952 0201



# J R Universal Exchange

All major & exotic currencies and Travellers cheques

## The best in West

மத்திய இலங்டனில் பணமாற்று செனவயில்  
முன்னணியில் நிகழ்பவர்கள்

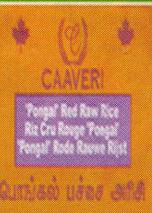
J R Universal Exchange

வெளிநாடுகளில் திருந்து இலங்டனுக்கு விஜயம் செய்யும்  
நீங்கள் உங்கள் பணத்தை கூடிய பெறுமதியாகக் காட்டுகிறீர்கள்

J R Universal Exchange

52 Queensway  
London W2 3TY  
England

Tel/Fax: 020 7229 5269



## CAAVERI PRODUCTS

80 Mark house Road Tel: 0044 20 8520 1923  
Walthamstow Mobile: 0044 79 8445 6887  
London E17 8DG Fax: 0044 20 8509 7487  
England

சர்வதேச ஏற்றுமதியாளர்கள்



தமிழ்உலகம்

# AAUM CAR RENTAL

இலண்டனில் இருந்து விசேஷ Bus சேவை!

Wales கந்தவேல் முழுகன் கோவில்கு செல்ல விரும்பும்  
பக்தர்களுக்கான ப்ரயாண ஒழுங்குகளை செய்து தருகிறார்கள்  
AAUM CAR RENTAL நிறுவனத்தினர்கள்.

நபருக்கு £29.50 மட்டுமே (சுற்றுப்பயணம்)



உங்கள் பதிவுகளுக்கு தொலைபேசி

**020 8749 3900 (Mr Raja)**

மேற்கும் Cars, Vans, Minibus MPV களை  
குறைந்த கட்டணத்துடன் பெற்றுக்கொள்ள நாடுங்கள்  
AAUM  
CAR RENTAL  
281 The Vale  
Acton  
London W3 1QA



உங்களுக்குத்தேவையான சுக்கல மரிகைப்பொருட்கள்  
இலங்கை, திங்கிய, தாய்வாந்து நாடுகளில் கிடைத்த விரும்குமதி  
செய்யப்பட்ட கடலூனை வகைகள் அனைத்தையும் ஒரே கிடத்தில்  
பெற்றுக்கொள்ள நாடுங்கள்.

மரிகைப்பொருட்கள், மரக்கறிகள்,  
கடல் உணவுப்பொருட்கள், சஞ்சிகைகள்

வாய்த் தீவிரமான நிதி வேற்றில்  
மாப்பிரஸ்ஸேவா? உடன் நீரிங்கள்

**020 8905 7765**

VIDEO  
AUDIO  
CD, VCD,  
DVD



MARUTHI CASH & CARRY

15-17 Queensbury Station Parade, Queensbury, Middlesex HA8 5NR, England.  
Tel: 020 8952 6655

[www.maruthi.co.uk](http://www.maruthi.co.uk)



தமிழ்க்கடை  
HALAL MEAT

Srilankan-Indian Groceries Fresh Vegetables

**PRABAS**  
பிரபாஸ்

Tel: 020 8866 0977

لحم حلال

Afrocaribbean-Continental Foods

கடந்த பல வருடங்களாக கிழக்கு கிலண்டன் மக்களின் தேவையினை பூர்த்தி செய்து ஓகரவைப்பெற்ற பிரபாஸ் தமிழ்க்கடை கிப்பொழுது மேற்கு கிலண்டனில் உள்ள Rayners Lane கில் வாகன தரிப்பிட வசதி, மற்றும் குளிருட்டப்பட்ட வசதியுடன் தமது புதிய வியாபாரத்தை பூர்ம்பித்துள்ளார்கள்

கிலங்கை, கிந்திய உணவுப்பொருட்கள், புதிதாக மரக்கறி வகைகளுக்கென குளிருட்டப்பட்ட முறையில் உடன் மரக்கறி, பழவகைகள், கடல் உணவுப்பொருட்கள், உடன் கிறைச்சி வகைகள், குளிர்பான வகைகள், மதுபான வகைகள், தொலைபோசி அட்டைகள், கிலங்கை, கிந்திய வாராந்த பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் மற்றும் புதிய, பழைய திரைப்பட

Audio CD, VCD, DVD

என்பனவற்றை தரமானதாகவும் மலிவாகவும் மேற்கு கிலண்டனில் ஒரே கிடத்தில் பெற நீங்கள் விரைய வேண்டிய கிடம்

**‘பிரபாஸ் தமிழ்க்கடை’**

415, Alexandra Avenue  
Rayners Lane, Harrow  
HA2 9SG

Tel: 020 8866 0977





# வெள்ளவத்தையில் உங்கள் நலன் கருதி இப்போது...

திருமணம் மற்றும் அனைத்து

விதமான தேவைகளை

வண்ண வண்ண டிசைன்களிலும்

நவீன நாகரீகமாகவும்

உங்களை அலங்கரிக்கும் ஒரே இடம்

சிறுவர் முதல் பெரியவர் வரை

அனைவரினதும் அபிமானம்

பெற்ற ஆடையகம்

நவீன  
நங்கையான்  
நம்பிக்கையான  
தெரிவு



## Siva Emporium

118, Galle Road, Wellawatte, Colombo-06.

Tel No: (011) 2 586321, 0777 588820

## SATHIY STORES & JEWELLERS

Basel



உலகின் சுகல நாடுகளுக்கும் தூரித கதியில்  
பணமாற்றுக்கேவை! அவசர தேவைகளை  
முன்னிட்டு சீல மணி நேர சேவை

நம்பகமான - பாதுகாப்பான - வீரவான

தூரித சேவைக்கு நாடுங்கள் சக்தி தமிழ்க்கடை

Fast cash - Send today - Collect with in 1 hour



## Indian Bazaar

சீங்கப்பூரில்ருந்து

இறக்குமதி

செய்யப்பழும்

ஙலைகள்

துரமாகவும்

மல்வாகவும்

இங்கு

கிடைக்கும்



SATHIY STORES

&

JEWELLERS

K.SATHIY

ELISABETHEN ANLAGE-11

4051 BASEL

SWITZERLAND

TEL : 061 383 8686

FAX : 061 383 8688

H.P : 079 669 4207



## Yaalini Europe Ltd New Fashion Tamil Trader

The UK's No.1 and Europe's leader in imports, exports and wholesale of quality Sri Lankan and Indian products including fresh vegetables

We supply many more leading brands



### Elephant Soft Drinks

Our own products include:

Yaalini products, Thiri products, Yaalsea products  
and Yaalini Frozen Foods

The No.1 Brand  
for Tamil Foods



### J&K Group

unit 10, Kimpton Business Centre, Minden Road  
Sutton, Surrey SM3 9PF, UK

Tel: 020 8641 1161 (10 lines) Fax: 020 8641 8668



The No.1 Brand  
for Tamil Foods

# MORELAND International

**M**

## Land and Development

வீடுகள், காணிகள் விற்பனைக்கு

Colombo-03  
26p- with a old building  
Rs.3 Million per perch  
Alfred place, Col.3

NUGEGODA  
24 Perches  
Large house with 4 Bed Rooms  
Edirisinghe Road  
Rs: 8 Million

COLOMBO - 6 (Kohuwela)  
Bare Land - 12 Perches  
Per Perch - Rs:450,000/=

Dutugemunu Street, Rs: 5.4 Million

COLOMBO - 6 (Kirulapone)  
9.5 Perches with old house  
Robert Gunewardene Mw  
Rs: 3.5 Million

COLOMBO - 06  
47 th Lane 27 perches  
with (G+6 Approval)  
RS.2Million Per Perch

NUGEGODA  
Bare Land - 12 Perches  
Per Perch - Rs:250,000/=

Jambugasmulla Road, Rs: 3 Million

COLOMBO - 6  
Bare Land - 12 Perches  
Per Perch - Rs:650,000/=  
Jayasinghe Road, Rs: 7.8 Million

COLOMBO - 7  
Bare Land - 11 Perches,  
Per Perch - Rs:2.7 Million  
Kensey Road, Col-7

BATTARAMULLA  
39 Perches  
3 Bed Room house with large garden.  
100 mtrs to Parliament grounds  
Rs: 16.2 Million

Colombo - 06  
Facing Galle Road  
35 Perches  
Per Perch-Rs.3.2 Million

For more Information Contact - 0773082427, 2591044

# SAI TRADER GmbH

Fresh, Frozen and Dry Foods Importers & Wholesalers

உடன் மரக்கறி, மழு வகைகள், குர்சி-அதிருச்சிட்டப்பட்ட உணவு வகைகள், கிளங்கை மழுபானம் போன்றவற்றின் நேரடி திறக்குமதியாளர்களும் மொக்குத்திருப்புவரையாளர்களும், இலங்கை, தெற்கிழா, தாஸ்லாந்து, மிஸேரியா, கட்டா, டெரியிக்கா போன்ற நாடுகளிலிருந்து 27தூங்குடி திறக்குமதி செய்யப்பட்டு கிடைத் தமிழ் வர்த்தக நிறுவனங்களுக்கு எது தூந்த குழியில் விற்கியோது செய்யின்றிடம்

SAI TRADER GmbH

Raaterstrasse 24

8175 Windlach

Zurich

Switzerland

Tel: 0041 1 885 86 50  
Fax: 0041 1 885 86 51



# SEKAR SWISS

சேகர் தமிழ் பதிப்பகம்  
&  
தமிழ் காட் சவில்

(ஐ.ஶோப்பாவின், அமைப்பிதழ்களின் கார்பகம்)



ஒன்றிக்கு ஏதாரங்களுக்கு:

Tel & Fax: 0041 32/951 25 08

web: www.sekar.ch.

# Net Try

SUPERMARKET

தூய நீர்வாகத்தன் கூறு

சுகல விதமான இணங்கை, இந்திய,  
தாய்ஸாந்து மரக்கறி வகைகள்  
மலிகைப்பொருட்கள்  
அனைத்து மின்வகைகள்  
தமிழ், ஹிந்தி, திரைப்படங்கள்  
OFF - LICENCE

உலகின் சுகல நாடுகளுக்குமான பணமாற்றுச்சேவையுடன்  
அனைத்தையும் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள

Net Try Supermarket

27 WATLING AVENUE  
BURNT OAK, EDGWARE  
MIDDX HA8 0LF, ENGLAND

**TEL: 020 8952 5959**

Vahizan Disc World

Get up to 10% off !!!

From our online shopping!!!

வாக்சன் டிஸ்க்  
வேள்ட்

எம்மிடம் மிகப் பழைய காலத்து  
படங்கள் தொடக்கம் இன்றுவரையுள்ள  
விடியோ பிரதிகள், விடியோ  
சீதிகள், விடிகள் என்பன வாடகைக்கு  
அல்லது மிகக்குறைந்த விலையில்  
சில்லறையாகவோ அல்லது  
மொத்தமாகவோ விற்பனைக்குண்டு.

இவற்றை விட சுகலவிதமான பக்கிப்பாடல்கள்,  
கர்ணாடகப்பாடல்கள், கர்ணாடகவார்த்தியிருசாக்கள் யாவும்  
MP3,AUDIO CD, CASSETTE ஆகியவற்றில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

WE SELL TITLES FROM INRECO, GEETHANJALI, VEDU,  
RPG, AMUDAH AND FROM MANY OTHER FAMOUS COMPANIES!

Vahizan Disc World  
52B Ealing Road, Wembley  
Tel: 020 8902 8828  
Email : Vahizan@aol.com  
www.vahizan.com



Vmpv Video Ltd  
537 High Road, Wembley  
Tel: 020 8902 5055  
Email: Videovmpv@aol.com

தமிழ்உலகம்

# GANAPATHY

CASH & CARRY

For All Your Groceries & Seafood

உங்களுக்குத் தேவையான இலங்கை, இந்திய  
உணவுப்பொருட்கள், பழவகைகள்,  
சுகலவிதமான உடன் மரக்கறிவகைகள்,  
கடல்வைப்பொருட்கள், அனைத்துவிதமான  
மளிகைப்பொருட்கள் ஆகிய அனைத்தையும்  
ஒரே இடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள உங்கள்  
நினைவில் என்றும் இருக்க வேண்டிய இடம்...

## WINE MART

Incorporated in the Ganapathy Chain

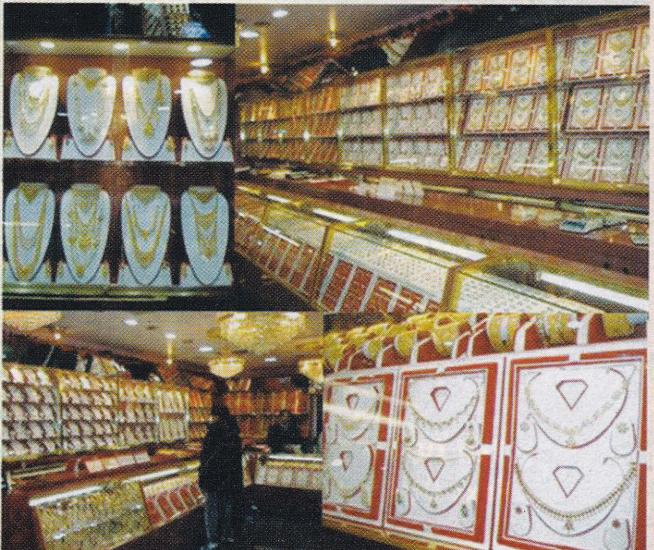
உங்களுக்குத் தேவையான அனைத்துவிதமான  
உண்டடு, வெள்ளட்டு மதுபாங்கள் மற்றும்  
துரிபாங்கள் கிடைக்கும்

34 - 38 Ealing Road, Wembley  
Middx HA0 4TL

TEL : 020 8795 4627

FAX : 020 8903 3185

## RATHY JEWELLERS



நாள் தோறும் புத்தம் புது வடிவங்களுடன்  
எப்போதும் மலை விலை

28 Ealing Road,Wembley  
Middlesex HA0 4TN,England

Tel: 020 8903 3063

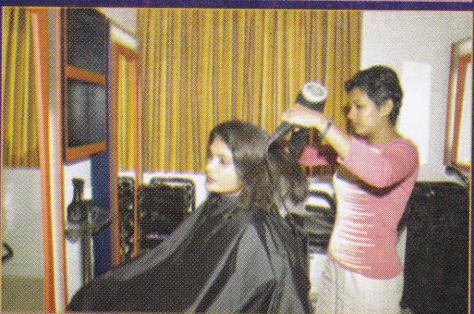
Fax: 020 8903 9711

அனைத்துலக தமிழ் சுஞ்சிகை

# GLOBAL TOWERS HOTEL

COLOMBO - SRI LANKA

உங்கள் விடுமுறை நாட்களின்  
உல்லாச சுகத்தைத் தருவது  
Global Tower Hotel மட்டுமே



Marine Drive , Colombo- 06

- \* நீச்சல் தடாகம்
- \* உணவகம் (சிற்றுண்டிச்சாலை)
- \* 24 மணிநேர அறை பராமரிப்பு
- \* நீராவிக்குளியலறைகள்
- \* 24 மணிநேர பாதுகாப்பு
- \* உடற்பயிற்சி நிலையம்
- \* மதுபானசாலைகள்
- \* 3 படுக்கையறைகளுடன் சமையல் அறை
- \* முழுமையான சேவை வசதிகள்
- \* மத்திய குளிருட்டி வசதிகள்
- \* பளிஸ்குக்கல் கொண்ட நிலம்



\* Double Room from US \$ 45/day

\* 4 Star Hotel

For all the facilities of a prestige hotel with the privacy and comfort of your own high specification apartment, rent an apartment at Global Towers for any period of time . . .

From a short overnight stay to a year-long lease, the apartments can cater for up to 8 people and also offers single occupancy rates

Each fully furnished apartment consists of 3 double bedrooms and 3 bathrooms en-suite.



பதிவுகளுக்கு அழையுங்கள்

0044 20 8455 9001 (UK)

0094 11 259 1000 (Sri Lanka)

[www.globallanka.com](http://www.globallanka.com)

E-mail: [info@globallanka.co.uk](mailto:info@globallanka.co.uk)



# Global Towers Hotel

## Colombo, Sri Lanka

Your holiday suite in Sri Lanka with all our hotel facilities at your disposal

- Swimming pool
- Restaurant
- 24 hour room service
- Sauna & Jacuzzi
- 24 hour security
- Gym
- Pool & Sports Bar



### 3 Bed Suites feature

- Fully fitted kitchen
- 3 double bedrooms
- 3 bathrooms en-suite
- Fully serviced
- Central air conditioning
- Fully furnished
- Marble flooring

### Suites & Room Rates

Single Rooms	US\$ 45
Double Rooms	US\$ 55
2 Bed 2 Bath Suites From	US\$ 90
3 Bed 3 Bath Suites From	US\$ 110

30% Discount for booking of one month or more



[www.globallanka.com](http://www.globallanka.com)

### CALL NOW FOR BOOKINGS

T: 0044 20 8455 9001

E: [info@globallanka.co.uk](mailto:info@globallanka.co.uk)



## Global Travel Express

### MOST COMPETITIVE PRICES TO SRI LANKA / INDIA

**Flight + stay in 4\* Hotel in Colombo**

**7 Nights £560      14 Nights £685**

**Prices include flights + Accommodation on Twin sharing Room + Breakfast  
+ Return Airport Transfers in Colombo**

Valid for Travel Between 07 JAN AND 18 MAR 2005    \* CONDITIONS APPLY

**\*\*Tickets to any other  
Destination at  
Competitive Prices  
Open on Saturdays till 2**



### Global Travel Express

899 – 901, Finchley Road

London NW11 7PE

United Kingdom

**Tel 0208 455 9001**

[travel@globallanka.co.uk](mailto:travel@globallanka.co.uk)